



**Uso la lengua escrita.  
Náhuatl Sierra Norte**

**Nikui tlahtol tlakuilol.  
Masewaltlahtoli Ahkuek  
Eketsala Tepeme.**



náhuatl Sierra Norte • nahuat • nawatlahtol •  
nauat • mexicatl • mexicano • masewatlahtoli

Amoxtli weyi tlakatl  
Libro del adulto



**MEVYT** ... Modelo  
Educación  
para la Vida  
y el Trabajo



DIRECTORIO  
Esteban Moctezuma Barragán  
Secretario de Educación Pública

Rodolfo Lara Ponte  
Director General del INEA

---

#### Créditos de la presente edición

Coordinación general  
Celia del Socorro Solís Sánchez

Coordinación académica  
Sara Elena Mendoza Ortega  
Elisa Vivas Zúñiga  
Víctor Hugo Martínez Muñoz

Adaptación del módulo para el MIB  
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación  
para el MIB  
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población hablante  
de lengua náhuatl Sierra Norte  
Antonia Jiménez Franco  
Viviana Amador Tlatilolpa  
Eleazar Amador Vera  
José Luis Domínguez González

Asesoría académica  
Rita Fernández Díaz

Revisión técnica  
Miguel Angel Recillas González

Dirección gráfica y cuidado de la edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño  
Jorge Alberto Nava Rodríguez  
Ricardo Figueroa Cisneros

Seguimiento editorial  
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial  
Laura Sainz Olivares  
Hugo Fernández Alonso  
Alicia Naves Merlin  
Gabriel Nieblas Sánchez

Diseño e ilustración de portada  
Ricardo Figueroa Cisneros

Diseño de interiores  
Fabiola Escalona Mejía

Diagramación  
Mario Vázquez Varas  
Ricardo Pérez Rovira

Ilustración de interiores  
Ernesto Arce Ortega  
Mario Grimaldo González  
Ricardo Figueroa Cisneros  
Juan Jesús Sánchez Muñoz  
Melquiades González Becerra  
Nora Adriana Millán Jaramillo

Fotografía de portada  
Pedro Hiriart y Valencia

Fotografía de interiores  
Pedro Hiriart y Valencia  
Lizeth Arauz Velasco

Este material tiene como antecedente los contenidos de la segunda edición del Libro del adulto del módulo *Para empezar*, cuyos créditos son: Coordinación académica: Maricela Patricia Rocha Jaime. Autoría: Adriana Leticia Bautista Vargas, Aída Araceli Suárez Reynaga, Elin Emilsson Ingvarsdottir Gudmundsdottir. Revisión técnica: María de Lourdes Aravedo Reséndiz, Margarita Palacios Sierra. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz, Adriana Barraza Hernández. Seguimiento editorial: María del Carmen Cano Aguilar. Revisión editorial: María Eugenia Mendoza Arrubarrena, Águeda Saavedra Rodríguez, Marcela Zubieta. Diseño gráfico: Guadalupe Pacheco Marcos. Ilustración de portada: Alma Rosa Pacheco Marcos. Diseño de portada: Ricardo Figueroa Cisneros. Ilustración: Alma Rosa Pacheco Marcos, Dalia Lilia Alvarado Diez, Luis Gabriel Pacheco Marcos, Abraham Menes Núñez, Marco Antonio Ruiz, Benjamín Llanos, José Luis Guadarrama, Ismael David Nieto Vital. Formación electrónica: Abraham Menes Núñez.

*Uso la lengua escrita*. Náhuatl Sierra Norte. MIBES 5. Libro del adulto. D. R. 2013 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, Alcaldía Cuauhtémoc, Ciudad de México. C. P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9

ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4

ISBN *Uso la lengua escrita*. Náhuatl Sierra Norte. MIBES 5. Libro del adulto: 978-607-710-335-6

Impreso en México, 2019.

# Neskayotlahtoli

## Índice

<b>Ixpantilistli</b>	4
Presentación	5
<b>Extlamachtli 1</b> In tlakuilol itech in tonimilis	7
<b>Unidad 1</b> La escritura en la vida diaria	7
Amaixpowali 1 <b>In amame wan totlanonotsal</b>	8
Tema 1 <b>Los documentos y nuestra información</b>	22
Amaixpowali 2 <b>In chanikniwa itech in tlakuilolme</b>	36
Tema 2 <b>La familia en los escritos</b>	48
Amaixpowali 3 <b>Imintlatol nochtin, se tlatolme</b>	60
Tema 3 <b>Palabras de todos, palabras de uno</b>	72
Amaixpowali 4 <b>In tlatlamantli itech in amatlakuilolme</b>	84
Tema 4 <b>Las cosas y los objetos en los escritos</b>	94
Tlenyotimomachtli	104
Autoevaluación	111
<b>Extlamachtli 2</b> Ikan tinimis itech in otlintin	119
<b>Unidad 2</b> Para andar los caminos	119
Amaixpowali 1 <b>Imamahyo in tlasilixyotl</b>	120
Tema 1 <b>Elementos del paisaje</b>	128
Amaixpowali 2 <b>In ixnesoyiyantli ik México, towehweyialtepetl</b>	136
Tema 2 <b>El mapa de México, nuestro país</b>	152
Amaixpowali 3 <b>In yiyankakalatli</b>	167
Tema 3 <b>Los lugares de la comunidad</b>	179
Amaixpowali 4 <b>In kawitl</b>	191
Tema 4 <b>El tiempo</b>	200
Tlenyotimomachtli	208
Autoevaluación	212





In Kaltlamachtilonoweyixtok ikan Tlaniniwilstli ikan Weyin Tlakame mitsmaka in weyi tlasotlalis ipan amoxltli Nikui tlahtol tlakuilol, in Kanin tewatl kualitiktokatas in tlamachtitlaixpowal wan tlakuilol.

Ika in tlen kipiya in amoxltli, wan itlapalewilis motlamachtiani masewal wan tlen tikmati, tikpías oksipa in tikniniwilis kachi in amatlakuilolme tlen tiknikis tikixpowas wan, noyihki tikitos yek ihki in tlen tikniniwilia wan ik in tlakuilol.

Ipan se ixpowali, tikchiwas in tlen timomachtitas, ika tlachiwal matikiyo wan isihka, sikin ik kinikis tiktemos wan tikixpowas in Amoxltli ixpowali wan tikpaktis se nisewilis ika Amatlamawiltli ika tlaniniwilil.

**¡Timitsnikiltiya miyak tlanilis!**



## Presentación

El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos te da la más cordial bienvenida al módulo *Uso la lengua escrita. Náhuatl Sierra Norte. MIBES 5*, con el que podrás continuar el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Con los materiales del módulo, el apoyo del asesor o asesora bilingüe y tus conocimientos previos, tendrás la oportunidad de comprender mejor los textos que quieras leer y, al mismo tiempo, expresar cada vez mejor tus ideas, oralmente y por escrito.

En cada unidad practicarás lo que vas aprendiendo, con actividades sencillas y amenas, para algunas de las cuales requerirás consultar y leer el Libro de lecturas, y disfrutar un merecido recreo con el Folleto *Juegos con imaginación*.

**¡Te deseamos mucho éxito!**

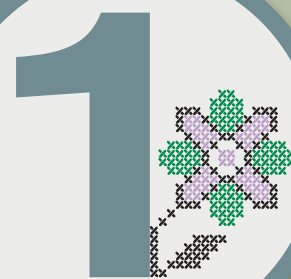






# Extlamachtli

## Unidad



# In tlakuilol itech in tonimilis

## La escritura en la vida diaria

### Tlen tikasiskeh

Itech inin extlamachtli:

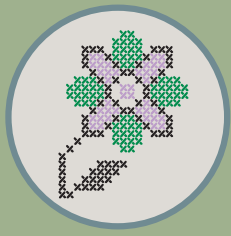
- Tikixasis tlanonotsalis tlen mokui itech amatl tlen moyewalwia.
- Tikixpowas wan tikikuilos amatlakuilolme kichini ika tlanonotsalis tlasalol ika in chanikniwa.
- Tikuis in tlatol tlakuilol ikan tetokayotis, moyikanalis noso kikuilos in tlachiwalten wan in tlen kiyewalwia.
- Tikikuilos kuinte ik tlatlamantli noso tlachichiwa.

### Propósitos

En esta unidad:

- Identificarás información básica en algunos documentos importantes.
- Leerás y escribirás textos cortos con información relacionada con la familia.
- Utilizarás la lengua escrita para nombrar, ubicar o describir tus actividades y las cosas que te rodean.
- Escribirás listas de objetos o actividades.





# Amaixpowali 1

## In amame wan totlanonotsal

Ipan inin amaixpowali tikixasis in amame kanin nesi motoka, in kanin otiyol, wan okse tlanonotsalis tlen moaxka; ikino ixnimili tlen ik mokui wan tlen tlanonotsalis kipixtok.

### Tlachichiwal 1. In amame wan imintlanonotsal

Ixkita wan ixpowa.

**Salud Seguro Popular**

## KALTLANAWATIL TEPATIANI

**AMATLANEXTILTLPATIANI**

KICHINIKALTLAPATIANI

ITOKA IN MOPATIANI

ALTEPETL

XIWITL

TLEN KIPIA

TLEN TLAPOWAL

TLEN TONAL (T/TI/X)

SIWATL NOSO TLAKATL

**KALTLANAMAPATLILOYA**

ICHTAKA TLAPOWALI

TOKAYITL IPAHTI

IXPANTILISTLI

KESKI MOKUI

KENIHK MOKUI

KESKI TLATLAMANIMAKAKI


TOKAYITL WAN MATLAKUILOLTOKAYO YEN TLPATIANI

MATLAKUILOLTOKAYO YEN MOPATIANI

TLASILIA







## Weyialtepeme sikni mexikame

Ik itoka in weyialtepetl makahtok wan monawatiya isel in Kuetlaxkoapa, wan kenin tikiwa aki nikamatlaliya wan niteilwiya tleni in amatl tlapowal 5522 ik Yolilis ipan kalamatlachiwani notlanawatil katki tlakuiloli in tlatoli tlen ompawits:

**Amatlayoliti**

Amatikwyo	Amoxltli	Tlapowal in Amatlayoliti	CRIP	Tlen tonal ik omoamatlali
Kani ik omoamatlali		Altepetl	Weyialtepetl	

**Tlanonotsalis aki omoamatlalia**

Itoka: \_\_\_\_\_

Tlen tonal oyol: \_\_\_\_\_

Kani oyol: \_\_\_\_\_

Tlanextili ☐ Oyol ☐ Mihki ☐ Siwatl noso tlakatl ☐ Tlakatl ☐ Siwatl

Tlanextili iwantikiwyo ☐ Tetata ☐ Tenana ☐ Ik ome ☐ Aki okse masewal

**Tlanonotsalis tetata**

Itoka in tetata: \_\_\_\_\_

Xiwitl: \_\_\_\_\_

Itoka in tenana: \_\_\_\_\_

Xiwitl: \_\_\_\_\_

Ipan tlen wewehyialtepetl oyol: \_\_\_\_\_

Ipan tlen wewehyialtepetl oyol: \_\_\_\_\_

**Tlanonotsalis tokolwa**

Itoka in: \_\_\_\_\_

Itoka tetatatonanana: \_\_\_\_\_

Itoka tenanatokoltsi: \_\_\_\_\_

Itoka tetonana: \_\_\_\_\_

Ipan tlen wewehyialtepetl oyol: \_\_\_\_\_

Ipan tlen wewehyialtepetl oyol: \_\_\_\_\_

Ipan tlen wewehyialtepetl oyol: \_\_\_\_\_

Ipan tlen wewehyialtepetl oyol: \_\_\_\_\_

**Tlanonotsalis aki oteixpanti**

Itoka: \_\_\_\_\_

Itoka: \_\_\_\_\_

Ipan tlen wewehyialtepetl oyol: \_\_\_\_\_

Ipan tlen wewehyialtepetl oyol: \_\_\_\_\_

**Masewal okse wan matetatame tlen kitenextilia in aki okiamatlaliki**

Itoka: \_\_\_\_\_

Kenihkita: \_\_\_\_\_


Ipan tlen wewehyialtepetl oyol: \_\_\_\_\_

Motemaktia in amatl, ik nili mochiwa in tlakuilol 848 wan 849 ika in tlapowal tlenkatki ipan weyialtepetl, Tlaola ipan sempoaltonal ik tlapoali *enero* 2014.

**Aki okiamatlali**

Juan José Hernández García

Tokayitl wan matlakuiloltokayo



Teposmatlapawiani

079605

**Ixtlanankili.**

¿Tikixmati iniki amame?

Keme

Amo

¿Katli yewan?

---

---

---

¿Ikan tlen ik tikui in amatlatsapinalis?

---

---

---

¿Ikan tlen ik tikui in amatlayoliti?

---

---

---

¿Ikan tlen ik tikui in amaixtlakopinka?

---

---

---

In achto amame, ¿katli te tikpia?

---

---

---

¿Tlen okse tlanonotsalis kipia tla yiwits in tokayitl wan kanchanchiwa?


---

---

---

## Ixkita in amame wan ixsimax Itoka.

- a) Amatlapatiani
- ch) Amatlayoliti
- e) Amaixtlakopinka
- h) Amatlatsapinalis



# KALTLANAWATIL TEPATIANI

## AMATLANEXTILTLPATIANI

KICHINIKALTLAPATIANI

ITOKA IN MOPATIANI

TLEN KIPIA

ALTEPETL

XIWITL

TLEN TLAPOWAL

TLEN TONAL (T/TI/X)

SIWATL NOSO TLAKATL

KALTLANAMAPATLILOYA

ICHTAKA TLAPOWALI

TOKAYITL WAN MATLAKUILOLTOKAYO YEN TLPATIANI

TOKAYITL IPAHTI

MATLAKUILOLTOKAYO YEN MOPATIANI

IXPANTILISTLI

TLASILIA

KESKI MOKUI

KENIHK MOKUI

KESKI TLATLAMANIMAKAKI

- a) Amatlapatiani
- ch) Amatlayoliti
- e) Amaixtlakopinka
- h) Amatlatsapinalis

**Weyialtepeme sikni mexikame**

Ik itoka in weyialtepetl makahtok wan monawatiya isel in Kuetlaxkoapa, wan kenin tikiwa aki nikamatlaliya wan niteilwiya tleni in amatl tlapowal 5522 ik Yolilis ipan kalamatlachiwani notlanawatil katki tlakuiloli in tlatoli tlen ompawits:

**Amatlayoliti**

Amatikwyo	Amoxtli	Tlapowal in Amatlayoliti	CRIP	Tlen tonal ik omoamatlali
		Altepetl		Weyialtepetl
Kani ik omoamatlali				

**Tlanonotsalis aki omoamatlali**

Itoka: \_\_\_\_\_

Tlen tonal oyol: \_\_\_\_\_

Kani oyol: \_\_\_\_\_

Tlanextili ☐ Oyol ☐ Mihki ☐ Siwatl noso tlakatl ☐ Tlakatl ☐ Siwatl

Tlanextili iwantikiwyo ☐ Tetata ☐ Tenana ☐ Ik ome ☐ Aki okse masewal

**Tlanonotsalis tetata**

Itoka in tetata: \_\_\_\_\_ Ipan tlen wewehyaltepetl oyol: \_\_\_\_\_

Xiwitl: \_\_\_\_\_

Itoka in tenana: \_\_\_\_\_ Ipan tlen wewehyaltepetl oyol: \_\_\_\_\_

Xiwitl: \_\_\_\_\_

**Tlanonotsalis tokolwa**

Itoka in: \_\_\_\_\_ Ipan tlen wewehyaltepetl oyol: \_\_\_\_\_

Itoka tetatatonanana: \_\_\_\_\_ Ipan tlen wewehyaltepetl oyol: \_\_\_\_\_

Itoka tenanatokoltsi: \_\_\_\_\_ Ipan tlen wewehyaltepetl oyol: \_\_\_\_\_

Itoka tetonana: \_\_\_\_\_ Ipan tlen wewehyaltepetl oyol: \_\_\_\_\_

**Tlanonotsalis tokolwa**

Itoka in: \_\_\_\_\_ Ipan tlen wewehyaltepetl oyol: \_\_\_\_\_

Itoka tetatatonanana: \_\_\_\_\_ Ipan tlen wewehyaltepetl oyol: \_\_\_\_\_

Itoka tenanatokoltsi: \_\_\_\_\_ Ipan tlen wewehyaltepetl oyol: \_\_\_\_\_

Itoka tetonana: \_\_\_\_\_ Ipan tlen wewehyaltepetl oyol: \_\_\_\_\_

**Tlanonotsalis aki oteixpanti**

Itoka: \_\_\_\_\_ Ipan tlen wewehyaltepetl oyol: \_\_\_\_\_

Itoka: \_\_\_\_\_ Ipan tlen wewehyaltepetl oyol: \_\_\_\_\_

**Masewal okse wan matetatame tlen kitenextilia in aki okiamatlaliki**

Itoka: \_\_\_\_\_ Ipan tlen wewehyaltepetl oyol: \_\_\_\_\_

Kenihkita: \_\_\_\_\_

Motemaktia in amatl, ik nili mochiwa in tlakuilol 848 wan 849 ika in tlapowal tlenkatki ipan weyialtepetl, Tlaola ipan sempoaltonal ik tlapoali enero 2014.

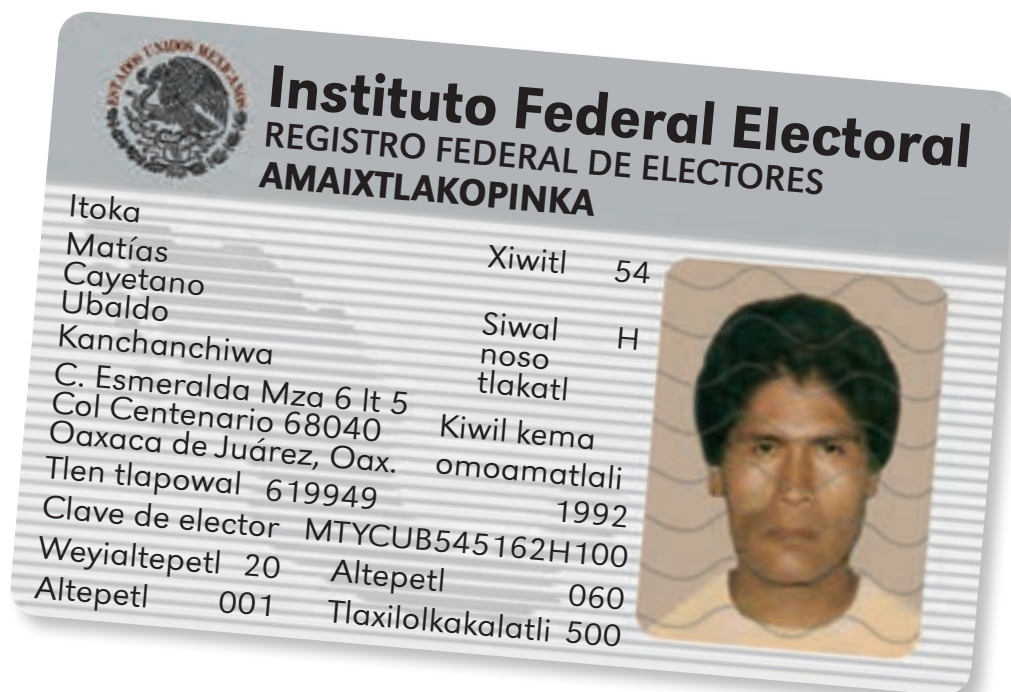
**Aki okiamatlali**

Juan José Hernández García  
Tokayitl wan matlakuiloltokayo

Teposmatlapawiani  
079605



- a) Amatlapatiani
- ch) Amatlayoliti
- e) Amaixtlakopinka
- h) Amatlatsapinalis



- a) Amatlapatiani
- ch) Amatlayoliti
- e) Amaixtlakopinka
- h) Amatlatsapinalis

## Kixnamikti ikan se kuinkatl in amatl iwan tlen ik mokui.

Amatlapatiani

Ye se amatl tlen mokui ik tiktlapipinia wan kenin techixasi. Motlatlani ikuak se tlakatl kipia kaxtoli wan yeyi xiwitl, inin tikitosniki ikuak xihyo.

Amatlayoliti

Kitowa kenin monis in patli.

Amaixtlakopinka

Tikui ik tikikulowa in tlatsapinilis tlen tech makatoki.

Amatlatsapinalis

Te maka se amatl kan kitowa kema, kawitl wan kanin tiyoli wan akin yewa totatawa.

## Ixtlanankili.

Tokayoti in amame kanin kitowa otiyol.

---

---

¿Tlen achto monextia, in tokayitl o tetatatokayitl?

---

---

¿Ipan tlen amame wits in kanchanchiwa?

---

---

¿Kanin mota in mapilnextilyotl?

---

---

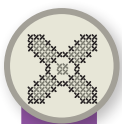
¿Tleka molwi mokui in mapilnextilyotl?

---

---

---

---

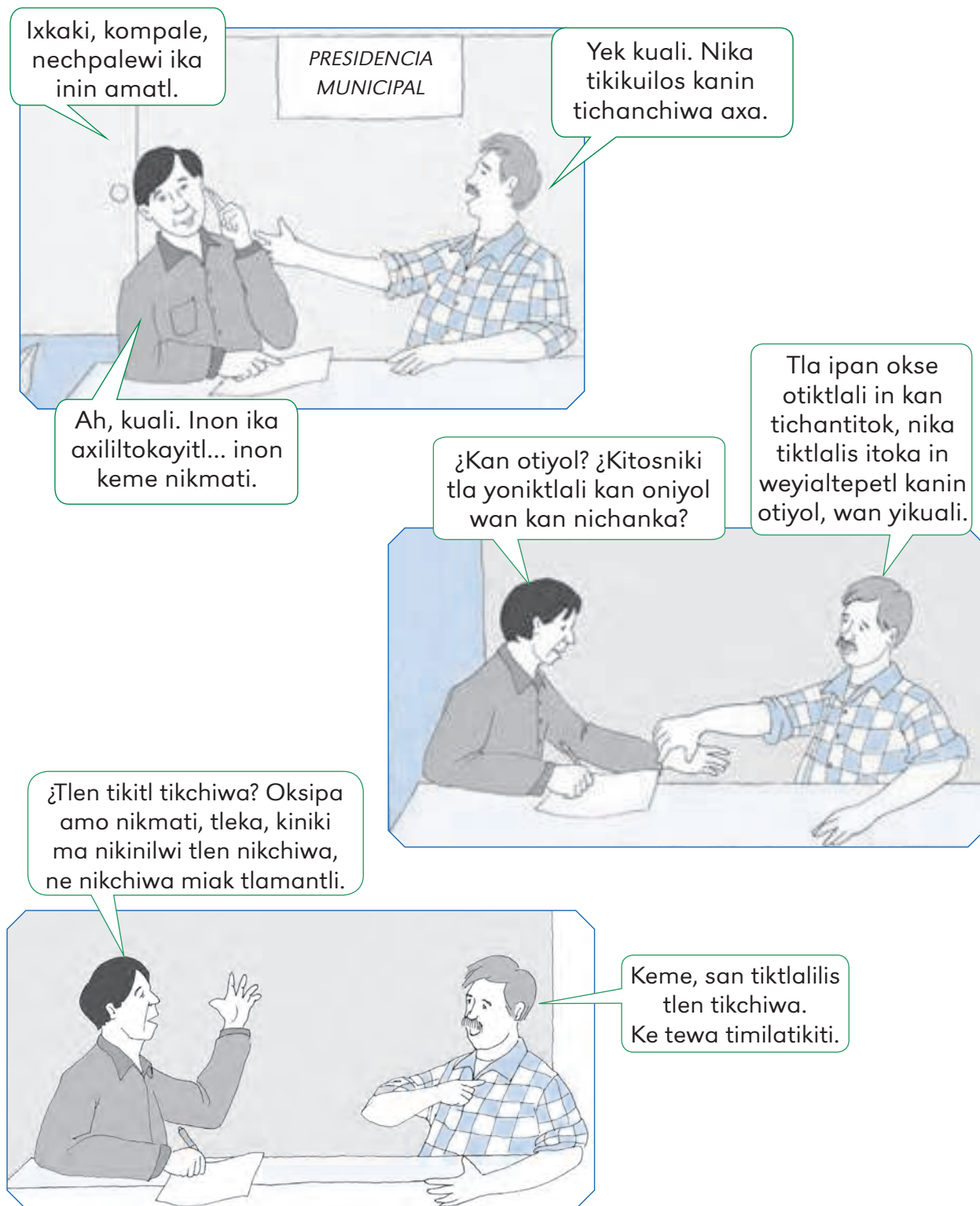


### Xikilnamiki tlen...

Molwi kixasi in tlanonotsalis tlen kipia in amame tleka tikuis ikuak tiknikiski.

## Tlachichiwal 2. Totoka ipan in amame

### Ixpowa tlen kitowa in masewalme.





## Niniwili ika in tlatlanilis.

¿Tlen okito in tlanonotsal?

¿Tlen okichihtikatka in masewaltin ipan in tlanonotsal?

## Ixkita in ixnesyotl wan ixpowa tlen kitowa in masewalme.



## Ixtlanankili.

¿Tlen oksiki tlamantli, kuali mitstlatlaniliski ikuak tiktemitis se amatlatlani?

---

---

---

## Ixtemo ipan moamawa in tlanonotsalis tlen mitstlatlanilia wan ixkikuilo.

Tatatokayitl: \_\_\_\_\_

Nanatokayitl: \_\_\_\_\_

Tokayitl (me): \_\_\_\_\_

Tikpia moixnamik noso amo: \_\_\_\_\_

Tlenon tikitl tikpia: \_\_\_\_\_

Xiwitl: \_\_\_\_\_

Kanin otiyol: \_\_\_\_\_

Wehweyialtepetl: \_\_\_\_\_

### Kanchanchiwa

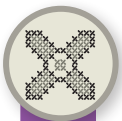
Otli: \_\_\_\_\_ Tlapowal: \_\_\_\_\_

Tlaxilolkakala: \_\_\_\_\_

Kodigo *postal*: \_\_\_\_\_

Altepetl: \_\_\_\_\_

Weyialtepetl: \_\_\_\_\_



### Xikilnamiki tlen...

Kema tiktlatlani se amatl, ixnimili ik motlananankilis mayek tlakuilolyi.

Ixtemo tlen amame mitspolowa wan ixtlanankili.

¿Tlen amame nikuis?

---

---

---

¿Kanin kuali nikasis?

---

---

---

¿Tlen nikuis ik niktlatlanis?

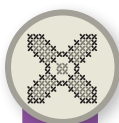
---

---

---

---

---



### Xikilnamiki tlen...

Yek molwi nochipa tikpias ipan moma wan yek ihki in amame tlen moaxka, chiwa tlen molwi ihki, kixtili miak ixkopinka wan yek kewa.

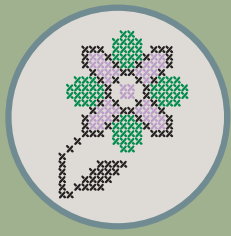


Ixmawilti ipan Amatlamawilti ika tlaniniwilil “Naoxmolniawilti tlanonotsal ik in amame” (niawilti 39) wan satempa ixchiwa ika in tlachichiwaltin Amoxtili weyi tlakatl.





Amoxtili weyi tlakat



# Tema 1

## Los documentos y nuestra información

En este tema identificarás los documentos o “papeles” donde aparece tu nombre, el lugar donde naciste y otra información personal; es importante analizar para qué son y qué datos contienen.

### Actividad 3. Los documentos y su información

Observa y lee.

**SECRETARÍA DE SALUD**

**RECETARIO**

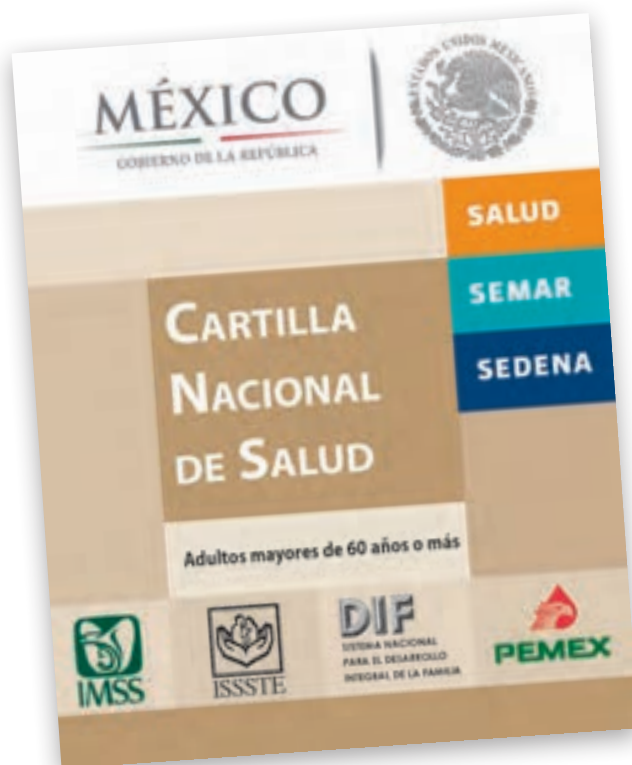
UNIDAD MÉDICA MUNICIPIO FOLIO

NOMBRE DEL PACIENTE EDAD FECHA (D/M/A) SEXO

DIAGNÓSTICO

CLAVE NOMBRE GENÉRICO PRESENTACIÓN FARMACIA DOSIS VÍA DE ADMÓN. No. DE PIEZAS SURTIDAS

NOMBRE Y FIRMA DEL MÉDICO FIRMA DEL USUARIO AUTORIZACIÓN





**Estados Unidos Mexicanos**

En nombre del estado libre y soberano de Puebla y como Oficial del Registro Civil certifico y hago saber que en la foja número 5522 de Nacimientos del registro civil a mi cargo se encuentran asentados los datos siguientes:

**Acta de nacimiento**

Oficialía	Libro	Núm. de acta	CRIP	Fecha de registro
Localidad		Municipio	Entidad federativa	

**Datos del registrado**

Nombre: \_\_\_\_\_  
 Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_  
 Lugar de nacimiento: \_\_\_\_\_  
 Presentado ☐ Vivo ☐ Muerto Sexo ☐ Masculino ☐ Femenino  
 Compareció ☐ Padre ☐ Madre ☐ Ambos ☐ Persona distinta

**Datos de los padres**

Nombre del padre: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_  
 Edad: \_\_\_\_\_  
 Nombre de la madre: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_  
 Edad: \_\_\_\_\_

**Datos de los abuelos**

Nombre del abuelo paterno: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_  
 Nombre de la abuela paterna: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_  
 Nombre del abuelo materno: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_  
 Nombre de la abuela materna: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_

**Datos de los testigos**

Nombre: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_  
 Nombre: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_

**Persona distinta a los padres que presentan al registrado**

Nombre: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_  
 Parentesco: \_\_\_\_\_

Se expide la presente certificación, en cumplimiento de los artículos 848 y 849 del Código Civil vigente en el Estado, en Tlaola a los 20 días del mes de enero de 2014.

**El Oficial del Registro Civil**

Juan José Hernández García  
 Nombre y firma

Sello  
 079605

**Contesta la pregunta.**

¿Conoces estos documentos?

Sí ☐

No ☐

## Contesta las preguntas.

¿Cuáles son?

---

---

---

¿Para qué nos sirve la cartilla de vacunación?

---

---

---

¿Para qué nos sirve el acta de nacimiento?

---

---

---

¿Para qué nos sirve la credencial para votar?

---

---

De los documentos anteriores, ¿cuáles tienes?

---

---


¿Qué otra información contienen, además del nombre y el domicilio?

---

---

Observa los documentos y subraya su nombre.

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación



SECRETARÍA DE SALUD

UNIDAD MÉDICA

MUNICIPIO

FOLIO

NOMBRE DEL PACIENTE

EDAD

FECHA (D/M/A)

SEXO

DIAGNÓSTICO

CLAVE

NOMBRE GENÉRICO

PRESENTACIÓN

FARMACIA

DOSIS

VÍA DE ADMÓN.

No. DE PIEZAS SURTIDAS

NOMBRE Y FIRMA DEL MÉDICO

FIRMA DEL USUARIO

AUTORIZACIÓN

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

**Estados Unidos Mexicanos**

En nombre del estado libre y soberano de Puebla y como Oficial del Registro Civil certifico y hago saber que en la foja número 5522 de Nacimientos del registro civil a mi cargo se encuentran asentados los datos siguientes:

**Acta de nacimiento**

Oficialía	Libro	Núm. de acta	CRIP	Fecha de registro
Localidad		Municipio	Entidad federativa	

**Datos del registrado**

Nombre: \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

Lugar de nacimiento: \_\_\_\_\_

Presentado ☐ Vivo ☐ Muerto      Sexo ☐ Masculino ☐ Femenino

Compareció ☐ Padre ☐ Madre ☐ Ambos ☐ Persona distinta

**Datos de los padres**

Nombre del padre: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Nombre de la madre: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

**Datos de los abuelos**

Nombre del abuelo paterno: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_

Nombre de la abuela paterna: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_

Nombre del abuelo materno: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_

Nombre de la abuela materna: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_

**Datos de los testigos**

Nombre: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_

**Persona distinta a los padres que presentan al registrado**

Nombre: \_\_\_\_\_ Nacionalidad: \_\_\_\_\_

Parentesco: \_\_\_\_\_

Se expide la presente certificación, en cumplimiento de los artículos 848 y 849 del Código Civil vigente en el Estado, en Tlaola a los 20 días del mes de enero de 2014.

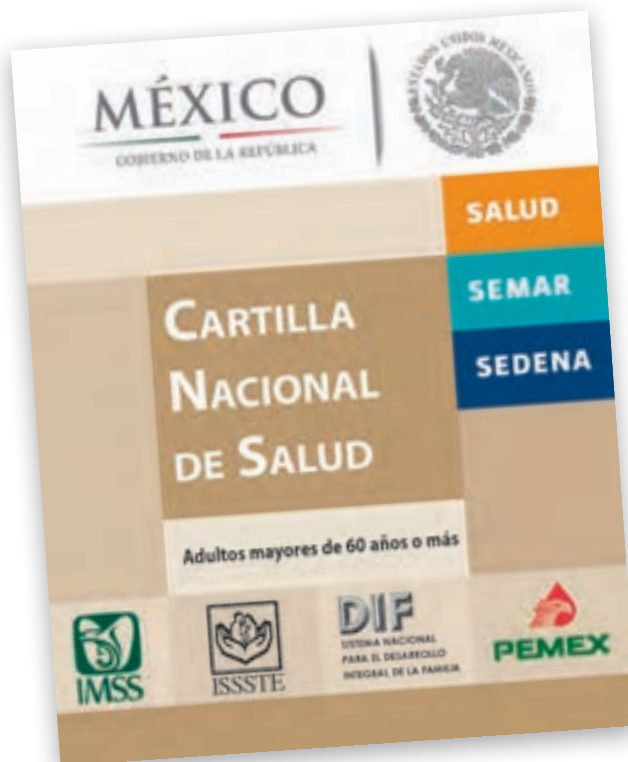
**El Oficial del Registro Civil**

Juan José Hernández García  
Nombre y firma

Sello  
079605



- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación



- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

Relaciona con una línea el documento y la función correspondiente, es decir, para qué sirven.

Receta médica

Es un documento que sirve para votar en las elecciones y como identificación oficial. Se solicita cuando la persona cumple 18 años, o sea, al alcanzar la mayoría de edad.

Credencial  
para votar

Indica la forma en que deben tomarse los medicamentos.

Acta de  
nacimiento

Sirve para registrar las vacunas recibidas.

Cartilla de  
vacunación

Da constancia de la fecha, hora y lugar de nuestro nacimiento y certifica quiénes son nuestros padres.

## Contesta las preguntas.

Nombre de los documentos en los que se menciona el lugar donde naciste.

---

---

¿Qué aparece primero, el nombre o los apellidos?

---

¿En qué documentos aparece tu domicilio actual?

---

¿En dónde aparece tu huella digital?

---

---

¿Por qué es importante la huella digital?

---

---

---

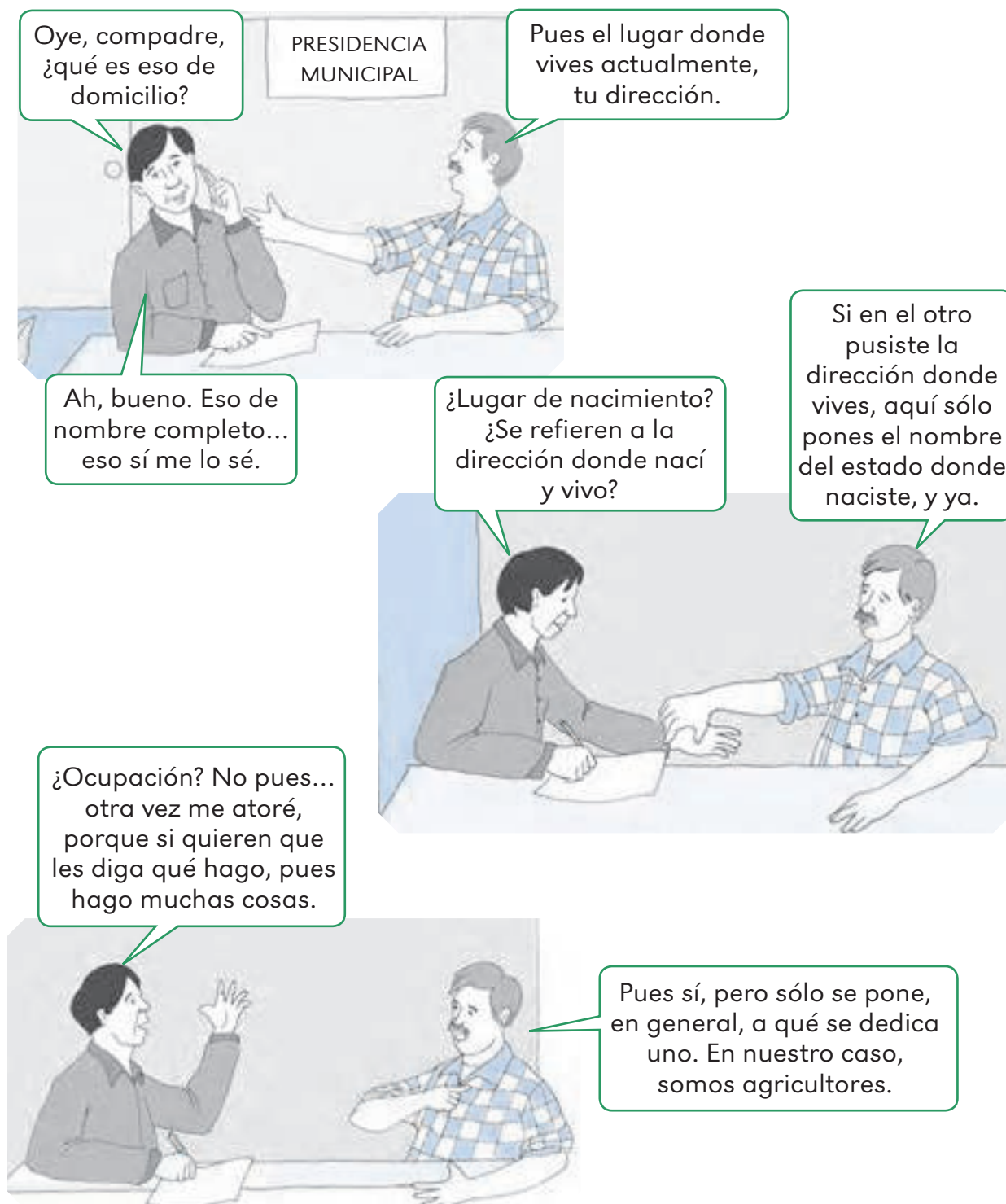


### Recuerda que...

Es importante identificar la información que contienen estos documentos para utilizarla cuando la necesitemos.

## Actividad 4. Nuestros nombres en los documentos

Lee lo que dicen las personas.





## Reflexiona sobre las preguntas.

¿De qué se trató la historia?

¿Qué estaban haciendo las personas de la historia?

## Observa la imagen y lee lo que dicen las personas.

Tienen que llenar este formato con sus datos, sin equivocarse, ya que lo vamos a enviar al banco, y si hay errores no les van a dar su dinero. Si tienen dudas, pregunten ahora.

¿Qué significa nacionalidad?

Se refiere al país donde naciste; como en el que naciste es México, tu nacionalidad es mexicana.



## Contesta la pregunta.

¿Qué otros datos, además de los anteriores, te pueden pedir cuando tienes que llenar una solicitud?

---

---

---

---

**Busca en tus documentos personales la información que se solicita y escríbela.**

Apellido paterno: \_\_\_\_\_

Apellido materno: \_\_\_\_\_

Nombre(s): \_\_\_\_\_

Estado civil: \_\_\_\_\_

Ocupación: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Lugar de nacimiento: \_\_\_\_\_

Nacionalidad: \_\_\_\_\_

### **Domicilio**

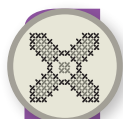
Calle: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Colonia: \_\_\_\_\_

Código postal: \_\_\_\_\_

Delegación o municipio: \_\_\_\_\_

Estado: \_\_\_\_\_



### **Recuerda que...**

Cada vez que tramites un documento, revisa que tus datos queden escritos correctamente.

Busca qué documentos te faltan y contesta las preguntas.

¿Qué documentos me faltan?

---

---

---

¿Dónde los puedo conseguir?

---

---

---

¿Qué necesito para tramitarlos?

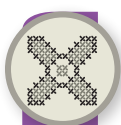
---

---

---

---

---



### Recuerda que...

Es importante tener siempre a la mano y en regla los documentos personales; realiza los trámites necesarios para obtenerlos, saca varias copias y guárdalos en un lugar seguro.



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Memorama de datos en los documentos” (juego 40) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

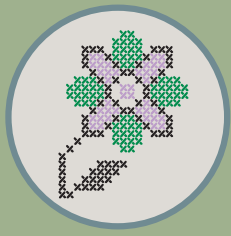


¿Te ayudaron las imágenes a comprender mejor tu lectura? ¿Por qué?

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins or other markings on the paper.

Libro del adulto





## Amaixpowali 2

# In chanikniwa itech in tlakuilolme

Itech inin amaixpowali, tikixasis in tlakuilolme tlen mokui nochipa ikan timononotsaski ika chanikniwa; imintech, tikitas katli ye in tlatolme tlen tlatlamati wan kema mokui. Noyihki, tikyekixmatis in tlanonotsalis tlen amo yek moniniwiliya itech in amatlakuilol.

### Tlachichiwal 5. In tlatolme wan imintlatlamatiya

Ixpowa in amatlakuilol wan yawaltsakua in tlatolme kenin tlatlamati.

3 in enero 2013

Elías:

Nimitskawilia in tlakuali itech in kasuela ikan wika ipan iilwi motonana.

Moawitsi

## Ixtlanankili.

¿Ikan tlen tikniniwiliya ik mokui inin tlakuilol?

---

---

¿Aki okikuilo?

---

---

¿Aki mochiya ma kixpowa?

---

---

¿Tlen panoskia tla in aki kititlani (Elías) amo kixpowa in amatlatolnawatili?

---

---

¿In masewal aki kixpawas wan masewal aki okikuilo moixmati?

---

---

¿Tlen itoka inin tlakuilol?

---

---



### Xikilnamiki tlen...

In yiyewa tlakuilol itoka **amatlatolnawatili** wan mokui ika tikitos tlanonotsalis se masewal tlen ma nika onkanka. Mokui ikan tikawas se tlakuilol aki kenin mota wan tikneki ma kisili in tlanonotsal tlamantli.

Ixpowa in amatlakuilol wan yawaltsakua in tlatolme kenin tlatlamati.

Tlaola, Kuetlaxkoapa, 23 in *julio* 2013.

Tlakatsi Susana:

Otimopolo nochi in ilwitl. Oyik yek kualtsito, okatka miak tiposmawiltiani wan nochi kaltlakualnamakani tlen te kual tikniniwilis.

Ik tlayowa otimokahki timotaski iwan keski towampowa ika tiyaski timitotiski. Nechpaktiani ke te noihki walani, noso in extlamachtil achtopa.

Kilnamiki nech ikuilwi ikan tinechnonotsas kenin omitsya wan nechilwi tlen powatlamachtil otikpix.

Namechmatlapalowa nanochti.  
Mowampo Manowel

## Ixtlanankili.

¿Ikan tlen tikniniwiliya mokui inin tlakuilol?

---

---

¿Tikmati tlen itoka inin tlakuilol? Ixxikuilo.

---

---

¿Aki okikuilo?

---

---

¿Aki mochiya ma kixpowa?

---

---

¿Tlen panoskia tla aki kititlanilia (Susana) amo kixpowa in amatlatolnawatili?

---

---

¿In masewal aki kixpawas wan aki okikuilo moixmati?

---

---



### Xikilnamiki tlen...

In yiyewa tlakuilol itoka **amatlasokuilol** wan mokui ikan kuali mononotsas kan weka. Mokui ikuak in masewaltin kati yek weka se inak nokse, itech inoki tlen mochihtok inin tlatitlanilis molwi kuali.



Ixpowa in amatlakuilol wan yawaltsakua in tlatolme kenin tlatlamati.



In tlakatl Simón Tlatilolpa Mimila  
wan in siwatl Inés Atitla Tlakaltich in Tlatilolpa

kipia in pakilis wan namechtlalwiya  
onkantsi iwan te chanikniwa ipan itlakuatekilis ikone

**Platón Tlatilolpa Atitla**

In ilwitl mochiwas ipan tlen ompawits *sábado*  
19 in marso ikan in xiwitl 2013  
itech in tiopa tlen itoka Tonantsin in kakalatli Tlaola.

Ixtlanankili.

¿Ikan tlen tikniniwiliya mokui inin tlakuilol?

---

---

---

¿Tikmati kenin itoka inin tlakuilol?

---

¿Aki okikuilo?

---

¿Aki mochiya ma kixpowa?

---

---

---

¿Tlen panoskia tla in aki kititlanilia amo kixpowa in  
amatlatolnawatili?

---

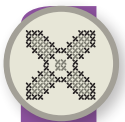
---

---

---

¿In masewal aki kixpawas wan aki okikuilo moixmati?

---



### Xikilnamiki tlen...

Inin tlakuilol itoka **amatetlalwil**, mokui ikan monotsas  
masewaltin itech se ilwitl noso oksikike ilwime,  
motitlani ipan amatitlanilis omotemaka ika mayitl  
akike moneki ma yaka itech in ilwitl.

## Tlachichiwal 6. ¿Tlen amame iniki?

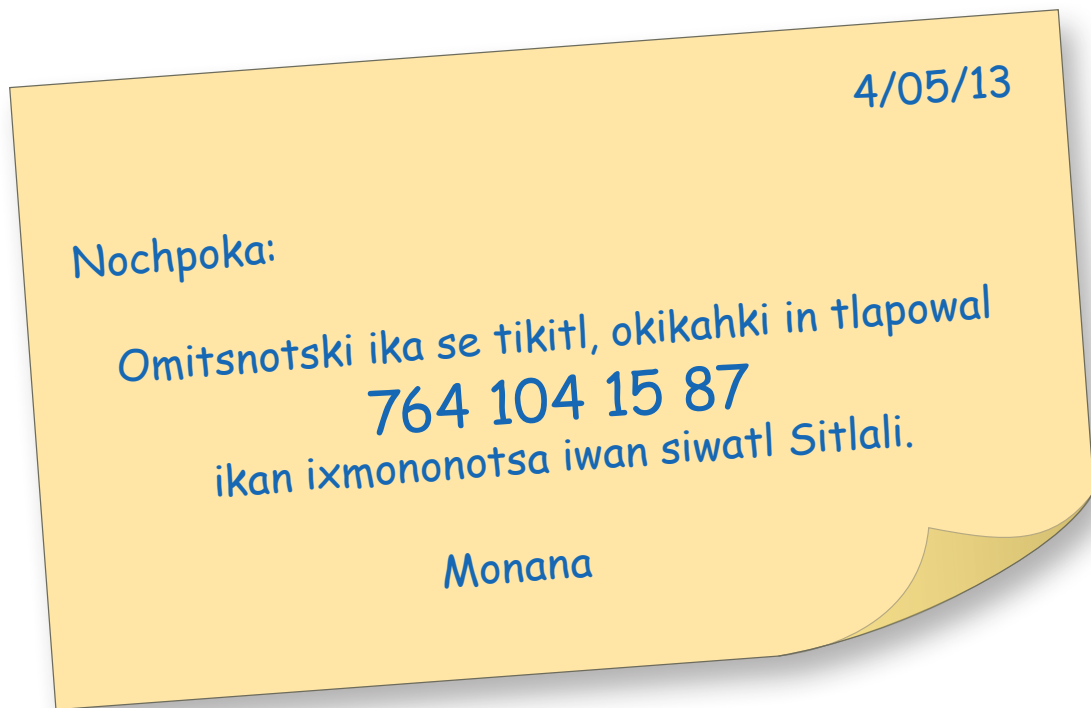
### Niniwili ika in tlatlanilis.

¿Tlen kuali tikmatiski ikan in masewaltin noso ika in tlakuilolme  
noso amame tlen yotikitaki?

¿Katli kuali yis imintlanonotsal?

¿Kuali moniniwilia?

Ixpowa in tlanonotsalis ik in amatlakuilol wan ixsisima ika se **X**  
tlen kinamiki.



### Amatlatolnawatili

	Keme	Amo	Amo mahti
In nana wan in ichpokatl chankati sikni.			
In ichpokatl kitemowa tikitl.			
In ichpokatl kixmati in tikitl.			
Kipiya tepostlatolkomikatl in icha.			

Chikonkoahtla, Puebla, 25 in *julio* in 2013.

Tlasokoneti:

¿Kenin ka mochanikniwa? ¿Wan noxwi tlen milak nikniki? Nimitsnonotsa ke motata kuali ka.

Nikchia ke axa ma mitsyatiyi kachi kuali ipan tikitl, ika inon otikpiaya miyak tlamantli tlen otikchiwaya ik amo omitsaxiliaya in tonali.

Se matlapalol nosiwamo. Tlaikuilo sanima.

Mitsniki, monana.

### Amatlasokuilol

	Keme	Amo	Amo mahti
Ye chanka weka ik inana.			
Kiyo kuali itech in tikitl.			
Itata okatka kokoxki.			
Kipiya tepostlatolkomikatl in icha.			

In tlakatsi Benito  
Ernández Juárez  
wan isiwa,  
Adriana Romero Koroz,

In tlakatsi Manowel  
Gómez Moreno  
wan isiwa,  
Rosaura Pérez Lima,

moyolpaki ik namechtlalwiya onkantsi wan te mawisiotsi  
techaikniwa in ika ilwitl kanin moixnamiktiski iminkonewa

## Adriana wan Roberto

In ilwitl mochiwas in 8 in mayo in 2013, itech in tiopa Virgen in  
Natividad, itech in kakalatli Xaltepek, tlapowali 1:00 pm.

### Amatetlalwil

	Keme	Amo	Amo mahti
In siwatla kipiya itoka san yohki ke inana.			
Roberto ikone Benito Ernández.			
In ilwitl mochiwas in 8 in marso.			
Manowel mochiwas imonta in Adriana.			
Adriana wan Roberto ixnamiki yi weka.			



### Xikilnamiki tlen...

Ikuak titlaixpowa kuali tikasiski tlanonotsalis tlen amo  
monextia kuali moniniwilia, inin kuali tikitoski ikuak  
tikixpowa oksiki amatlakuilol.



## Tlachichiwal 7. Notlakuilolme wan iminaxka nochanikniwa

Ixxikuilo in tlanonotsalis tlen motlatlani.

Nikikuilotok amatlatolnawatili a:

---

---

Ikan nitlanawatis tlen:

---

---

Niksilitok amatlasokuilol iyaxka in:

---

---

Ne nikikuilotok amatlasokuilol a:

---

---

Niksilitok amatetlalwil ikan ilwime kenin:

---

---

Ne nikchiktok wan niktitlantok amatetlalwil ikan:

---

---

This image shows a single page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has rounded corners on the left side and a thin purple border around the edges.

46



## Matipakika ika in ixpowalis wan tlakuilolis

Ixpowa ipan Amoxtili ixpowali “Namiktilis” wan satepa ixkikuilo katli in amame tlen nesi itech in amatlakuilol.

In amame ye se:

---



---

Ixtlanankili.

¿Omitspakti in tlanonotsal?

Keme

☐

Amo

☐

¿Tlen oksiki tlanonotsalis tikixmati? Kinikuilo.

---



---



---



---



---



---



---



---



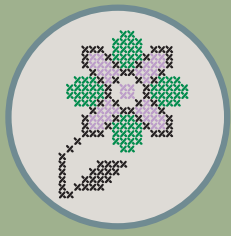
---



---



Ixmawilti ipan Amatlamawilti ika tlaniniwilil “Ixkinpalewi in ixnamikiki” (niawilti 27) wan satepa ixchiwa ika in tlachichiwaltin Amoxtili weyi tlakatl.



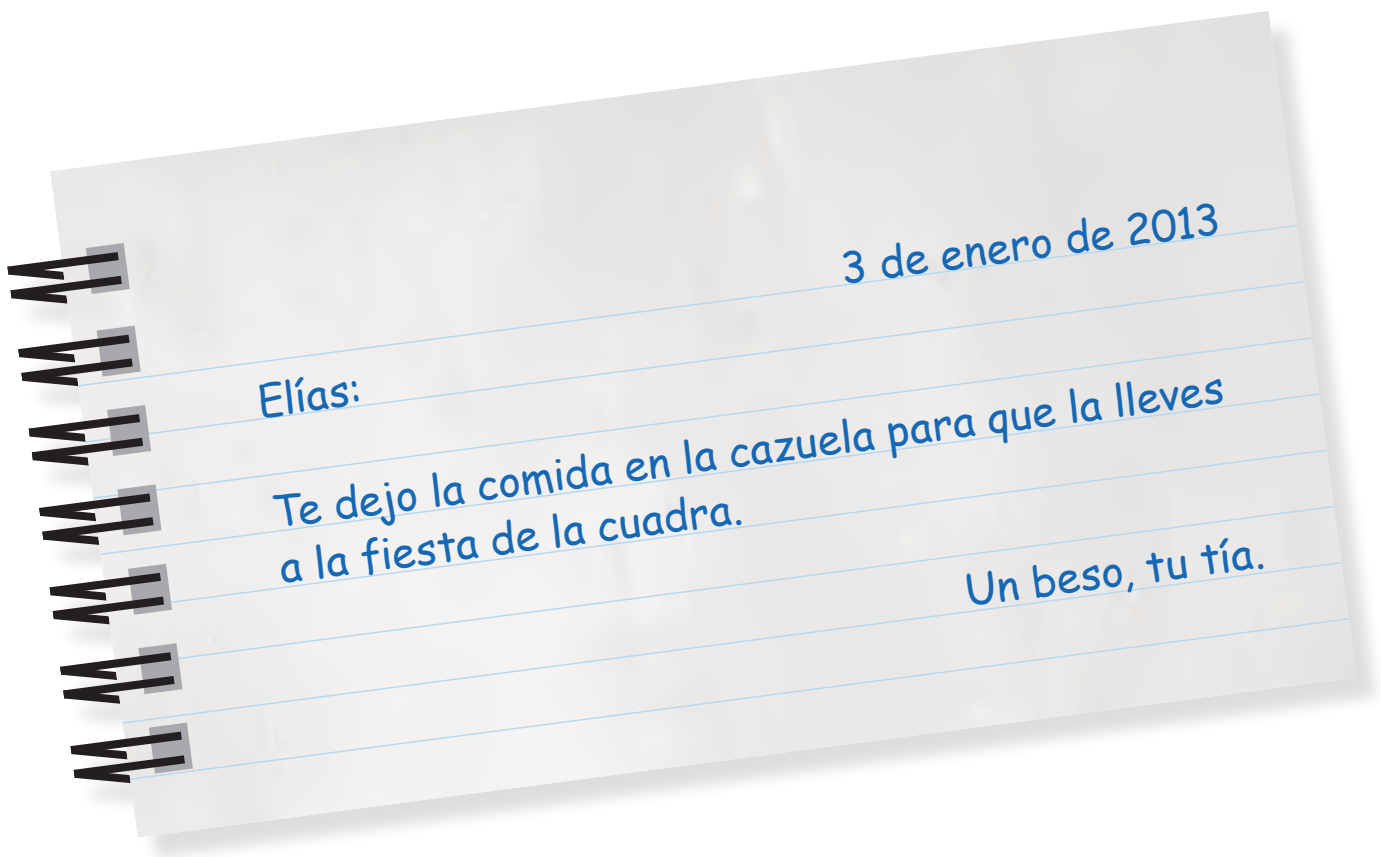
## Tema 2

# La familia en los escritos

En este tema identificarás los escritos que se utilizan cotidianamente para comunicarnos con familiares; en ellos observarás cuáles son las palabras de parentesco y en qué momentos se utilizan. Además, reconocerás información que no se encuentra explícita en los textos.

### Actividad 8. Las palabras y sus relaciones

Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.



## Contesta las preguntas.

¿Para qué crees que sirve este escrito?

---

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién se espera que lo lea?

---

¿Qué pasaría si el destinatario, Elías, no lee el mensaje?

---

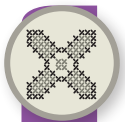
---

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

---

¿Cómo se llama este tipo de escrito?

---



### Recuerda que...

El escrito anterior se llama **recado**, sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente. Se utiliza para dejar un mensaje a alguien que conocemos y que nos interesa que reciba una información determinada.



Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.

Ciudad Victoria, Tamaulipas, 23 de febrero de 2013.

Hola Jorge:

Te perdiste toda la feria. Estuvo muy "padre", hubo muchos juegos mecánicos y todos los puestos de comida y antojitos que te puedas imaginar.

En la noche nos quedábamos de ver algunos amigos para ir a los bailes. Me habría gustado mucho que tú también la hubieras disfrutado, pero los exámenes son primero.

Recuerda escribirme para contarme cómo te fue y decirme qué calificaciones obtuviste.

Saludos a todos.  
Tu amigo Manuel

## Contesta las preguntas.

¿Para qué crees que sirve este escrito?

---

---

¿Sabes el nombre de este tipo de escrito? Escríbelo.

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién se espera que lo lea?

---

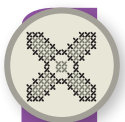
¿Qué pasaría si el destinatario, Jorge, no lee el mensaje?

---

---

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

---



### Recuerda que...

El escrito anterior se llama **carta**, sirve para comunicarse a distancia. Se utiliza sobre todo cuando las personas se encuentran muy lejos una de la otra, en estos casos este medio es muy eficaz.

Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.



Contesta las preguntas.

¿Para qué crees que sirve este escrito?

---

---

---

¿Sabes cómo se llama este tipo de escrito?

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién se espera que lo lea?

---

---

---

¿Qué pasaría si la persona destinataria no lee el mensaje?

---

---

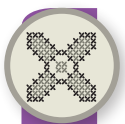
---

---

---

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

---



### Recuerda que...

Este escrito se llama **invitación**, sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos formales. Se envía por correo o se entrega personalmente a quienes se quiere que asistan al evento.

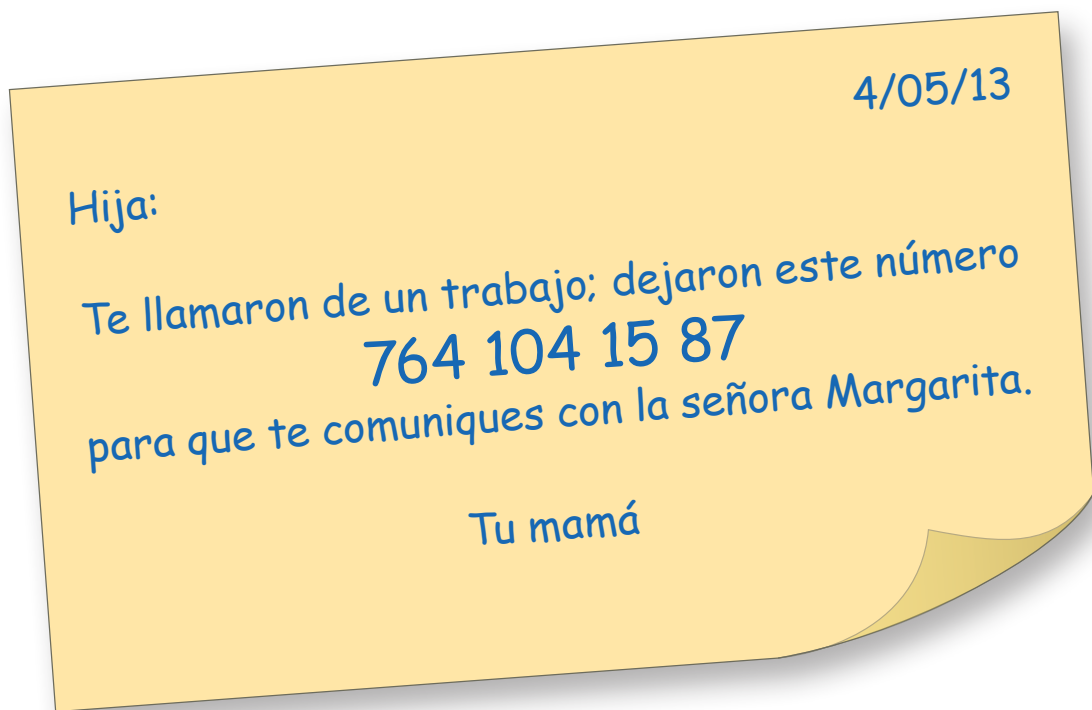
## Actividad 9. ¿Qué documentos son?

Reflexiona sobre las preguntas.

¿Qué podemos saber de las personas a partir de los escritos o documentos anteriores?

¿Cuáles pueden ser sus posibles historias? ¿Puedes imaginarlas?

Lee la información de los textos y, enseguida, marca con una **X** según corresponda.



### Recado

	Sí	No	No sé
La mamá y la hija viven juntas.			
La hija busca trabajo.			
La hija tiene mucha experiencia.			
Tienen teléfono en casa.			



Apodaca, Nuevo León, 25 de julio de 2013.

Querido hijo:

¿Cómo está la familia?, ¿y mi nieta adorada?  
Te cuento que tu papá está bien.

Espero que ahora te esté yendo mejor en el  
trabajo, con eso de que tenías demasiadas  
cosas que hacer en tan poquito tiempo.

Un beso a mi nuera. Escribe pronto.

Te quiere, tu mamá.

## Carta

	Sí	No	No sé
Él vive lejos de su mamá.			
Le va bien en el trabajo.			
Su papá estaba enfermo.			
Tienen teléfono en casa.			

El señor Benito  
Vela Suárez  
y su esposa,  
Adriana Romero Hores,

El señor Manuel  
Gómez Ochoa  
y su esposa,  
Rosaura Surán Lima,

se complacen en invitar a usted y a su apreciable familia  
a la boda de sus hijos

## Adriana y Roberto

La ceremonia tendrá lugar en la iglesia de San Jacinto,  
el 8 de mayo de 2014 a las 12:00 horas.

### Invitación

	Sí	No	No sé
La novia se llama igual que su mamá.			
Roberto es hijo de Benito Vela.			
La boda es el 8 de marzo.			
Don Manuel será suegro de Adriana.			
Adriana y Roberto son novios desde hace mucho tiempo.			



### Recuerda que...

Al leer diferentes textos podemos obtener información que no aparece de manera explícita.

## Actividad 10. Mis escritos y los de mi familia

Escribe los datos que se te solicita.

He escrito recados a:

---

---

---

Para avisar que:

---

---

---

He recibido cartas de:

---

---

---

He escrito cartas a:

---

---

---

He recibido invitaciones para eventos como:

---

---

---

---

---

---

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has rounded corners and a thin purple border around the edges.

58



## Disfrutemos la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El espíritu malo” y después escribe el nombre del documento que aparece en el texto.

El documento es una:

---

---

Contesta las preguntas.

¿Te gustó el relato?

Sí ☐ No ☐

¿Qué otras historias parecidas conoces? Escríbelas.

---

---

---

---

---

---

---

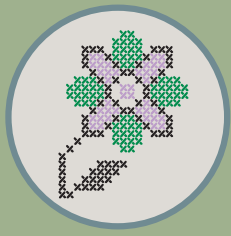
---

---



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Zurciendo sílabas” (juego 28) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.





# Amaixpowali 3

## Imintlitol nochtin, se tlatolme

Itech inin amatlaxeloli tikixasis kenin motokatlalis in tlatlamantli tikitl in tlen kichiwa in tomasewalikniwa, ihko kenin tipostli wan tlen kikuis ikan kichiwas in itiki.

### Tlachichiwal 11. Tlatolme wan imintlachiwil

Ixpowa tlen ompawits.

Newatl nikowchiwani wan nikui in kowitl ikan nikchichiwa akopichtli. Niktiki ika noma noso ika tepostli tlen yikuali kowitl. Achto, niktlapipinia in tlen amo katsawak, satapa niktiki kenin in kitemaka in tlatamachiwalis wan iknitlami nikinsetilia mamahyo.

Ixsima itech in amatlakuilol tlen yopanok achto yeyi tlachiwalis tlen kichiwas se kohtikini ikan kichiwas se akopichtli, ika iktlamis nitiki.

Ixtlanankili.

¿Katli yewan in tlachiwalis tlen otiksi?

---

---

¿Tlen panos in tla se tlachiwalis amo kichiwa in kowtlachichiwani?

---

---

---

## Niniwili ika in tlatlanilis.

¿Tlen tikitl mochiwa itech mokakala?

¿Tlen ihkisa se se tlachiwalis ikan mochiwa se tikitl?

## Kixnamikti ika se kuinkatl.

Kalchihki

Newatl nikchiwa in tlapopowalis itech in kali.

Tlatsonki

Newatl nikpalewia in tlakame tlen momachtiya.

Milatikitini

Newatl nikyektlalia in tepostin tlen xotla ika tlikomikatl.

Siwatlkaltikitki

Newatl nikchiwa wan nikyektlala tlakemitl.

Tlamachtiani

Newatl nikoliniya se tiposninimi.

Tlawilkomikatlachichiwani

Newatl nika ipan se kalchiwalis.

Tepostlaninimitiani

Newatl nikchiwa tlakuali.

Tlakualchihki

Newatl nitikiti ipan milatlamiloli.

Tlachichiwal 12. ¿Aki iaxka inin tlamantli?

Ixkita tlen ompawits ixnesyome wan ixyawaltsakua in tlen kikui se se tlakatl ikan tlenon kichiwa itiki.






**Niniwili ika in tlatlanilis.**

¿In chichihkayotl noso tepostikitl asitok ikan ihkuali kichiwaski imintiki in tlakame itech in amatlakuilol tlen yopanok?

¿Tlen chichihkayotl mokui ika mochiwa se tikitl ke tewatsin tlen mochiwa?

**Ixisima ika se X in chichihkayotl in tlen kikuis se se tlakatl itech in itiki.**

	<b>tlakohtipostli</b>	<b>naoxmoltipamitl</b>
	<b>kuchala</b>	<b>tipostlasoyoniani</b>



**tatapatli**

**tlachpapopowani**

**ikpatl**

**totomoltatsikon**



**tipostlatentiani**

**tlatikini**

**salo**

**kowitlakuiloni**

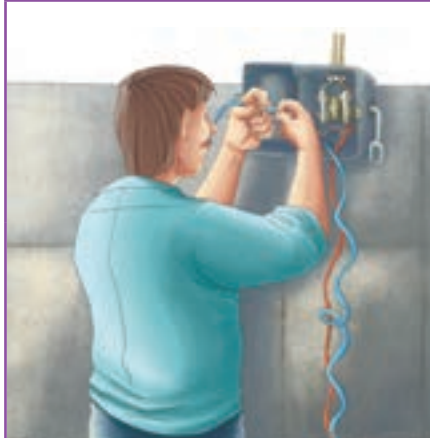


**tatapatlapopowani**

**teposkohtsitsi  
kiltikini**

**tlachpanaloni**

**tlapipinaloni**



**tenatskuani**

**teposmekatl**

**tsikawastli**

**kaskokuate  
palewiani**

Kikuilo keski tlatlamantli tokayitl tlen mokui ikuak mochiwa tikitl tlen ompawits.

Tikime	Chichihkayotl tlen mokui
Kowtlachichiwani	
Milatikitini	
Tlapatiani	
Panchihki	
Tiposninmitiyani	

### Ixtlanankili.

¿Tlen ik molwi mokui in chichihkayotl wan tepostikitl itech se se tikitl?

---



---

¿Tlen tikitl, tikniniwiliya, kuali mochiwas amo ika tlen chichihkayotl noso tepostikitl? ¿Tleka?

---



---

Ixmononotsa in motlanankilis iwan oksikiki masewaltin wan ixyekhaki, in imintlanankilis in oksikiki.



Ixmawilti ipan Amatlamawilti ika tlaniniwilil “In tikitl ipan nokakala” (niawilti 41) wan satepa ixchiwa ika in tlachichiwaltin Amoxti weyi tlakatl.



## Tlachichiwal 13. In tlachichiwaltin wan kenin mokui

Ixkita se se ixnesyotl wan ixkikuilo san sikin itoka tlen kikui, se se tikitini tlen monextia. Ixkita kenin mitsnextilia.

¿Kenin nankisa namewa? Newatl in tlapatiani Felipe Morales. Nikui in totonkatlatamachiwani ikan niktamachiwa in akike kipia totonki, in tiposyotamachiwa ikan nikaki in yolotl noso in iyotilistli wan tlapexowiani ikan nikmatis itlatamachiwilis.



Newatl nitenextilia nitlaixpowa wan nitlakuilowa yewan in weyi tlakatl. Nikui \_\_\_\_\_ wan \_\_\_\_\_  
ikan ma kixmatika in se se tlakuilolme.



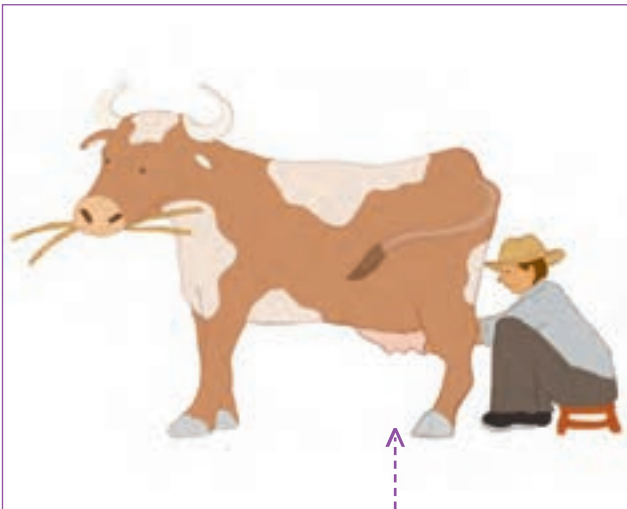
Milak pakilistli, newatl ni tlakualchihki. Nikui in

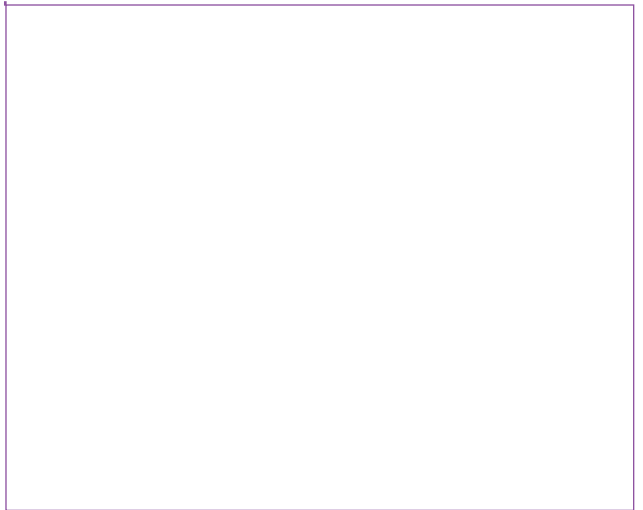
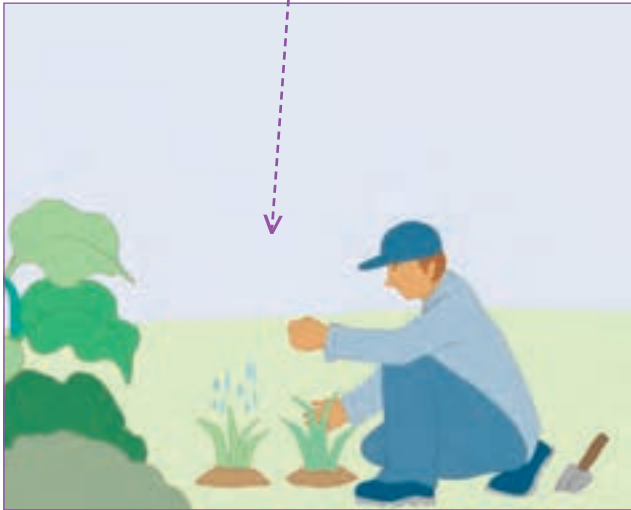
\_\_\_\_\_ ikan nikokotona noso niktitiki in

chichihkayotl, in \_\_\_\_\_ ikan nikuechowa, wan in

\_\_\_\_\_ ikan niktsoyonia in tlakuali.

**Ixnesyoti in tepostikitl tlen kiniki se se masewal itech tlen ompawits  
tlachichiwal.**





**Ixkikuilo tlen ik mokui in tepostikitl ke in tikitl tlen kichiwa se se masewal, itech tlen mochihtok.**

Newatl niktemaka tlanamaktli ipan se kaltlanamaktli wan nikui se kowitlakuiloni wan amatl ikan:

Newatl nikowtlachichiwani wan nikui tepostlakoyoniyani ikan:

Newatl nitlapalewitlapatiani wan nikui in tlapexowiani ikan:

Newatl nikalchihki wan nikui naoxmoltipamitl ikan:

Newatl nipanchihki wan nikui in panchikiwitl ikan:

**Ixtlatlani se masewal akin tikixmati ikan in tikitl tlen kipia. Ixkaki tlen kitowa wan ixkikuilo in itoka in tepostikitl wan chichihkayotl tlen kitos wan ika tlen kikui.**

Itiki yewatl:

---

In tepostikitl noso chichihkayotl tlen kikui:

---

---

Kikui ikan:

---

## Tlachichiwal 14. In tlatolme ik totiki

### Niniwili ika in tlatlanilis.

¿Timotlalitok tikniniwilia ikan nochtin in tlachichiwalme tlen tikchiwa ikan in tikitl tlen moaxka?

¿Keski tepostikitl tikui?

¿Tlen chichihkayotl tikuis ikan tikchiwas in tlachichiwal?

### Ixxaxilti in tlen ompawits sanihki ke tlachichiwal tlen tikchiwa.

Notiki yewatl:

---

---

In tlachichiwal tlen nikchiwa itech in notiki yewan:

---

---

---

---

---

Imintoka in tepostikitl noso in chichihkayotl tlen onikuik ikan nikchiwa in notiki yewatl:

---

---

---

---

---

---



## Matipakika ika in ixpowalis wan tlakuilolis

Ixpowa ipan Amoxitli ixpowali, “In tikime tlen katki ipan noaltepe”  
wan satepa ixkikuilo in tikime tlen mihtowa.

In tikime yewan:

---

---

---

---

---

---

---

Ixtlanankili.

¿Tlen kachi otikilewi itech in tlanonotsal?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

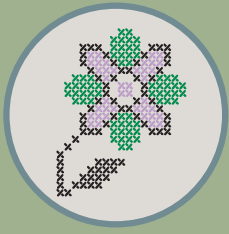
---

---

---

---





## Tema 3

# Palabras de todos, palabras de uno

En este tema identificarás las diferentes formas de nombrar los trabajos de las personas, así como las herramientas y materiales que utilizas para ejercer tu oficio.

### Actividad 15. Las palabras y los oficios

Lee el siguiente texto.

Yo soy cortador de material para fabricar calzado. Mi trabajo consiste en cortar a mano o con máquina todo tipo de pieles y otros materiales para producir zapatos. Primero, selecciono las partes que no tienen defectos; después, las corto de acuerdo con los moldes necesarios y, por último, envío las partes adonde las unen o cosen.

Subraya en el texto anterior las tres acciones que debe realizar el cortador de material para calzado con el fin de que su trabajo quede completo.

Contesta las preguntas.

¿Cuáles son las acciones que subrayaste?

---

---

---

---

---

---

¿Qué pasaría si una de las acciones no las realiza el cortador?

---

---

---

### Reflexiona sobre las preguntas.

¿Qué oficios se realizan en tu comunidad?

¿En qué consiste cada una de las acciones para realizar cada oficio?

### Relaciona con una línea el oficio y el texto correspondiente.

Albañil

Hago la limpieza en las casas.

Costurera

Ayudo a las personas a estudiar.

Campesino

Reparo aparatos eléctricos.

Trabajadora doméstica

Hago y arreglo ropa.

Asesor

Manejo un camión.

Electricista

Trabajo en la construcción.

Chofer

Preparo comida.

Cocinera

Cultivo la tierra.

## Actividad 16. ¿De quién son estas cosas?

Observa las siguientes imágenes y encierra los artículos necesarios para que las personas realicen su trabajo.



Reflexiona sobre las preguntas.

¿Los materiales o herramientas son suficientes para que las personas realicen su trabajo en las situaciones anteriores?  
 ¿Qué materiales son necesarios para realizar un trabajo como el que tú haces?

Marca con una **X** los objetos que cada persona necesita en su trabajo.

	<b>varilla</b>	<b>tabique</b>
	<b>cuchara</b>	<b>sartén</b>



**tela**

**trapeador**

**hilos**

**botones**



**computadora**

**machete**

**guadaña**

**lápiz**

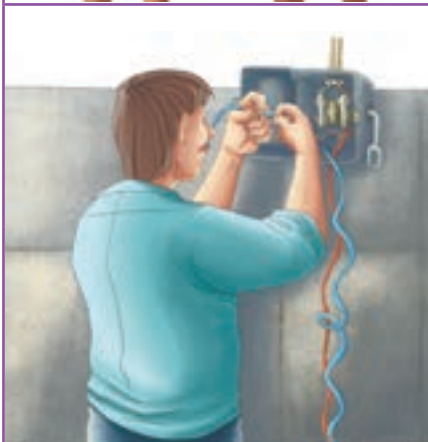


**jerga**

**serrucho**

**escoba**

**recogedor**



**pinzas**

**cables**

**peine**

**casco**

Escribe algunos nombres de objetos que se utilizan en los siguientes oficios.

Oficio	Objetos que se utilizan
Carpintero	
Jardinero	
Curandera	
Plomero	
Chofer	

Contesta las preguntas.

¿Por qué son importantes los materiales y las herramientas en cada trabajo?

---

---

¿Qué trabajo consideras que se puede realizar sin ningún material o herramienta? ¿Por qué?

---

---

Comparte tus respuestas con otras personas y escucha, atentamente, las opiniones de los demás.

 Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Memorama de oficios” (juego 42) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.



## Actividad 17. Las cosas y sus usos

Observa cada imagen y escribe el nombre de algunos objetos, según el oficio que se presenta. Observa el ejemplo.

¿Cómo están ustedes? Yo soy el doctor Felipe Pineda. Uso el termómetro para medir la temperatura de las personas, el estetoscopio para escuchar su corazón y respiración, y la báscula para conocer su peso.



Yo acomodo las cosas en una bodega. Uso \_\_\_\_\_

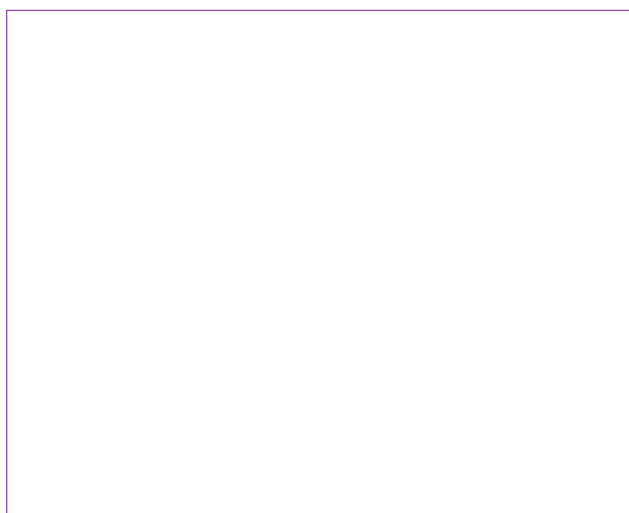
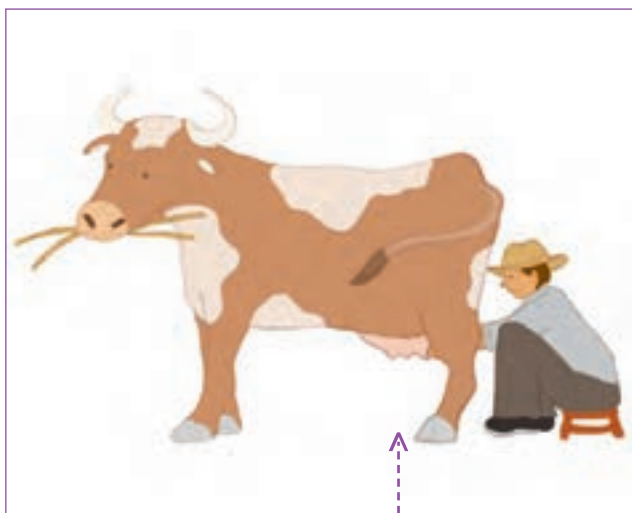
y \_\_\_\_\_ para guardar las mercancías. También

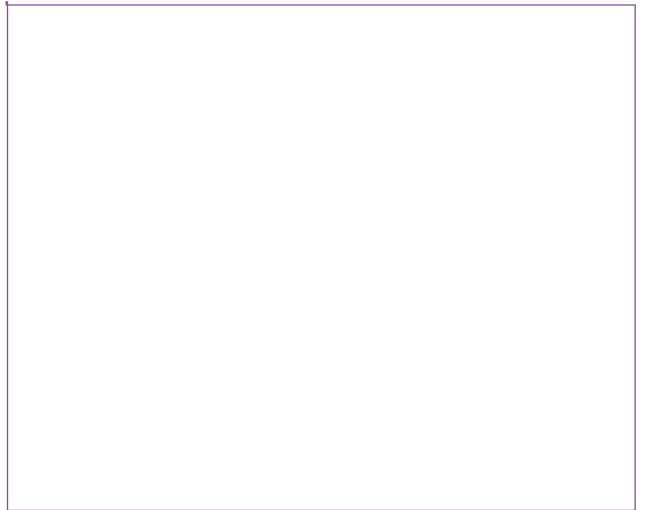
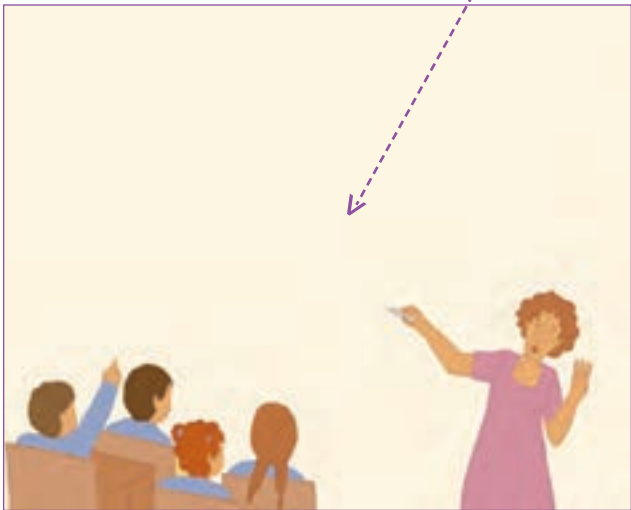
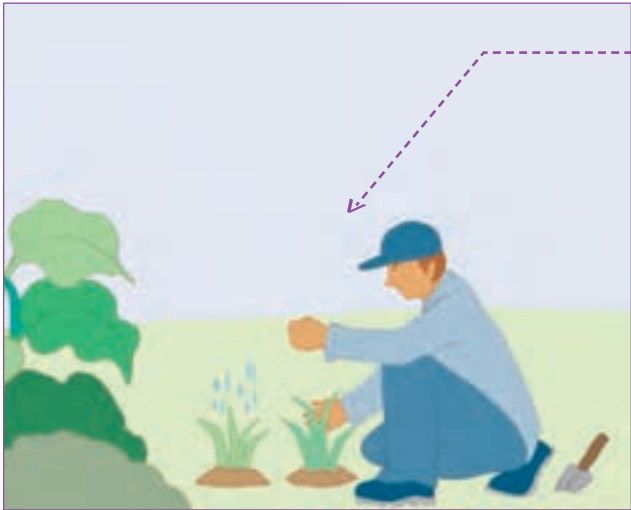
reparto los pedidos, para eso uso la \_\_\_\_\_.



Mucho gusto, yo soy cocinera. Uso el \_\_\_\_\_  
para partir o picar los ingredientes, el \_\_\_\_\_ para  
ponerlos en la estufa y el \_\_\_\_\_ para freír el guisado.

**Dibuja la herramienta que necesita cada persona en las siguientes situaciones.**





**Escribe para qué sirven las herramientas, de acuerdo con el oficio de las personas, en las siguientes situaciones.**

Yo despacho productos en una tienda;  
utilizo el lápiz y el papel para:

Yo soy carpintero; utilizo clavos para:

Yo soy enfermera; utilizo la báscula para:

Yo soy recepcionista; utilizo  
el teléfono para:

Yo soy lechero; utilizo la canasta para:

**Pregunta a una persona que conozcas acerca del oficio que tiene. Escucha lo que te comente y escribe los nombres de las herramientas y materiales que mencione y para qué los utiliza.**

Su oficio es:

Las herramientas y materiales que utiliza son:

Los utiliza para:

## Actividad 18. Las palabras de nuestro trabajo

**Reflexiona en lo siguiente.**

¿Te has puesto a pensar en todas las actividades que desarrollas para realizar tu trabajo?

¿Cuántas herramientas utilizas?

¿Cuáles materiales requieres para realizar las actividades?

**Completa las siguientes oraciones de acuerdo con la actividad que realizas.**

Mi trabajo es:

---

---

Las actividades que realizo en mi trabajo son:

---

---

---

---

---

Los nombres de las herramientas o instrumentos que utilizo para realizar mi trabajo son:

---

---

---

---

---



## Disfrutemos la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “Los oficios de Zacarías” y después escribe los oficios que hizo el personaje de la historia.

Los oficios son:

---

---

Contesta las preguntas.

¿Qué fue lo que más te gustó del relato?

---

---

---

---

¿Te esperabas ese final de la lectura?

Sí ☐

No ☐

¿Qué final esperabas? Escríbelo.

---

---

---

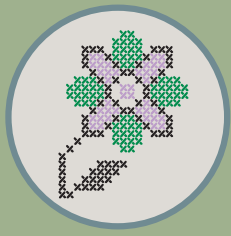
---

---

---

---





# Amaixpowali 4

## In tlatlamantli itech in amatlakuilolme

Itech inin amaixpowal, tikyekixmatis in tlachiwalis kanin mokui miak wan molwi mochiwas in amakuenkatl, kualitiktoski ma tikilnamikika tlen tikowaski, koxtalewali, tikewaski noso tikchiwaski. Noihki, tikyekixmatis oksiki tlatlamantli kenin tikikuilos.

### Tlachichiwal 19. In amakuenkatlakowalis

Ixkita wan ixpowa tlen kitowa in masewalme.

#### Tlachiwal 1

Se akali silik tlaoli  
Ome chankaka  
Se kuchala tikixkitl  
Sempoali wan nawi silik  
totomochtli  
Se kaxtil tlakuecholi yetl

Chankaka yi nikpia...  
Mati yi nochi.



## Tlachiwal 2

25 in julio

Axa kalakiski:

8 naoxmoli totoltitl  
30 naoxmoli chokolatl  
5 naoxmili xapo  
10 koxtal iwan  
50 tlakichpil in tsopelime  
20 naoxmoli tsiktli

Satepa ma niknipano in tlakokohtli  
yankuik, nikixtis in amakuenkatl tlen  
nechpolowa.



## Tlachiwal 3

Matikchiwaka se  
amakuenkatl ika  
tikmatiski keski  
masewaltin yiski.

¿Akike tikintlalwiski  
itech in ilwitl?



Tlachiwal 4



Ixtlanankili.

¿Tlen kichiwa inike masewaltin?

---

---

---

¿Ikan tlen?

---

---

---

---

---

## Tlachichiwal 20. In amakuenkatl wan in tlatlamantli

Ixkita in ixnesyotl.



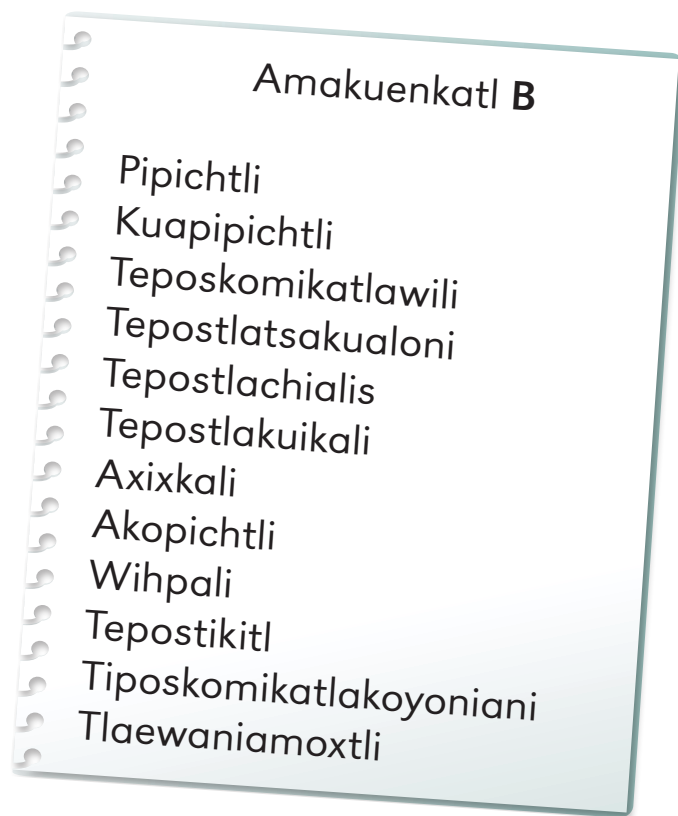
Inin ixnamikini kininiwiliya  
moixnamiktiski wan  
se se kichichiwa se  
amakuenkatl ika tlen  
tlatlamantli kikuiske ipan  
imincha.

**Ixpowa in amakuenkatl A  
yek yolik.**

Amakuenkatl A

- Tepalkame
- Tepostlikuili
- Tlatlamantli ik tlapopowalo
- Pipichtli
- Kanawak tilmatli wan tilmatli
- Akopichtli
- Wihpali
- Tipantlapakalis
- Tepostlakuikali
- Komitl
- Tatapatlaixtsakuani
- Tlaewaniamoxtl

Kixpowa in amakuenkatl  
B wan tlapipini in  
chichihkayotl tlen nesi itech  
in amakuenkatl tlen opanok.



Ixtlanankili.

¿Aki tikmati okichi in amakuenkatl **A** wan akin okichi in amakuenkatl **B**?

---

---

¿Tleka?

---

---



### Xikilnamiki tlen...

In **amakuenkame** yewan ihko ik motlalia in tlanonotsalis, itech kinextiya tokayime ik in masewaltin, tlatlamantli, chichihkayotl, wan oksiki. Tikui ikan tiaski se tlasintekilis in amatlalilis noso ikan moitas oksipa. Se kuinkatl kuali techpalewis wan amo tikilkawaka se tlanonotsalis, kuali titikitiske kachi wan amo tikitasniskis.



Ixmawilti ipan Amatlama wilitl ika tlaniniwilil “Tlakowalis amakuenkamomachtiani” (niawiltl 43) wan satepa ixchiwa ika in tlachichiwaltin Amoxtli weyi tlakatl.

Ixpowa tlen ompawitsi tlachichiwal wan ixtlapipini san se.

- Mochichiwas tamali.
- Tlachiwal se kali.
- Tlachiwal se tlakemitl.
- Mokowa amakuenkamomachtiani ikan motelpoka.

Ixchiwa se amakuenkatl ik tlatlamantli tlen tikuis ikan mochiwas tlachichiwal tlen tlapipinili. Ixnextili in motlamachtiani.



## Tlachichiwal 21. In tlachiwalme wan amakuenkame

Xkikuilo in amakuenkame tlen poliwi ika se se tlen ompawits tlamantli.

¿Tlen kuikatl tiktlaliske ipan ilwitl?

Ikan tipewiski ye, “In kuikuikasankuel”, satepa tikuikuikaski in “Sergio el bailador” ikan ma mopakilismakaka noihki in “Xochipitsawak” wan “La puerta negra”. Ik tlamis tikuikuikaske “Perfume de gardenias” ikuak yi tlamahtsi ma yika.



Amakuenkatl ik kuikatl

A blank sheet of lined paper with horizontal ruling lines, intended for writing the lyrics of the song.

## Amakuenkatl ik tlakokowalis ipan kaltlanamakani

Nimitstlatlanilia nechwalikili ome  
tlakichpil ik tlakualayoh, se *litro* ik  
chiawak, ome teposmichtlaewani,  
se tlakichpil ik kafe, se *kilo* sopelik,  
yeyi tlakichpil kayeta wan se  
teposchiltlaewani.



Ixsima in amakuenkamomachtiani  
tlen ma mitstokayotitaka, ihko  
tikitaski tlen tech polowa tik temoski.

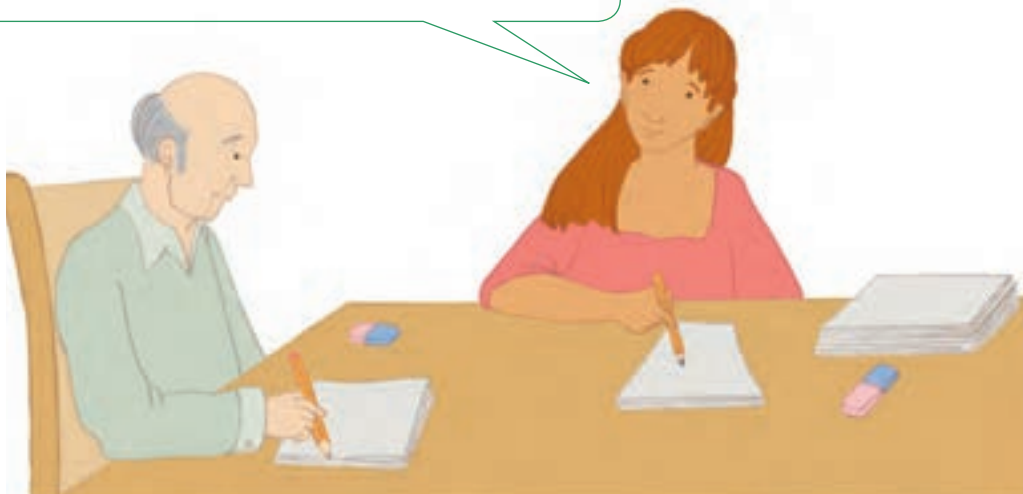
Tikpia: ome amaikuilol, se  
kowitlakuilowani, se tlapopolowa,  
se tlayakakixtiani, se tlapalime, se  
tlapipichowani, se teposmapiltlatikini  
se amoxkli ik amatlanonotsalis...

## Amakuenkamomachtiani

Se kowitlakuilowani  
Se tlapowaltamachiwani  
Se teposmapiltlatikini  
Ome amaikuilol  
Se tlakichpilpowaltamachiwani  
Se tlayakakixtiani  
Se tlapalime  
Se amoxkli ik amatlanonotsalis  
Se tlapopolowa



Matikninwilika yek chipawak kenin tikuiski in tlakokohtli ik inin tlapoali. Tikpia tikowaski in tlakokohtli itech in tiankistli, iminxohtihka in koneme; noihki tiktlatlawaski in tlawili, in atl, tikowaski in ipayo in tlamiloli, in tlaolxinachtli, yetl wan chili.



## Amakuenkatl tlakokohtli

### Niniwili ika in tlatlanilis.

¿Tlen tlawel ik kikui in amakuenkame itech ixnesyome tlen opanoki?  
¿In tlachichiwal kisani ihko tla amo ikan kuinkatl? ¿Tleka?



## Matipakika ika in ixpowalis wan tlakuilolis

Ixpowa ipan Amoxtili ixpowali “In oselotl okitlaxikoltiki” wan satepa ixkikuilo se amakuenkatl ika imintoka in yolkame tlen nesi ipan amatlakuilol.

---

---

---

---

---

---

---

---

## Ixtlanankili.

¿Tlen oksikiki tlanonotsalis tlen nikanka tikixmati?

---

---

---

---

---

---

---

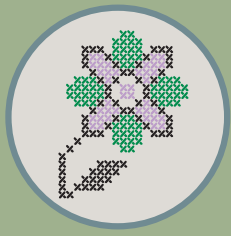
---

---

---



Ixmawilti ipan Amatlamawilti ika tlaniniwilil “Tiktemowa in ixnesyotl tlen polihtok” (niawilti 29) wan satepa ixchiwa ika in tlachichiwaltin Amoxtili weyi tlakatl.



## Tema 4

# Las cosas y los objetos en los escritos

En este tema reconocerás las situaciones en las que es de gran utilidad hacer una lista, por ejemplo recordar lo que debemos comprar, empacar, guardar o hacer. Además, reconocerás diferentes formas de escribirlas.

### Actividad 22. Las listas de objetos

Observa las imágenes y lee lo que dicen las personas.

#### Situación 1

2 kilos de codillo de puerco  
2 kilos de maciza  
6 bolsas de maíz precocido y  
descabezado  
 $\frac{1}{4}$  de kilo de chile guajillo  
100 gramos de chile de árbol  
1 kilo de cebolla  
3 lechugas romanitas  
2 manojos de rábanos  
1 kilo de limón  
 $\frac{1}{2}$  kilo de tortillas para dorar

Ajos y orégano ya tengo...  
Creo que eso es todo.



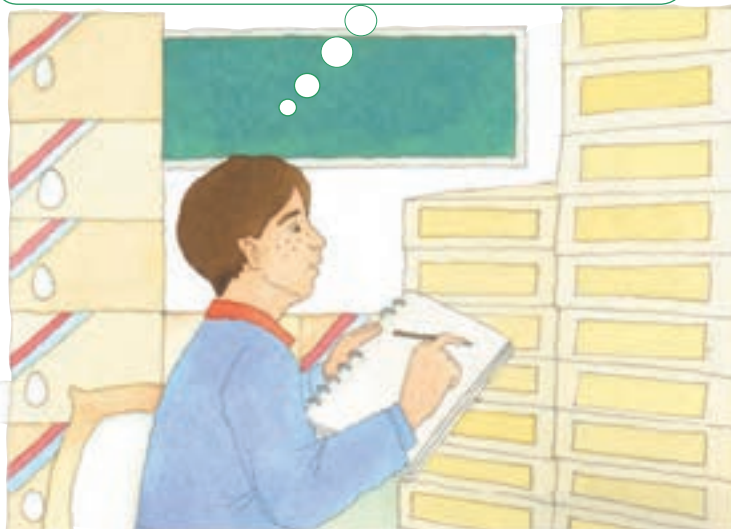
## Situación 2

25 de julio

Hoy entran:

8 cajas de huevo  
30 cajas de chocolate  
5 cajas de mazapán  
10 costales con 50  
bolsas de dulces  
20 cajas de chicle

Después de acomodar la mercancía nueva,  
sacaré la lista de lo que hace falta.



## Situación 3

¿A quiénes vamos  
a invitar a la boda?

Vamos a hacer una lista  
para calcular cuántas  
personas son.





## Situación 4



### Contesta las preguntas.

¿Qué hacen estas personas?

---

---

---

¿Para qué?

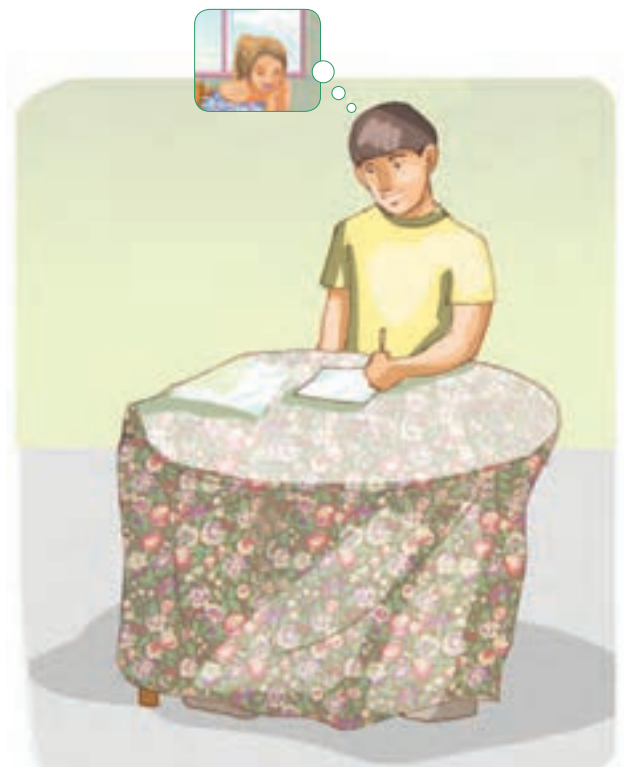
---

---

---

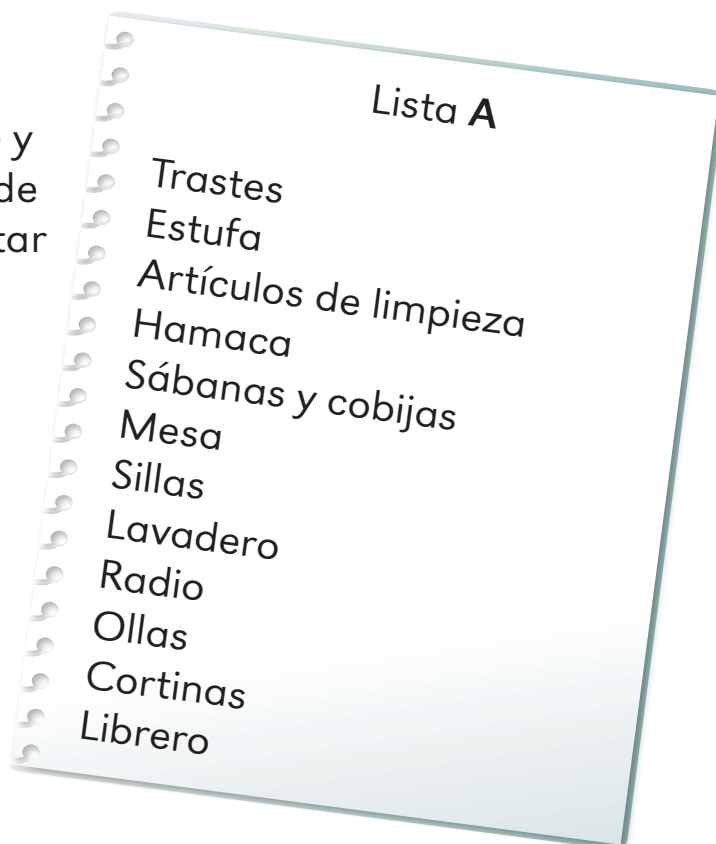
## Actividad 23. La lista y las cosas

Observa las imágenes.

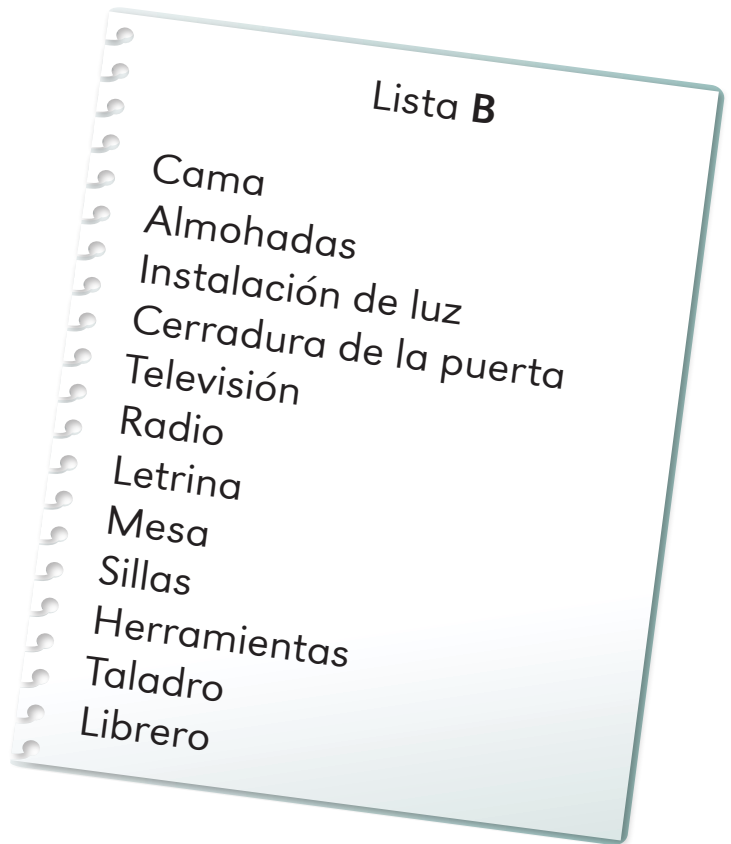


Esta pareja piensa casarse y cada quien hace una lista de las cosas que van a necesitar para su casa.

**Lee la lista A con detenimiento.**



Lee la lista **B** y encierra los objetos que también se encuentran en la lista **A**.



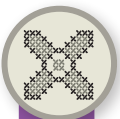
Contesta las preguntas.

¿Quién crees que hizo la lista **A** y quién la lista **B**?

---

¿Por qué?

---



### Recuerda que...

Las **listas** son una forma de organizar la información; en ellas se presentan nombres de personas, objetos, ingredientes, etcétera. Nos sirven para llevar una relación ordenada de sus elementos, para su registro o verificación. Una lista puede ayudar a que no se nos olvide una información determinada, nos permite trabajar mejor y ahorrar tiempo, energía y sorpresas desagradables.



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El orden de las cosas” (juego 44) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Lee las siguientes actividades y elige una de ellas.

- Cocinar tamales.
- Construir un cuarto.
- Confeccionar una prenda de vestir.
- Comprar útiles escolares para tu hijo.

Haz una lista de los objetos que necesitas para llevar a cabo la actividad seleccionada. Muéstrasela a tu asesor o asesora.

A spiral-bound notebook with lined pages, intended for writing a list of objects needed for the chosen activity.

## Actividad 24. Las situaciones y las listas

Escribe las listas necesarias para cada uno de los siguientes casos.

¿Qué canciones vamos a tocar hoy en la fiesta?

Para empezar, “Las mañanitas”; después tocamos “Sergio el bailador” para que se ambienten, también “Juana la cubana” y “El baile del venado”. Al último tocamos “Flor de azálea”, cuando todo esté más tranquilo.

Lista de canciones

## Lista de las compras en la tienda

Te encargo que me traigas  
dos cajas de cereal, una botella  
de aceite, dos latas de atún,  
un frasquito de café, una bolsita de  
azúcar, tres paquetes de galletas y  
una lata de chiles en rajas.



"Palomea" los útiles que te vaya  
nombrando, así veremos cuáles nos  
falta conseguir.

Tenemos: dos cuadernos, un lápiz,  
una goma, un sacapuntas, una caja  
de colores, un pegamento, una regla,  
unas tijeras, un libro de cuentos...

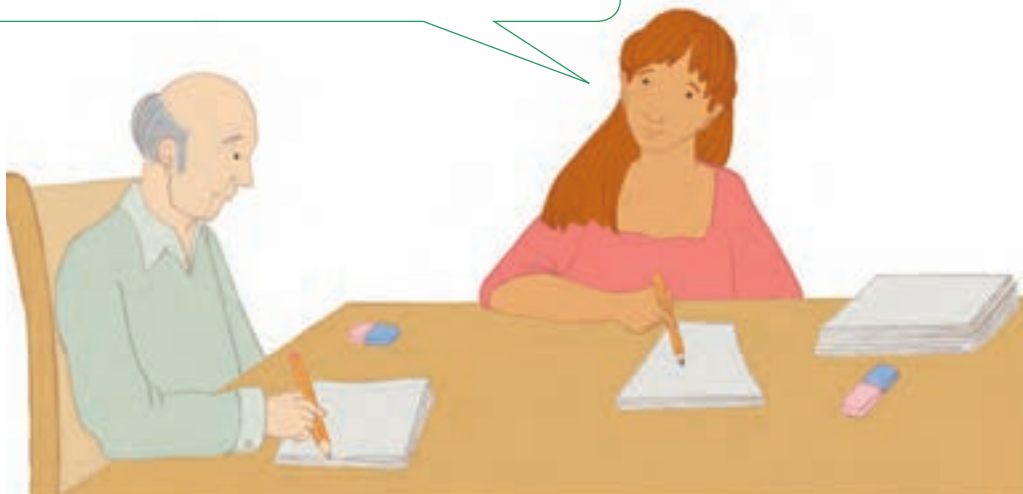
## Lista de útiles escolares

Un lápiz  
Una regla  
Unas tijeras  
Dos cuadernos  
Un estuche de geometría  
Un sacapuntas  
Una caja de colores  
Un libro de cuentos  
Una goma  
Un pegamento





Hay que tener bien claro los gastos de este mes. Tenemos que comprar la despensa en el mercado y los zapatos de los niños; pagar la renta, la luz, el agua y el teléfono. Además, hay que comprar el abono para las plantas y las semillas para las granadas y los chiles.



### Lista de gastos

A blank, lined notebook page with a spiral binding on the left side. The page is white with light blue horizontal ruling. The title 'Lista de gastos' is written in blue at the top center.

### Reflexiona sobre las preguntas.

¿Qué tan útiles fueron las listas en las imágenes anteriores?  
¿Las actividades habrían resultado igual sin ellas? ¿Por qué?



## Disfrutemos la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “Maíz blanco, amarillo y rojo”, y después escribe una lista con los tipos de maíz que aparecen en el texto.

---

---

---

---

---

---

---

Contesta la pregunta.

¿Qué otras historias relacionadas con el origen del maíz o de otra planta conoces? Escribe en qué son diferentes.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Buscando la imagen del maíz” (juego 30) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

# Tlenyotimomachti

¿Kenin onimomachili?

Ixtlanankili tlapipinti in tlanankilis tlen tikniniwilia kuali.

¿Tlen otikitak in tlachichiwalme itech inin extlamachtil?

- a) Tikiyo
- ch) Yek tikiyo
- e) Matikiyo

¿Kenin otimomachili ikuak otikchichi?

- a) Tlamahtsi
- ch) Yek yolwiwiyokalo
- e) Yolwiwiyokalo

¿Katli oyaki in tlachichiwalme tlen kachi otikilewi?

- a) In ik ixpowalis
- ch) In ik tlakuilolis
- e) In ik Amoxтли ixpowali

¿Katli oyaki in tlachichiwalme tlen kachi omitstikimakak?

- a) In ik ixtlanankili
- ch) In ik tlakuilolis
- e) In ik axixtilis

Ixkikuilo katli ye tlen amo tikniniwilia, tlakati, tlen walkisa ika inin extlamachtil. Satepa, ixnonotsa motlamachtiani.

---

---

---

---

---

---

---

---

### **Matik okpaixkuintokaka**

Axilti wan ixpowa ik tlahtol chikak.

Notoka:

---

Nixnamiki noso amo:

---

Nitikiti ipan:

---

---

Nikilewia:

---

---

---

Ixsalo ika se kuentli in tlatlanilis ika tlen kitlatlani in amame. Ixkita in tlanextilis.

a) ¿Tlen itoka?

## Kanchanchiwa

ch) ¿Kanin oyol?

# Tikitl

e) ¿Keman oyol?

## Kanin oyol

### h) ¿Kanin chantitok?

# Axilitokayitl

i) ¿Namiki noso manamiki?

## Tlen tonali oyol

k) lpan tlen tikiti?

# Tikpia moixnamik noso amo

Ixkikuilo in imintoka in amame tlen tikpia.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins or other markings visible.

# Tlanankilis

a) Axiliilitokayiti; *ch*) Kanin oyol; e) Tlen tonali oyol; h) Kanchanchiwa; i) Tikpia moixnamik noso amo; k) Tikiti.

Ixpowa in tlen pawits in amatl wan ixkikuilo in itoka.

Kohchinanko, Kuetlaxkoapa, a 31 ik mayo ik 2013.

Nana:

Onexpakti nitekuilis moamatlasokuilol, kachikuali notata yika kuali, tleka yek yonitlokoxta ik omokokotikatka.

Nimitsnonotsa in ixwi Asusena yi yek moskaltitika wan yikitowa sikin tlatolme kichini.

Ipan in tikitl nexyo kuali, mali axa tikpia miak tlen tikchiwaski ikan ihkowaski sikin tlakentlamachtil ikan in kokone tlen kalakiski ipan kaltlamachtiloya.

Namechmatlapalowa nanochtin ikompik, se tlanawatiktli.

Mokone Jaime

In amatl ye:



## Ixtlapipini in tlen kinankilia in tlatlanilis.

¿Katli yewan in tlatolme tlen tlatowa ik chanikniwa ipan yiyewa tlakuilol?

- a) Nana, tata, tikitl
- ch) Nana, tata, ixwihtli, koneme
- e) Nana, tata, ixwihtli, kone

¿Aki kikuilowa in amatlasokuilol?

- a) Ixwi Asusena
- ch) Ikone Jaime
- e) Itata

¿Akin kititlanilia in amatlasokuilol?

- a) Kohchinanko, Kuetlaxkoapa
- ch) In tikitl
- e) In tenana

**Ixkikuilo kenin tlatlamati sikin chanikniwa tlen tetikixmati. Ilnamiki tikuis in tlatolme tlen kitowa ik tlakentikita aki.**

---

---

---

---

---

**Tlanankilis**

In amatl ye se amatlasokuilo. e); ch); e).

Ixkikuilo katli ye in imintiki sanihki tlen kichiwa in masewalme ipan tlen ompawits.

Itech inin kaltlanamakaloya,  
tikuechowa wan tiknamaka tixtli wan  
tikchiwa ik in tixtli ma mokawa yek  
kuextik wan moyek axiltianamaka.

Ne nitlasotlapatiani ikuak nechnotsa  
niyo ipan tlatlamantli kalme,  
noyihki ipan sikin kaltlanamakaloya.  
Ninintinimi ik miak weyikakalatli.

Notiki milak kualtsi, mali mamiak  
niktlani, nikmalwia nokalwan nopilwa.  
Nikchichiwa in tlakuali, nikpaka  
wan nikyektlalia in tlakemitl, noyihki  
nikin tlatlanilia iminpalewilis nopilwa  
wan notlaka, tleka in kali nochtin  
toaxka.

---

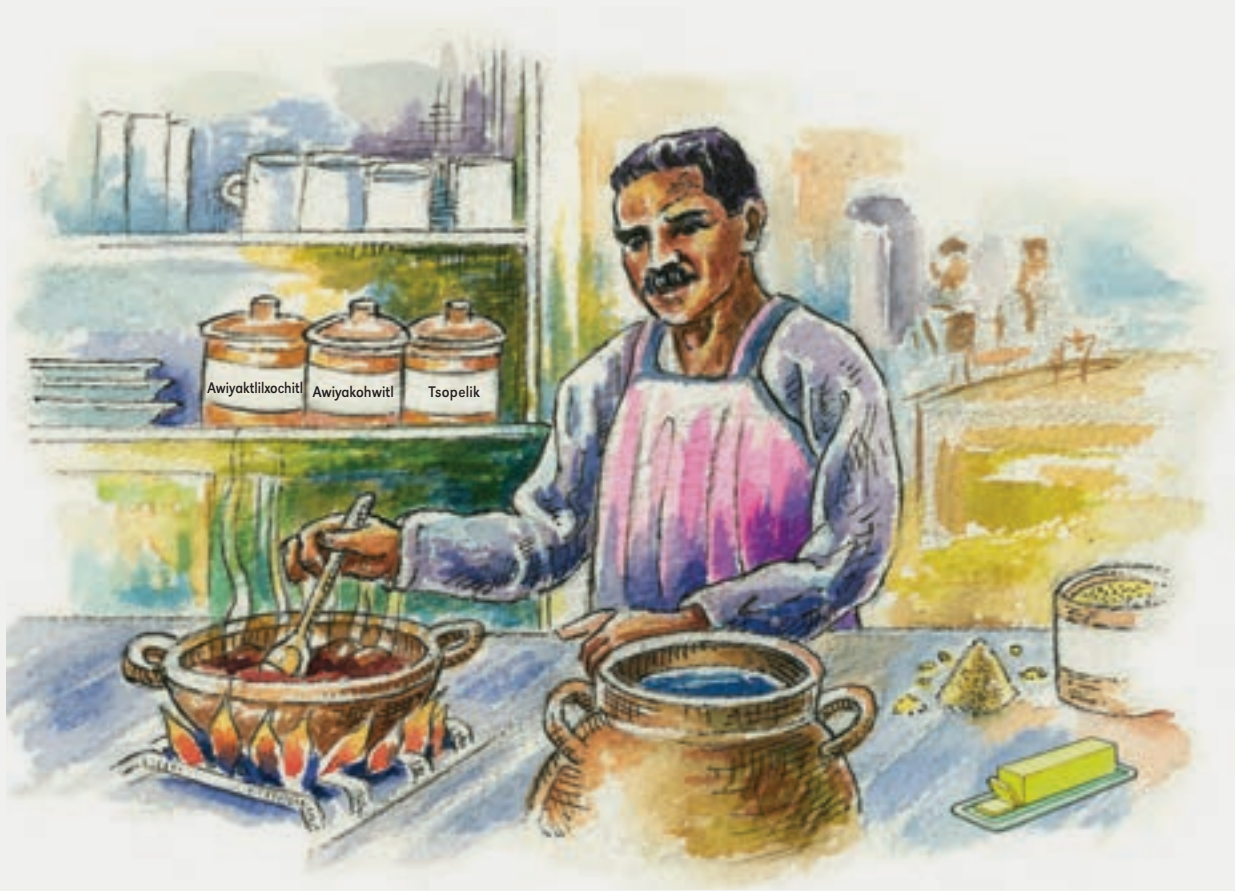
---

---

Tlanankilis

Tlakatlakuechowani, tlasotlapatiani, siwachanka.

Ixkita in tlen pawits ixnesyotl, satepa ixpowa in amatlakuilol wan ixkaxilti ikan tlen ka itech.



Notoka Sesar Santos. Ne niniktlanamaka. Nikui se \_\_\_\_\_ weyi ikan niktlalia in niktlime. Axa nikchichiwa se tlamanilolis ik \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ wan \_\_\_\_\_.

Itech in *Hoja de avances* ixkuintoka se se punto tlen yo itech inin Extlamachtil 1, iwan motlamachtiani.

**Tlanankilis**

kasuela; awiyaktlilxochitl, awiyakohwitl, tsopelik.

# Autoevaluación

## ¿Cómo me sentí?

Selecciona la respuesta que consideres adecuada.

¿Cómo me parecieron las actividades de esta unidad?

- a) Difíciles
- b) Muy difíciles
- c) Fáciles

¿Cómo me sentí al momento de realizarlas?

- a) Tranquilo
- b) Muy nervioso
- c) Nervioso

¿Cuáles fueron las actividades que más me gustaron?

- a) Las de leer
- b) Las de escribir
- c) Las del Libro de lecturas

¿Cuáles fueron las actividades que más se me dificultaron?

- a) Las de contestar
- b) Las de escribir
- c) Las de completar

Escribe cuáles son las dudas, si es que hay, que se derivan del trabajo con esta unidad. Después, coméntalas con tu asesor o asesora.

---

---

---

---

---

---

---

### Vamos a repasar

Completa y lee en voz alta.

Me llamo:

---

Mi estado civil es:

---

Me dedico a:

---

---

Me gusta:

---

---

Relaciona con una línea la pregunta con lo que se solicita en los documentos. Observa el ejemplo.

a) ¿Cómo se llama?

b) ¿Dónde nació?

c) ¿Cuándo nació?

d) ¿En dónde vive?

e) ¿Es casado o soltero?

f) ¿En qué trabaja?

Domicilio

Ocupación

Lugar de nacimiento

Nombre completo

Fecha de nacimiento

Estado civil

Escribe los nombres de los documentos personales que tienes.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Respuestas

a) Nombre completo; b) Lugar de nacimiento; c) Fecha de nacimiento; d) Domicilio; e) Estado civil; f) Ocupación.

Lee el siguiente documento y escribe su nombre.

Culiacán, Sinaloa, a 31 de mayo de 2013.

Mamá:

Me dio gusto recibir su carta. Qué bueno que papá ya está bien, porque nos habíamos preocupado mucho por su salud.

Le cuento que su nieta Azucena está creciendo mucho y ya dice algunas palabras cortas.

En el trabajo me va bien, aunque ahorita tenemos mucho quehacer por lo de la compra de uniformes para los niños que van a entrar a la escuela.

Saludos a todos por allá, un abrazo.

Su hijo Jaime

El documento es:

---



**Selecciona la opción que conteste cada pregunta.**

¿Cuáles son las palabras que se refieren a la familia en el escrito anterior?

- a) Mamá, papá, trabajo
- b) Mamá, papá, nieta, niños
- c) Mamá, papá, nieta, hijo

¿Quién escribe la carta?

- a) Su nieta Azucena
- b) Su hijo Jaime
- c) Su papá

¿A quién está dirigida la carta?

- a) A Culiacán, Sinaloa
- b) Al trabajo
- c) A la mamá

**Escribe cómo es alguna familia que conozcas. Recuerda utilizar las palabras que mencionan parentesco.**

---

---

---

---

---

---

**Respuestas**

El documento es una carta. c); b); c).

Escribe cuál es el oficio de las siguientes personas, de acuerdo con lo que hacen.

En este negocio lavamos y planchamos la ropa, cuidando que no se maltrate; por lo regular nos dejan prendas delicadas o difíciles de lavar en casa.

\_\_\_\_\_

Yo reparto la correspondencia en las casas, también en algunos negocios y empresas. Ando por muchos lados.

\_\_\_\_\_

Mi trabajo es muy bonito, aunque no es remunerado: cuido mi casa y a mis hijos; preparo la comida y lavo y arreglo la ropa, pero siempre pido el apoyo de mis hijos y mi esposo, porque la casa es de todos.

\_\_\_\_\_

## Respuestas

Tintorero; cartero; ama de casa.

Observa la siguiente imagen, después lee el texto y complétalo de acuerdo con lo que se encuentra en ella.



Me llamo César Maciel. Soy dulcero. Uso una \_\_\_\_\_  
grande para los dulces de leche y cajeta. Ahora preparo una  
mezcla de \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_.

En tu Hoja de avances repasa, junto con tu asesor o asesora, cada punto correspondiente a esta unidad.

## Respuestas

Cazuela; leche, vainilla, canela, azúcar y mantequilla.







# Extlamachtli

## Unidad

# 2



## Ikan tinimis itech in otlintin

### Para andar los caminos

#### Tlen tikasiskeh

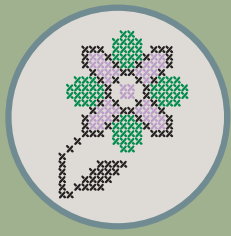
Itech inin extlamachtli:

- Tikasis in imamahyo in tlasilixyotl. In tlen ka itech mokakala wan kenik moasis ika towehweyialtepetl.
- Tikixmatis wan tikuis amatlapowalxiwitl wan ixnesyotlanextiani ikan timoasis itech in kawitl wan tlakawilis.
- Tikixpowas wan tikikuilos amatlakuilolme kichini ikan tlanonotsalis ipan tekakala wan tetlachichiwal itech in kawitl.
- Tikyekixmatis wan tikikuilos motlaniniwilil itech in kawitl.

#### Propósitos

En esta unidad:

- Descubrirás los elementos del paisaje y los lugares de tu comunidad y su localización en relación con nuestro país.
- Reconocerás y utilizarás calendarios y croquis para ubicarte en el tiempo y en el espacio.
- Leerás y escribirás textos cortos con información sobre tu localidad y tus actividades en el tiempo.
- Expresarás por escrito tus ideas sobre el tiempo.



# Amaixpowali 1

## Imamahyo in tlasilixyotl

Itech inin amaixpowali tikixasis in tlatlamantli wan in tlen kati itech in kakalatin kantichantitoki, ikan kuali tikchiwaski se amatlatenewilis ik yiyantli.

### Tlachichiwal 25. In tlasilixyotl

Ixkita tlen ompawits tlasilixyotl.



Ixkikuilo tlen otikitak itech inon ixnesyotl.

---

---

---

---

---

---

---

Amo ixkita in tlasilixyotl, ixsisima ika se **X** tlen otikitak itech in ixnesyotl.

Imamahyo in tlasilixyotl	Keme	Amo	Amo katki
In tlatokalis tlaoli katki itech in tepeme.			
In popokatepetl katki inipantla in kohtlatli.			
In weyikakalatli yawaltsaktok ika kohtin.			
In ameli pano inipantla in weyikakalatli.			
In weyikakalatli katki inipantla tepeme.			
In teopa katki itenko in weyikakalatli.			
In kuakowi koni atl ihka in ameli.			



Ixkikuilo kenik axiwas itech in tlatokalis tlatika ipan weyikakalatli, xikui tlen ompawits tlatolme.

teopa	kawayo	atentli	kohtlatli	weyikakalatli
nopali	weyotli	tepeme	weyiatikochatl	atlapechpaninimi
ameli	kohtin	atikochatl	tepetitl	otli
kaltin	mixtli	kohtlawili	tepetl	tlatokalis

Ikan axiwas a:

---

---

---

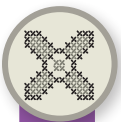
---

---

---

---

---



## Xikilnamiki tlen...

In **amatlatenewilis** kichiwa kixasi nitlatlamatilis yiyantli wan masewaltin; ikino tikyehkuis in totlatol, ikan in masewal tlen ma kixpowa noso ma kikaki in toamatlatenewilis kiplas se tlaniniwililis chipawak ikan tlen tikniki tikilwiski.

## Tlachichiwal 26. ¿Kenin asiski itech yiyantli?

Ixkita in ixnesyotl.



Niniwili ika in tlatlanilis.

¿Ikan tlen tlatowa in yiyantli?  
¿Yitiatok noso tikniki tias tikixmatiti?  
¿Ipan tlen weyialtepetl tikniniwilia moasi?

Ixkikuilo kenin tiasis ipan se se imamahyo in Tenango de las Flores, kakalatli kualtsin ik Eketsala Tepeme, kanyitok ik weyialtepetl Kuetlaxkoapa.

Tla tika itech in Xochitlankistli "Isabel Días Castillo" (1), ¿ihkanik yiyantin tipanos ikan tiasis Ichan in Tisok (5)?

Tla tika ihka in Awilpan (4), ¿ihkanik yiyantin tipanos ikan tiasis ihka in Weyiatikochatl ik Tenango (7) wan in Tixkali Tisok (8)?

---



---



---

Tla se masewal mokitstika ihka in Teopa "San Miguel Arkángel" (2), ¿kenik tikilwis ikan asis ihka in Tixkali Tisok (8) noso ihsanik kuali moyawalos, mokopas, ihsanik kuali ninimis?

---



---

Tla se tlasintlalilis masewaltin kati ihka se Tlakualnamakaloyan "El Tisok" (9), ¿kenik tikilwis ikan asis ihka Xochitlanikistli "Isabel Días Kastiyó" (1)?

---



---

**Ixmokuipa ihka in ixnesyoyiyantli ik Tenango de las Flores wan ixtlapipini in tlanankilil tlen mitstlania.**

Ihka in Kaltlanawatil (3), ikan tiasis ihka in Teopa "San Miguel Arkángel" (2) ik kanin timoyawalos:

- (    )    Yehka
- (    )    Ixmapa

Ik ihka in Tixkali Tisok (8), ikan tiasis ihka in Xochitlanikistli "Isabel Días Kastiyó" (1) tlen mochiwa ye:

- (    )    Tias ik moyehka, panowi in Weyiatikochatl ik Tenango (7), tiasis lchan in Tisok (5) ixmoyawalo ihka moyehka wan tipanos ihsan in Awilpan (4).

- ( ) Tias ik moyehka, ixmoyawalo ihka moixmapa, tipanos ihka Tlakualnamakaloyan “El Tisok” (9), in Teopa "San Miguel Arkángel" (2) kampa tiasihka in Xochitankistli "Isabel Diás Kastiyo" (1).

Ik ihka in Awilpan (4), ikan tiasis ihka in achto Kaltlamachtiloyan "Ignasio Saragosa" (10), tlen mochiwa ye:

- ( ) Tias ik moyehka, ixmoyawalo ik moixmapa wan tias ihka in Tlakualnamakaloyan “El Tisok” (9) kampa tiasis ihka in Kaltlanawatil (3).
- ( ) Ixmoyawalo ik moixmapa wan tias ik moyehka.

### Ixtlanankili.

¿Tlen pano tla se masewal amo yihki tikmaka in tlanonotsal ik kenik asis ihka se yiyantli?

---

---

¿Tleka yek moyewalwis motemakas se tlanonotsali molwi yihki?

---

---

## Tlachichiwal 27. Notlasilixyotl, nokakala

### Niniwili ika in tlatlanilis.

¿Katli tikniniwilia ik in yiyantli milak kualtsin?

¿Tlen ye kichiwa ma mota kualtsin, noso tlen kipia tlen amo kipia oksikin yiyantin?

## Ixxikuilo kenintik in yiyantli, ixtoka kenin mitsilwiya tlen ompawits.

Ixniniwili ik iwan tika se masewal tlen kixnesyotia in yiyantin wan tikniki tiktlatlanilis se ixnesyotl ik se yiyantli tlen molwi tikilewia, wan tikamatlatenewilis nochi tlen katki itech ikan ihko monaoxmoli mokawas sanihki ken otikilwi.

1. Ixkito ik tlen yiyantli mitowa, tla kana se kohtlatli, se kali, se tepetl, se xochikaltentli, se atentli, oksikin.

2. Ixxikuilo tla tlahkatli, tlayowa, tiotlaktli, noso tlanesi.

3. Ixchiwa se amakuenkatl ikan in tlatlamantli tlen ompakati, noyihki kuali tiktlalis imintoka in yolkame, masewaltin, tla ihko tikniki.

4. Saiktitlamis, ixxikuilo kenin tikniki ma yika nochtin in tlatlamantli, in masewaltin noso in yolkame tlen otikin tlali.

Ixpowa wan ninihkati iwan oksikin masewaltin in amatlakuilol.  
Ixmononotsaka itech in yiyantin tlen nankilewiya wan tleka milak  
nankilewiya.

Ixtoka sanihki tlen mitsnonotsas ikan tikikuilos ken ihka in yiyantli  
kani tichantitok. Ixkito tlen katki, tlen kawitl moasi in tlatlamantli,  
katli yewan yiyantin kachi yowikita wan katli tlen kachi kixmati,  
tlen kichiwa in masewaltin, oksikin tlatlamantli.



### Matipakika ika in ixpowalis wan tlakuilolis

Ixpowa ipan Amoxitli ixpowali, “Tlanonotsal ika se amanali”  
wan ixkikuilo kenin tikniniwilia in tlasilixyotl.

In tlasilixyotl tlen nikniniwilia ye:

Ixtlanankili.

¿Tikixmati tlanonotsalis ik kenik omochichi se yiyantli kanin yitok  
mokakala?

Keme

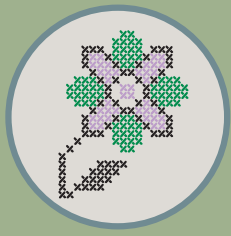
☐

Amo

☐

Ixmawilti ipan Amatlamawilti ika tlaniniwilil “In nitlatilotli in  
amanali” (niawilti 31) wan satepa ixchiwa ika in tlachichiwaltin  
Amoxitli weyi tlakatl.





# Tema 1

## Elementos del paisaje

En este tema identificarás las cosas y los objetos que se encuentran en la comunidad en que vivimos, para poder hacer una descripción del lugar.

### Actividad 28. El paisaje

Observa la imagen.



Escribe lo que observaste en esa imagen.

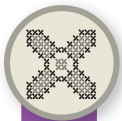
Sin ver la imagen, marca con una **X** la opción correcta.

Elementos del paisaje	Sí	No	No hay
Los magueyes están en el valle.			
El volcán está en medio del bosque.			
El mar está encima del cielo.			
El puente pasa sobre el río.			
Las palmeras están cerca del mar.			
La iglesia está a la orilla del pueblo.			
La presa está al pie de las montañas.			

Escribe cómo llegar desde la playa hasta la iglesia, utilizando las siguientes palabras.

iglesia	caballo	playa	bosque	pueblo
nopal	carretera	montaña	presa	lancha
río	árboles	lago	peña	camino
casas	nube	postes de luz	cerro	sembradíos

Para llegar desde la playa hasta la iglesia:



### Recuerda que...

La descripción nos permite identificar las características de los lugares y las personas; por ello, debemos tratar de ser muy exactos con el uso del lenguaje, para que la persona que lea o escuche nuestra descripción tenga una idea clara de lo que queremos decir.

## Actividad 29. ¿Cómo llegar a los lugares?

Observa la imagen.

1. Pirámide del Adivino y Patio de los Pájaros
2. Cuadrángulo de las Monjas
3. Plataforma de las Estelas
4. Ruta hacia el Grupo del Norte y Noroeste
5. Conjunto del Cementerio
6. Juego de Pelota y Pórtico Oriente
7. Grupo de las Palomas
8. Gran Pirámide
9. Palacio del Gobernador
10. Casa de las Tortugas
11. Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos
12. Templo del Chimez
13. Ruta hacia el Cobertizo de los Falos



Reflexiona sobre las preguntas.

¿De qué lugar se trata?

¿Lo has visitado?, ¿se te antoja conocerlo?

¿En qué estado de la república crees que se localiza?

**Escribe cómo llegar de un lugar a otro en Uxmal, zona arqueológica del estado de Yucatán en el sureste de México.**

Si te encuentras en el Cuadrángulo de las Monjas (2), ¿por cuáles lugares debes pasar para llegar al Conjunto del Cementerio (5)?

---

---

Si te encuentras en el Palacio del Gobernador (9), ¿por cuáles lugares pasarías para llegar al Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6)?

---

---

Si una persona se encuentra parada en la Gran Pirámide (8), ¿qué indicaciones le darías para llegar al Templo del Chimez (12)?, es decir, ¿hacia dónde debe caminar?

---

---

Si una persona se encuentra en el Palacio del Gobernador (9), ¿qué indicaciones le darías para llegar al Grupo de las Palomas (7)?

---

---

**Regresa al mapa de Uxmal y marca con una  la opción correcta.**

Desde la Casa de las Tortugas (10), para llegar al Palacio del Gobernador (9), hay que dar vuelta a la:

- (    ) Derecha
- (    ) Izquierda



Desde el Conjunto del Cementerio (5), para llegar al Cuadrángulo de las Monjas (2), hay que:

- (    )    Seguir derecho, dar vuelta a la derecha y pasar por la Casa de las Tortugas (10).
- (    )    Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, pasar por el Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6) y seguir hasta llegar al Cuadrángulo de las Monjas (2).

Desde la Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos (11), para llegar a la Gran Pirámide (8), hay que:

- (    )    Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda y seguir el camino hasta llegar a la Gran Pirámide (8).
- (    )    Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, después otra vuelta a la izquierda y seguir por el camino.

### Contesta las preguntas.

¿Qué pasa si a alguna persona le damos mal la información de cómo llegar a un lugar?

---

---

¿Por qué es importante saber dar indicaciones precisas?

---

---

## Actividad 30. Mi paisaje, mi comunidad

### Reflexiona sobre las preguntas.

¿Cuál consideras que es el lugar más bello?

¿Qué lo hace tan bello, es decir, qué tiene que no tengan otros lugares?



## Escribe cómo es el lugar. Sigue el orden que se indica.

Imagina que quieres un dibujo del lugar que más te gusta y se lo vas a pedir a una persona que sabe dibujar. Para que lo haga como tú quieres, tienes que describirle todo lo que hay en el lugar.

1. Escribe qué lugar es, por ejemplo, si es un bosque, una casa, una montaña, un jardín, un río, una selva, etcétera.

---

---

2. Escribe si en el dibujo es de mañana, de noche, en el atardecer o en el amanecer.

---

---

3. Haz una lista de las cosas, animales y personas que desees incluir en el dibujo.

---

---

---

4. Por último, escribe cómo quieres que estén acomodadas las cosas, los animales y las personas que hayas incluido.

---

---

---

---

**Lee y compara con otras personas sus textos. Platiquen sobre los lugares preferidos y por qué les gustan tanto.**

Sigue los mismos pasos para escribir cómo es el lugar donde vives. Menciona qué hay, a qué hora se encuentran ciertas cosas, cuáles son los lugares más concurridos y más conocidos, qué hacen las personas, entre otras cosas.

---

---

---

---



## Disfrutemos la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El hombre flojo” y después escribe cómo te imaginas el paisaje.

El paisaje que me imagino es:

---

---

---

## Contesta las preguntas.

¿Conoces gente como el señor de la historia?

Sí ☐

No ☐

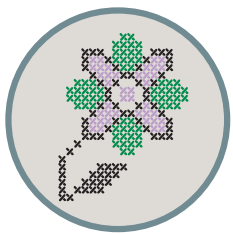
¿Por qué piensas que hay gente así en el mundo?

---

---

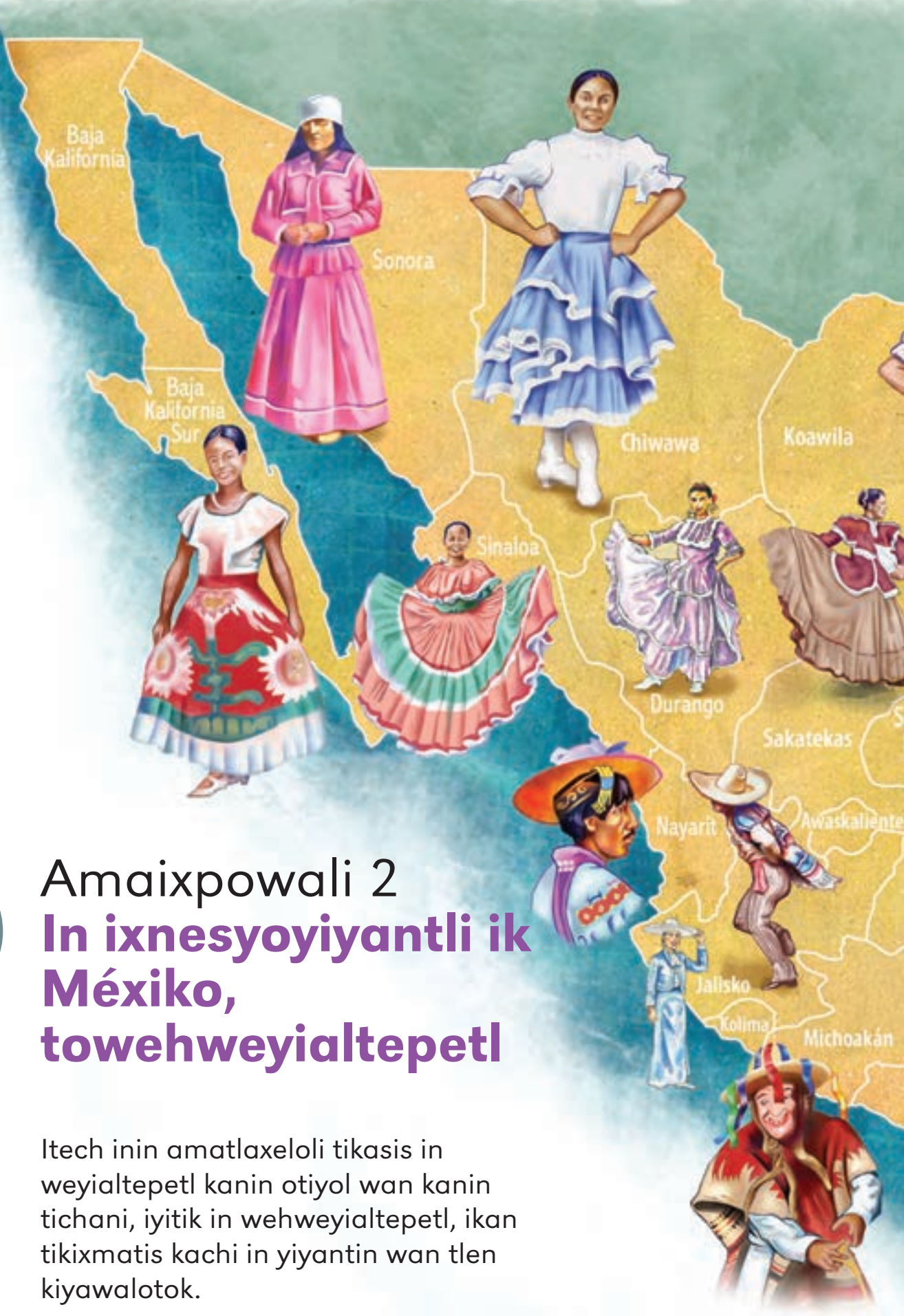


Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Camino a la milpa imaginaria” (juego 32) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.



## Amaixpowali 2 In ixnesyoyiyantli ik México, towehtweyialtepetl

Itech inin amatlaxeloli tikasis in weyialtepetl kanin otiyol wan kanin tichani, iyitik in wehtweyialtepetl, ikan tikixmatis kachi in yiyantin wan tlen kiyawalotok.





## Tlachichiwal 31. Towehweyialtepetl

Ixyekita ixnesyoyiyantli wan, ixkasi in weyialtepetl kanin tichantitok ika ichikawalis motlamachtiani.



Ixxikuilo tlen kipolowa in tlakuilolme.

Ne nichantitok ipan:

---

In tlakuali tlen kachi mochichiwa itech noweyialtepetl ye:

---

---

---

Kanin nichantitok in masewaltin motlakentiya ika:

---

---

---

In yiyantli tlen kachi kimamahtoki itech noweyialtepetl ye:

---

---

Tleka kipia:

---

---

---

---

---

---

---

---



Ixyekita in ixnesyome wan ixyawaltsakua in tlatlamantli tlen kati itech moweyialtepetl noso kanin tichantitok.



Ixmawilti ipan Amatlamawilti ika tlaniniwilil “In kaltlanamakaloyan” (niawilti 45) wan satepa ixchiwa ika in tlachichiwaltin Amoxtili weyi tlakatl.



## Ixpowa in amatlakuilol.

In tlatlalotilis in atl yeknil se tikitl tlen kin kokowa nochtin; in tikime tlen kichiwa in masewaltin kiyolitiya miyak tlasolkasawak tlen kichinintiliya in itikiyo in atentlime, weyiatikochame wan atikochame. Axan miaktin kakalatin ipan Ahkuek tepeme kitlalitoki iminkasawak atl tlen kikakawa itech in weyiatikochatl wan atentli ihko kitlatlalotiya in atl wan kokowa in yolcame tlen chantitoki ipan atl, kenin mimichtin tlen ik motlamaka in masewaltin tlen chantitoki inawak, kinchiwiliya ik in masewaltin ma mokokolismakaka ikuak kinkua.

## Niniwili ika in tlatlanilis.

¿Tlen tlatlalotilis katki itech mokakala?

¿Katli tikniltoka kana kuali kiyektlalis ikan kipopolos?

¿Kenin kokowa in wewehyaltepetl ik amo kimalwiya in tlasilixyotl in masewaltin?

**Ixxikuilo tlen tikchiwa wan tlen tikinonotsa okisiki masewaltin ika ma kimalwika in tlasilixyotl kanin tichantitok wan ipan kakalatli.**

Tlen nikchiwa	Tlen nikitowa kuali mochiwas

## Tlachichiwal 32. Kanin ompaka toweyialtepetl

### Niniwili ika in tlatlanilis.

¿Tikixmati in weyialtepetl kanin tichantitok?

¿Tlen katki itech moweyialtepetl wan ipan altepetl kanin tichantitok?

¿Kenin chantitoki in masewaltin?

¿Tlen tikilewia wan tlen amo tikilewia ika itech moweyialtepetl?

### Ixtlanankili.

¿Kenin motlanextilia in masewaltin ikuak paxialowa ik miahka?

---

---

---

¿Kikui se tepostli ikan motlayikanilia?

---

---

¿Tikixmati se tepostli tlen mokui ikan momatis kanin yiyantli tikati?

---

---

¿Kenin kimati in masewaltin kanik yiyantli in kisaski noso kenin mokuipaski kanik owalaki?

---

---

---

---

## Ixpowa in amatlakuilol.

Kitowa in masewaltin ka motlanextiliya itech in tlaltihpaktli kenin in tlapitsal in yeyekatl noso in tonali. Ke in ikuak in masewaltin sankuelkisa ikan yowi kani amo tlaixmati amo kipiya mopololis tleka kimati ik amo mopoloski itech in otli, yenik motlanextiliya ika in keni monextiya in tonali, kimati tlamokitsa ixtenko in tonali onka ik Yekma, wan ik iminkuitlapa mokawa Opachpa; wan tlen iyekma kinextiya ik Tlatsintla wan kitowa mach yekanik wits in yeyekatl tlen totonki; wan ik opachpa kinextiya in Ahkuek kanik walewa in yeyekatl tlen istik wan kiawitl.

## Ixtlanankili.

¿Tlen okse tepostli mokui ikan moyikana itech in tlaltihpak? Ixkikuilo keski.

---

---

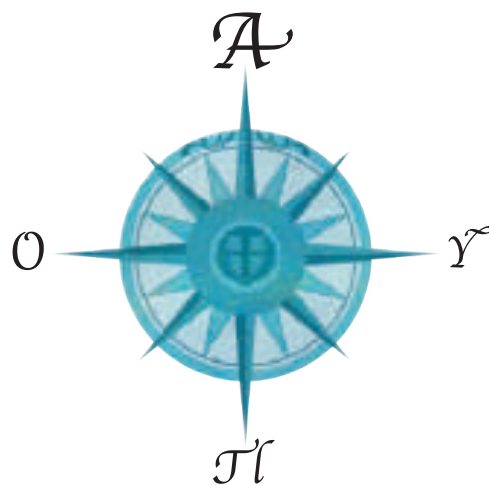
¿Tikaktok tlatoli ika in xochiyeyekatl? ¿Ikan tlen tikmati mokui?

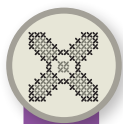
---

---

**Mokuipa itech ixnesyoyiyantli, ixkita in ixnesyotl tlen katki wekapa yehka wan tlanankili in tlatlanilis.**

¿Tlen kitosniki itech in ixnesyoyiyantli?  
¿Ikan tlen mokui?



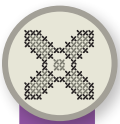


## Xikilnamiki tlen...

Ikuak yiwekah itech in totlaltipak in imamahyo in xochiyeyekatl omoasiya ikuak in masewal omokitsaya ixtenko in tonali inon ye iachto olinilis o iyekma, in ome olinilis ye in opachpa tlen ik yeyi olinilis mosewia tipisi, satepa molinia kamapa kaxiltia in nawi olinilis, wan ihko mochiwa se omaxahli tleka ye tlen in otli tlen ik timowika noyihki timowika ika niolinilis in tonali, noyihki keni tlapipitsa in yeyekatl ipa se se tlachiko tonal.

**Ixnesyoti ipan naoxmoli in nawi imamahyo in xochiyeyekatl.**

- ¿Kenin tikasis se kakalatli tlen katki inawak kanin tewatl tichantitok?
- ¿Tlen tepostin mitspalewiya ik timoyikana?
- ¿Aki omitsnextili ik tikui inoki tepostin tlakatki?
- ¿Inikis tepostin kati kanin tichantitok noso kanin moana?



## Xikilnamiki tlen...

Se tepostli tlen noyihki mokui ikan yiyantin wan mokui itech in ixnesyoyiyantli ye in xochiyeyekatl.

In **xochiyeyekatl** ye se tepostli ikan moyikanalis itech in yiyantli, omochichi se yawaltik wan omonawikixti. Ikan mokuis se tlatiktli ika Ahkuek wan kikawiya in kenin yaw niakuxa in teposkawitl, kenik ixmapa wan yehka.

**Ixkikuilo ipan xochiyeyekatl in tokayime kanin ma kinamiki.**

Ahkuek \_\_\_\_\_

Tlatsintla \_\_\_\_\_

Yekma \_\_\_\_\_

Opachpa \_\_\_\_\_



**Ika in itlapalewil ixnesyoyiyantli wan xochiyeyekatl ixkaxilti in tlatolme.**

Ik ahkuek itech in towehweyialtepetl kati in:

\_\_\_\_\_

Ik in yekmapa itech in towehweyialtepetl katki in:

---

Ik opachpa wan ik Tlatsintla in Méxiko katki in:

---

Ik ahkuek in Chiapas katki:

---

Ik yekma in Chiapas katki:

---

**Ixkikuilo katli weyialtepeme tlen iwan monamiki tlen nika mitsnextilia. Noyihki xikui in ixnesyoyiyantli wan xochiyeyekatl.**

In weyialtepetl in kanin nichantitok iwan monamiki ye:

---

In weyialtepetl Michoacán iwan monamiki ye:

---

In weyialtepetl Chiapas iwan monamiki ye:

---

In weyialtepetl Durango iwan monamiki ye:

---

In weyialtepetl Kampeche iwan monamiki:

---



### Tlachichiwal 33. Oksikin weyialtepeme iaxkayo nowehweyialtepetyl

Ixkita oksipa in ixnesyoyiyantli ik Méxiko wan ixyawaltsakua in  
weyialtepeme tlen monamiki ika in yiyantli kanin tichantitok.



## Ixtlanankili.

¿Tikixmati itla se weyialtepetl? ¿Katli?

---

---

---

---

---

---

---

---

¿Katli weyialtepetl tlen kati itech in wehweyialtepetl tikilewia  
tikixmatis? ¿Tleka?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Ixnamikti ika se kuentli in tokayime ik in weyialtepeme ika in tlakemitl tlen kitlaliya kanin kinamiki.



Oaxaca

Jalisco

Guerrero

Puebla

Durango

Yucatán

Nayarit

Kampeche



Ixtlanankili.

¿Katli tlakemitl tlen kitlaliya otikixmat?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

¿Katli tlakemitl tlen kitlaliya amo otikixmat?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Ixtlatlanili se mowampo ma kinimili tlen otikchichi achto wan  
ixchiwaka sikni tlen poliwi.



Ixpowa tlen ompawits tlatolme wan ixkikuilo in tlen kinamiki in ixnesyotl tlen katki, kanin tlanonotsa kenin chantitoki ik in tlatlamantli altepeme ik towehweyialtepetl.

<p>Tlaxkala</p>		
-----------------	--	--

<p>Guerrero</p>		
-----------------	---	--

<p>Durango</p>		
----------------	--	--



## Matipakika ika in ixpowalis wan tlakuilolis

Ixpowa ipan Amoxtili ixpowali, “Tikisa ipan altepetl” wan ixkikuilo itech in tlen ompawits kuentli kenin motlatenewilia in weyikakalatli wan in tlachichiwal tlen in masewaltin kichiwa keman yowi in Altepetl.

In weyikakalatli ye:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Keman in masewaltin yowi in altepetl:

---

---

---

---

---

---

---

---

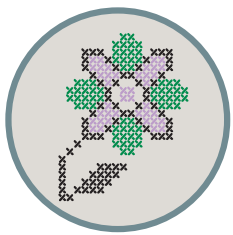
---

---



Ixmawilti ipan Amatlamawilti ika tlaniniwilil “In tlakowalis ipan weyialtepetl” (niawilti 33) wan satepa ixchiwa ika in tlachichiwaltin Amoxtili weyi tlakatl.





## Tema 2

# El mapa de México, nuestro país

En este tema ubicarás, dentro del mapa de la república mexicana, el estado donde naciste y en el que vives, para conocer mejor ese lugar y sus alrededores.





## Actividad 34. Nuestro país

Observa el mapa y, con la ayuda de tu asesor, localiza el estado en el que vives.



## Escribe lo que falta en las oraciones.

Yo vivo en:

---

La comida que más se prepara en mi estado es:

---

---

---

En donde vivo la gente se viste con:

---

---

---

El lugar más visitado de mi estado es:

---

---

Porque tiene:

---

---

---

---

---

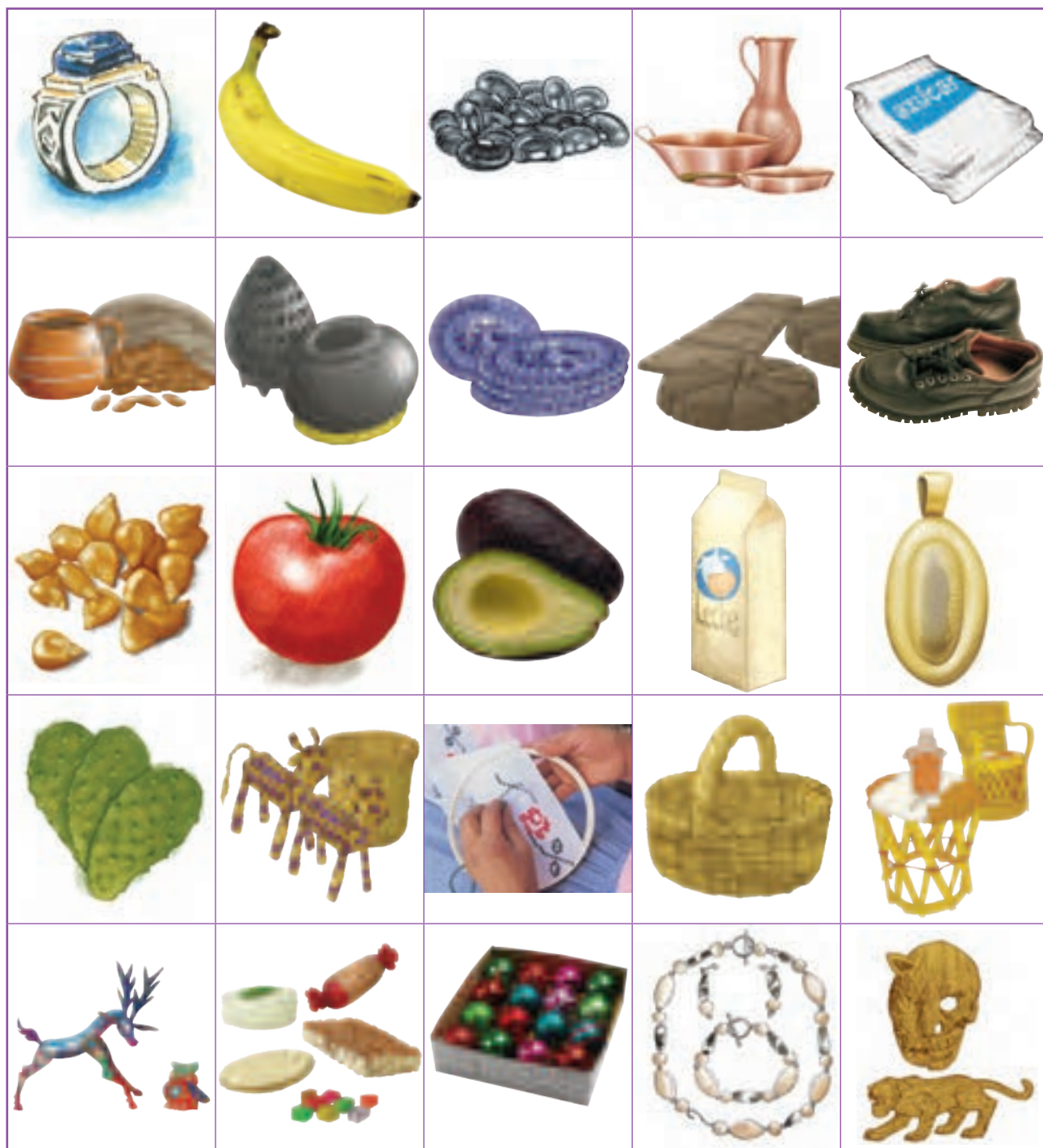
---

---

---



Observa los dibujos y encierra los productos de tu estado o del lugar donde vives.



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “¿De qué producto se trata?” (juego 46) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

## Lee el texto.

Una bolsa de plástico puede navegar varias decenas de años sin degradarse. Las tortugas marinas las confunden con medusas y las comen, ahogándose en el intento por tragarlas. Miles de delfines caen también en la confusión y mueren ahogados por las envolturas. Ellos no pueden reconocer los desperdicios humanos, simplemente se confunden, después de todo, “lo que flota en el mar se come”.\*

## Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿Qué problemas de contaminación existen en tu comunidad?
- ¿Cuáles crees que podrían ser las soluciones para combatirlos?
- ¿En qué daña al país el descuido ambiental de los mexicanos y las mexicanas?

## Escribe lo que haces y lo que recomiendas a otras personas para cuidar la naturaleza en la casa y la comunidad.

Acciones que practico	Acciones que propongo hacer

\* Para empezar, 2ª edición, Libro del adulto, publicado por el INEA en 2005, p. 271.

## Actividad 35. La localización de nuestro estado

### Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿Cómo se orienta la gente cuando viaja de un lugar a otro?
- ¿Utiliza alguna herramienta o aparato para hacerlo?
- ¿Conoces algún artefacto o herramienta que se utilice para saber en qué lugar nos encontramos?
- ¿Cómo se ubican los marineros cuando navegan en medio del océano?
- ¿Y los exploradores cuando están en las montañas o en zonas desiertas?
- ¿Cómo saben estas personas por qué lugar pueden salir o por dónde regresar?

### Lee el texto.

La leyenda dice que Hoang-ti, fundador del imperio chino, perseguía con sus tropas a un príncipe rebelde y se perdió en la niebla. Para orientarse, construyó una "carroza del sur", especie de brújula en la cual una figura de mujer siempre apuntaba hacia el Sur. Así atrapó a los rebeldes. Se tenía la creencia de que la brújula fue llevada por los árabes desde China al Mediterráneo, donde fue vista por primera vez por los europeos.\*

### Contesta las preguntas.

- ¿Qué otros artefactos o herramientas sirven para orientarse en el espacio? Escribe algunos.

---

---

---

\* *Ibídem.*



¿Has escuchado hablar de la rosa de los vientos? ¿Para qué crees que sirve?

---

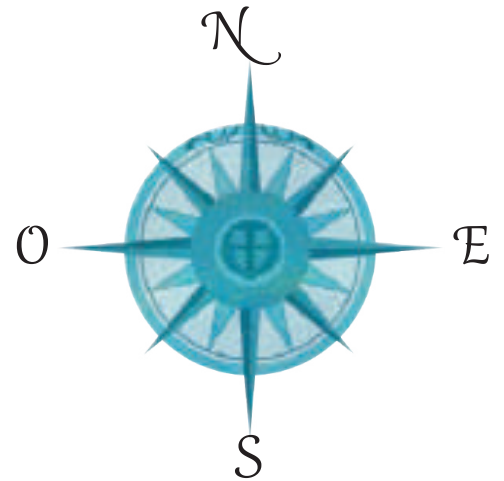
---

---

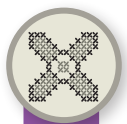
Regresa al mapa, observa el dibujo que se encuentra arriba a la derecha y contesta las preguntas.

¿Qué significa en el mapa?

¿Para qué sirve?



**Dibuja en el cuadro los rumbos o puntos cardinales.**



## Recuerda que...

Un instrumento con el que también se puede localizar lugares y se utiliza en los mapas es la rosa de los vientos.

La **rosa de los vientos** es un instrumento para ubicarse en el espacio; se construyó dividiendo un círculo en cuatro partes. Para usarse se parte del norte y se sigue en el sentido de las agujas del reloj, o sea, de izquierda a derecha.

Escribe en la rosa de los vientos los nombres de los puntos cardinales donde corresponda.

Norte

Sur

Este

Oeste



Con ayuda del mapa y de la rosa de los vientos completa las oraciones.

Al norte de nuestro país están los:

\_\_\_\_\_

Al este de nuestro país está el:

---

Al oeste y al sur de México está el:

---

Al norte de Chiapas está:

---

Al este de Chiapas está:

---

**Escribe cuáles son los estados que colindan con los que se indican a continuación. Utiliza el mapa y la rosa de los vientos.**

El estado donde vivo tiene como vecinos a:

---

El estado de Michoacán tiene como vecinos a:

---

El estado de Chiapas tiene como vecinos a:

---

El estado de Durango tiene como vecinos a:

---

El estado de Campeche tiene como vecinos a:

---

## Actividad 36. Otros estados de mi país

Observa otra vez el mapa de México y encierra los estados que colindan con el lugar donde vives.



## Contesta las preguntas.

¿Conoces algunos de esos estados? ¿Cuáles?

---

---

---

---

---

---

---

---

¿Qué estado de la república mexicana te gustaría conocer?  
¿Por qué?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Relaciona con una línea los nombres de los estados del país con el vestido tradicional que les corresponde.



Oaxaca

Jalisco

Guerrero

Puebla

Durango

Yucatán

Nayarit

Campeche



## Contesta las preguntas.

¿Cuáles trajes típicos reconociste?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

¿Cuáles trajes típicos no reconociste?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Pide a un compañero que revise lo que hiciste, y hagan juntos lo que falte.**

Lee las siguientes palabras y relaciónalas con las imágenes, en las que se retrata la forma de vida de algunas regiones de nuestro país.

Tlaxcala



Guerrero



Durango





## Disfrutemos la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “Brujas de niños” y después escribe en las siguientes líneas cómo se describe el pueblo de San José García.

El pueblo era:

---

---

---

---

---

---

Contesta la pregunta.

¿Cómo clasificarías la historia: romántica, triste o dramática? ¿Por qué?

---

---

---

---

---

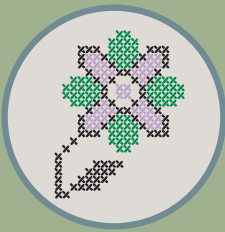
---

---

---



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Descubriendo a las brujas” (juego 34) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.



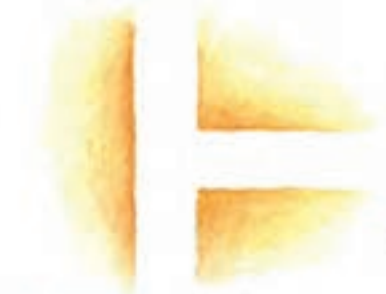
# Amaixpowali 3

## In yiyankakalatli

Itech inin amaixpowali tikixasis in yiyankakalatli kanin tichantitok wan ihko tikyekixmatis kenik tikasis.

Tlachichiwal 37. In ixnesyotlanextiani ik tokakala

Ixkita tlen ompawits ixnesyotlanextiani.



Ixisima ika se **X** in tlen kinamiki.

Ik moyehka ik in awilpan moasi se:

( ) In kaltlapatiani

( ) In teopa

Ik in ixmapa ik in kaltlapatiani moasi:

( ) In teopa

( ) In kaltlamachtiloya

Itlampa in kaltlamachtiloya wan in teopa moasi se:

( ) In awilpan

( ) Kiosko

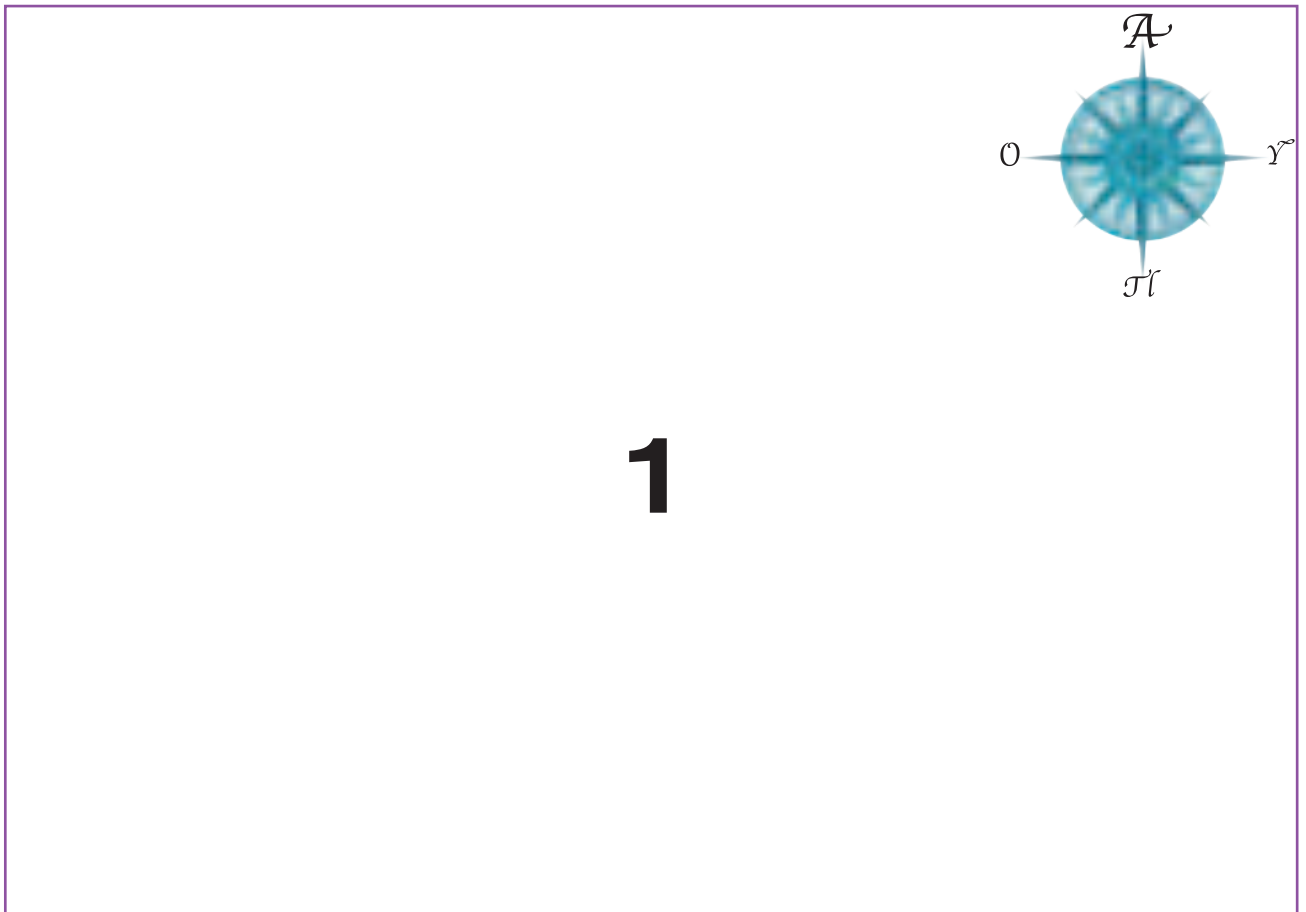
**Niniwili ika in tlatlanilis.**

¿Tlen tikitl ka itech mokakala?

¿Ihka tlen yiyantli kuali moasis?

¿Kenih weka mokawa ihka mokal?

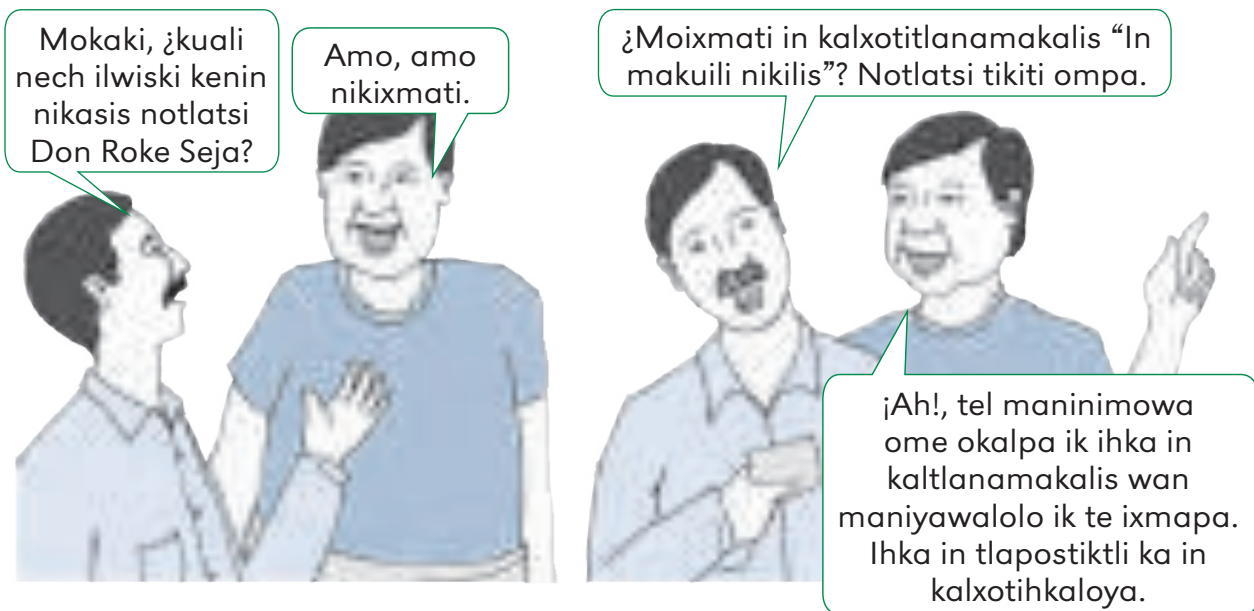
**Tlaixnesyoti in iliverpool ik mokakala, kintlali in yiyantin wan in tikitl tlen molwi moyewalwia, achto kixpanti mokal.**



Ixxisima ika se **X** in tlen kinamiki.

¿Tlen kipia nokakala?	Keme	Amo
Kipia weyotin.		
Kipia teposkomikatlawili.		
Kipia tepostlahtolkomikal.		
Kipia tikitl ik atl.		
Kipia tikitl ikan tlapipinililis tlasolkakawatl.		
Kipia tikitl tlapatiani.		

Ixpowa in tlen kitowa in masewaltin.

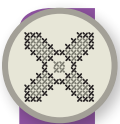


Niniwili ika in tlatlanilis.

¿Katli yewan in yiyantin kachi moixmati ipan se weyikakalatli noso kakalatli?



Nixpowa wan nítlakuiłowa itich notlahtol. Masewaltlahtoli Ahkuek Eketsala Tepeme

[illegible]

Kemania techpano ik milak tikiyo titemaka  
noso tiktokaski in **kenik mochiwas** ik tlahtolos noso  
moikuilos; ikino, kema titemaka o titekuiliya inin  
tlanonotsal, kuali mokuis itla se yiyantli tlen amo  
tikiyo wan kuali kixasis ikan tlen in masewal  
tlen tiknonotstikati techniniwililis.

## Tlachichiwal 38. In ik moasis in yiyantin

### Ixtlanankili.

¿Kenin tikixasis se kaltlanamakichini ihka in yiyantli kanin tichantitok?

---

---

---

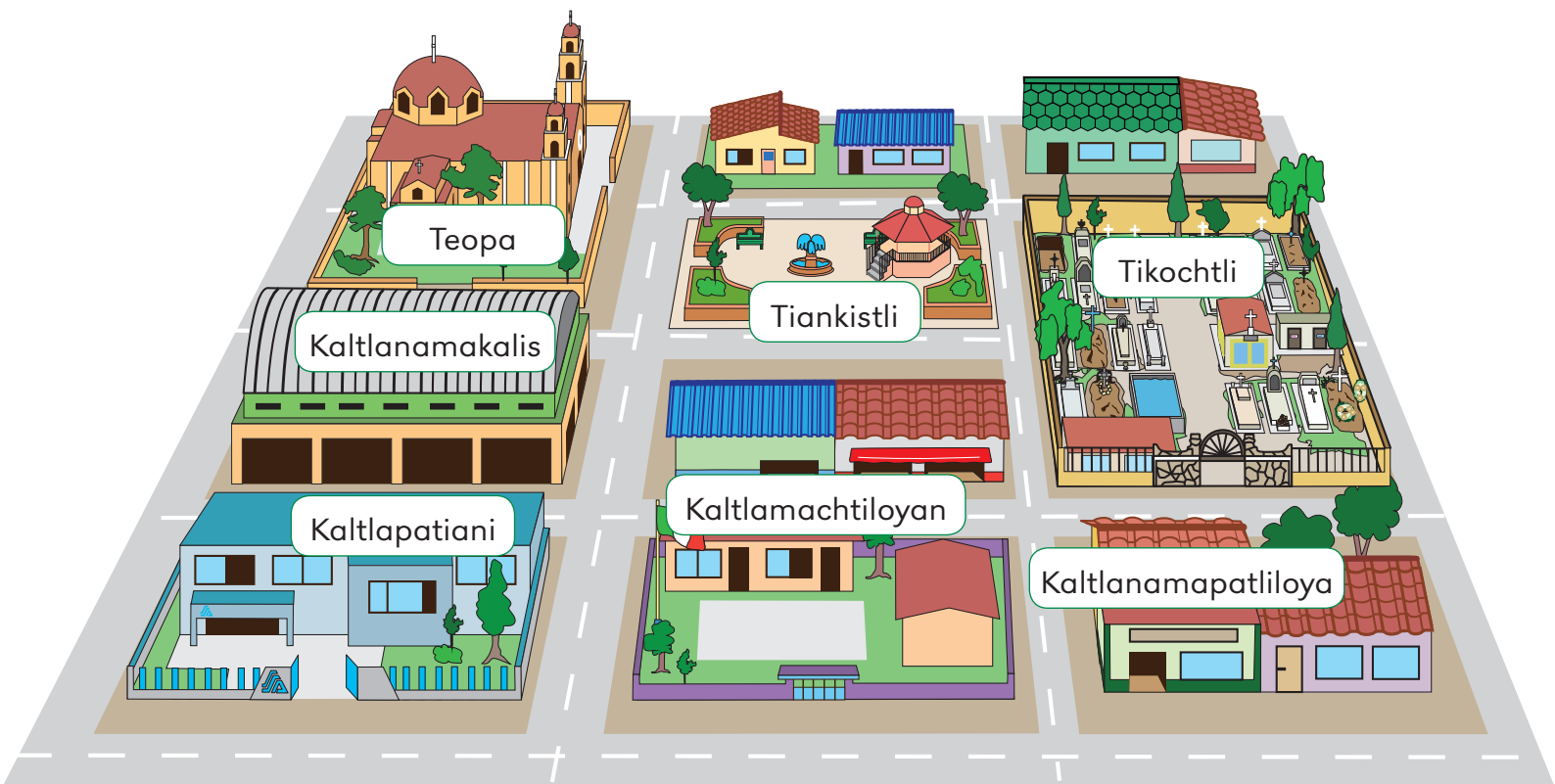
¿Kenin tikmati katli ye in yiyantli kanin kinamaka in patli?

---

---

---

### Ixkita in ixnesyotl.



Ixxsisima ika se **X** in tlen kinamiki.

	Keme	Amo
In kaltlamachtiloyan ka inak in kaltlapatiani.		
In kaltlanamakalis ka inawak in tikochtli.		
In teopa ka inipantla in weyikakalatli.		
In tiankistli ka itlampa in tikochtli wan in kaltlanamapatliloya.		
In kaltlanamakalis ka iixpa in kaltlamachtiloyan.		

Kixnamikti nimintoka in tlatlamantli ika iyiyan kanin monamaka.

Kaltlanamapatliloya

Nakatlanamakaloya

Kalxotihkaloya

Kaltlanamakalis

Kaltlanamakalis  
tlatlamantli

Kaltipostlanamakalis

Pantsitlanamakaloya

Amatlanamakaloya

Tlakilotl wan xoxohtitlakualis

Chiawak wan totoltitl

Kuahkonakatl wan pitsonakatl

Koncha wan kuakohme

Patli wan ichkatl

Kowitlakuiloni wan tapopowalis

Xotihka istak wan xotihkame

Tepostlakoyoniani wan  
teposmalinkoyonia

## Niniwili ika in tlatlanilis.

¿Tlen monamaka itech in tiankistli?

¿Kaltli yewan in tlanamaktli tlen nochipa tikasi ipan in tiankistli?



**Ixmawilti ipan Amatlamawilti ika tlaniniwilil “Tiksalotiwi se se tlakuilolme” (niawilti 47) wan satepa ixchiwa ika in tlachichiwaltin Amoxti weyi tlakatl.**

## Tlachichiwal 39. In yiyantin ik in kakalatli

**Ixkikuilo in yiyantin tlen moasi inawak wan tlen weka ik mochan.**

Inawak nochan	Weka ik nochan

## Ixtlanankili.

¿Kenin itoka in yiyantli kanin tichantitok?

---

---

¿Katli yewan in yiyantin kachi moixmati ipan in weyikakalatli noso kakalatli?

---

---

---

---

---

---

---

---

¿Kenin itoka in okalpa tlen milak mokui?

---

---

---

¿Katli ye in yiyantli kachi moyewalwia ipan mokakala?

---

---

---

---

---

Ixpowa in amaixnesyotl wan ixkasi in yiyantin iitik in ixnesyotl.

**Kalxotihkaloya  
"Karmelita"**



Tikati okalpa Sor Juana Inés #63. Tikpia tlen masimi patio kampa in 50% ipan in xotihka ikan telpokakokone wan ixpokakokone.

**TIKITL IKAN KOWTLATOKALIS**

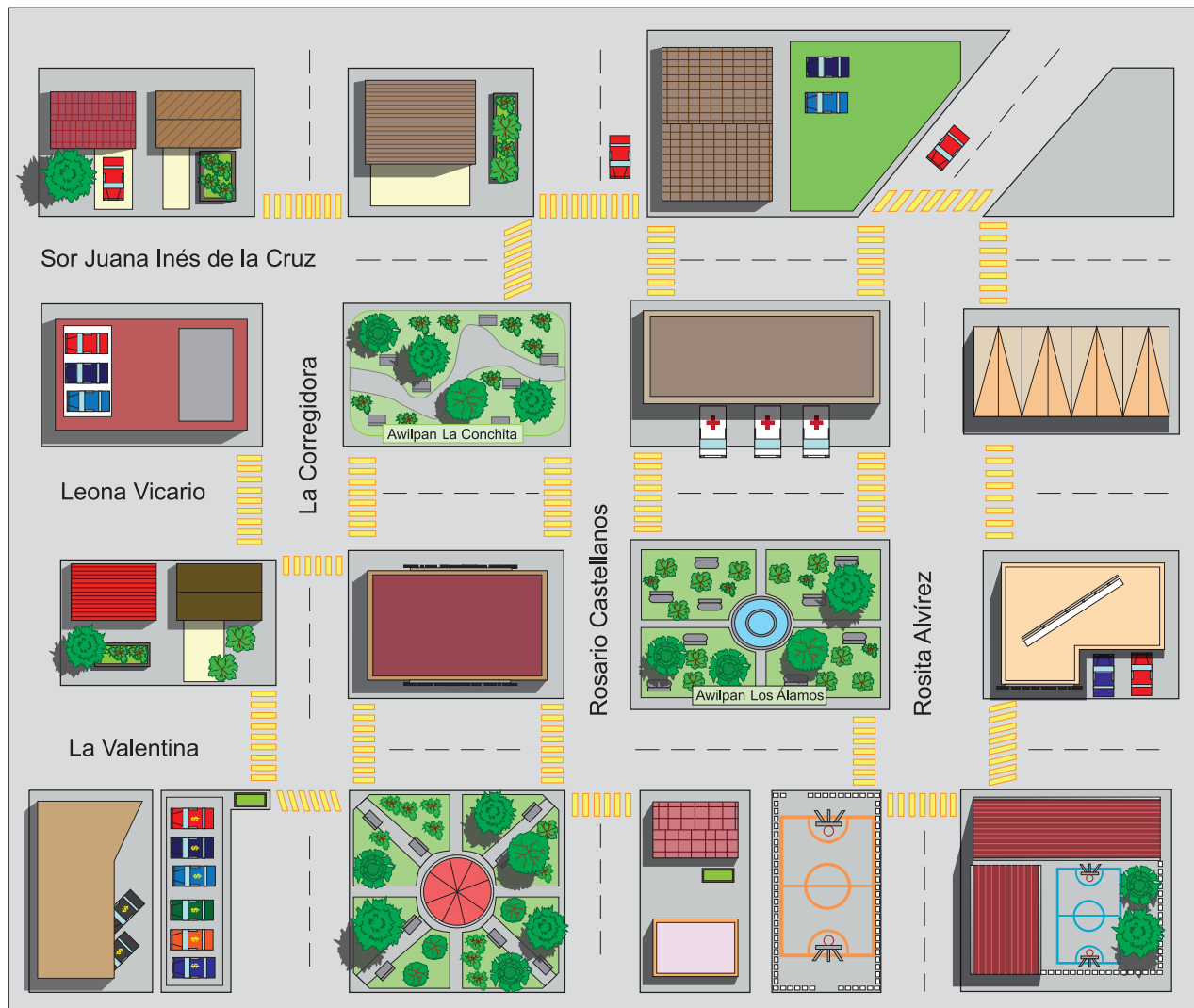


Domingo 19  
Pewiski in 10:00 kawitl.  
Awilpan Los Álamos.


**WEYI ILWITL SANTOTSI**



Awilpan Los Álamos  
Sábado 8 ik disiembre.  
Nochi in tonali kampa matlanesi.



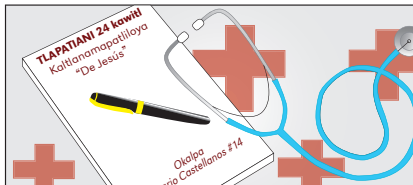
**INEA**  
Momachtimoaxtotlamachtli



Okalpa  
La Corregidora #87

**INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS**

**TLAPATIANI 24 kawitl**  
Kaltlanomapatitloya  
"De Jesús"



Okalpa  
Rosario Castellanos #14

**AMATLANAMAKALOYA**  
"Israel"



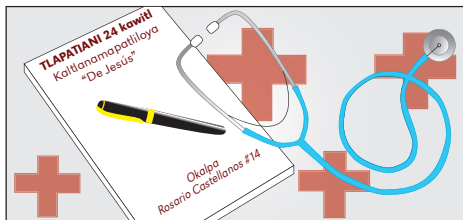
Monamaka amakuenkamomachtiani  
ika masanihki nipati.

Okalpa La Valentina



## Ixxikuilo ik tlen tlatowa se se amaxnesyotl.






---

---

---

---

---

---




---

---

---

---

---

---

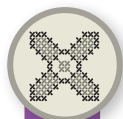
Ixxikuiilo ikan tlen moku is in amaixnesyotl wan ixmononotsa motlanankilil iwan oksikin masewaltin.

---

---

---

---



## Xikilnamiki tlen...

In **amaixnesyotl** ye se kual i tlanonotsal tlakuilol, ika tlen kual se masewal noso kaltlanonotsali technonotsa ika tla tlen opanok. Inikis mokui kenin amatetlalwil, ixmachiotili, amatlaixnextilis, masewaltlannextilis, wan oksikin. In amaixnesyotl kipia tlanonotsalis yewalwilo ikan in kakalatli.



## Matipakika ika in ixpowalis wan tlakuilolis

Ixpowa ipan Amoxtli ixpowali, “In pochitoke wan in tamasol” wan satepa tlanankili tlen ompawits.

¿In tlen yiyantli omasia in pochitoke wan in tamasol?

---

---

---

Ixniniwili kenin ye in atikochatl tlen technonotsa ipan inin tlanonotsal wan amatenewili.

---

---

---

---

---

---

---

¿Tlen otikchiwani ipan yiyantli ik pochitoke? ¿Ika otiwiwitskani in tamasol?

---

---

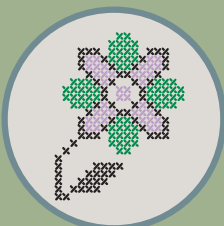
---

---

---



Ixmawilti ipan Amatlamawilti ika tlaniniwilil “In tlakualayoh in pochitoke” (niawilti 35) wan satepa ixchiwa ika in tlachichiwaltin Amoxtli weyi tlakatl.



# Tema 3

## Los lugares de la comunidad

En este tema ubicarás los lugares más importantes de la comunidad donde vives y así comprenderás mejor las instrucciones para localizarlos.

### Actividad 40. El croquis de nuestra comunidad

Observa el siguiente croquis.



Marca con una **X** la opción correcta.

- A la derecha del parque se encuentra:
- (   ) La clínica de salud
  - (   ) La iglesia

A la izquierda de la clínica de salud se encuentra:

- (    )    La iglesia
- (    )    La escuela

Entre la escuela y la iglesia se encuentra:

- (    )    El parque
- (    )    El quiosco

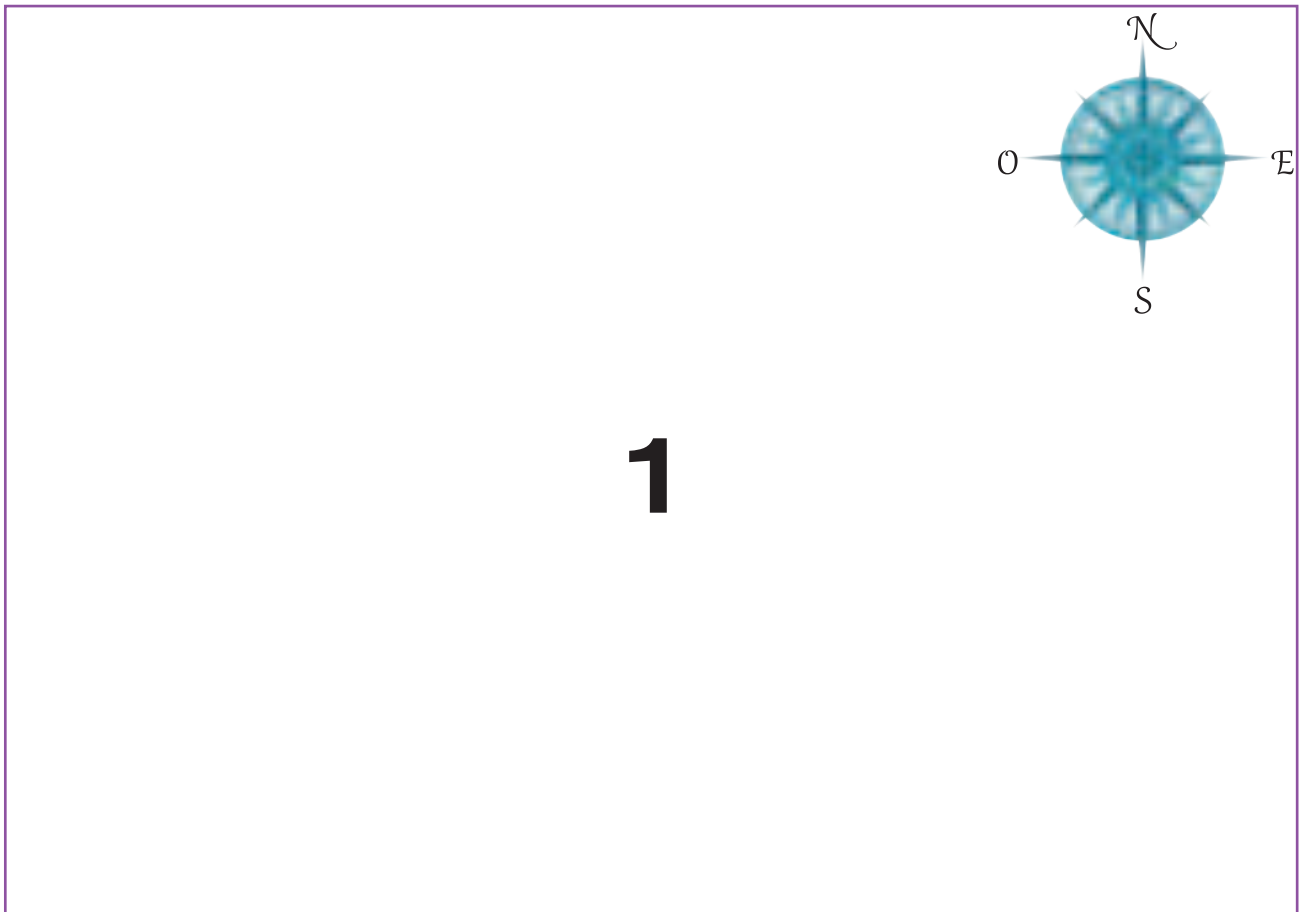
### Reflexiona sobre las preguntas.

¿Qué servicios hay en tu comunidad?

¿En qué lugar se encuentran?

¿Qué tan lejos de tu casa están?

**Dibuja el croquis de tu localidad y coloca los lugares y servicios más importantes, tomando como referencia tu casa.**



Marca con una **X** la opción correcta.

¿Qué tiene mi comunidad?	Sí	No
Cuenta con carreteras.		
Tiene servicio de luz eléctrica.		
Hay servicio de teléfono.		
Tiene tubería de agua potable.		
Hay servicio de recolección de basura.		
Hay servicio médico.		

Lee lo que dicen las personas.



Reflexiona sobre las preguntas.

¿Cuáles son los lugares más conocidos en un pueblo o una localidad?



¿Hay lugares que debe haber en todos los pueblos o ciudades (por ejemplo, un expendio de pan)? ¿Cuáles son esos lugares?

Escribe una pequeña descripción donde le digas a una persona cómo llegar a tu casa.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



### Recuerda que...

En muchas ocasiones es difícil dar o seguir **instrucciones** de forma oral o escrita; por ello, cuando damos esta información, debemos usar referencias de lugares fácil de identificar para que nuestro interlocutor nos entienda.

## Actividad 41. La localización de lugares

Contesta las preguntas.

¿Cómo identificas una carnicería en el lugar donde vives?

---

---

---

¿Cómo sabes cuál es el lugar donde venden los medicamentos?

---

---

---

Observa el mapa.



Marca con una **X** la opción correcta, según la imagen anterior.

	Sí	No
La escuela está al lado del centro de salud.		
El mercado está cerca del panteón.		
La iglesia está en el centro del pueblo.		
La plaza está entre el panteón y la farmacia.		
El mercado está enfrente de la escuela.		

Relaciona los nombres de los objetos con el lugar donde se venden.

Farmacia

Carnicería

Zapatería

Mercado

Tienda de abarrotes

Ferretería

Panadería

Papelería

Frutas y verduras

Aceite y huevos

Bisteces y chuletas

Conchas y cuernos

Medicinas y algodón


Lápiz y goma

Tenis y sandalias

Clavos y tornillos

Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿Qué se vende en el mercado?
- ¿Cuáles son los productos que comúnmente podemos encontrar?

 **Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Las palabras escondidas” (juego 48) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.**

Actividad 42. Los lugares de la comunidad

Escribe los lugares que se encuentran cercanos y lejanos a tu casa.

Cerca de mi casa	Lejos de mi casa

## Contesta las preguntas.

¿Cómo se llama el lugar donde vives?

---

---

¿Cuáles son los lugares más conocidos en tu pueblo o localidad?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

¿Cómo se llama la calle principal?

---

---

---

¿Cuál es el lugar más importante de tu comunidad?

---

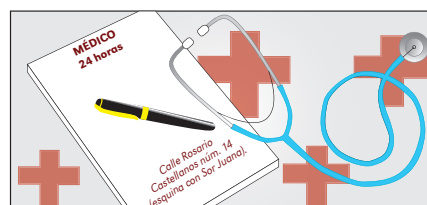
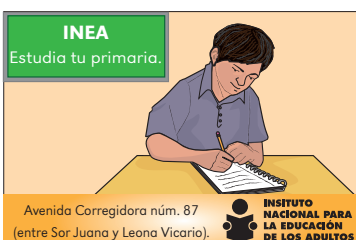
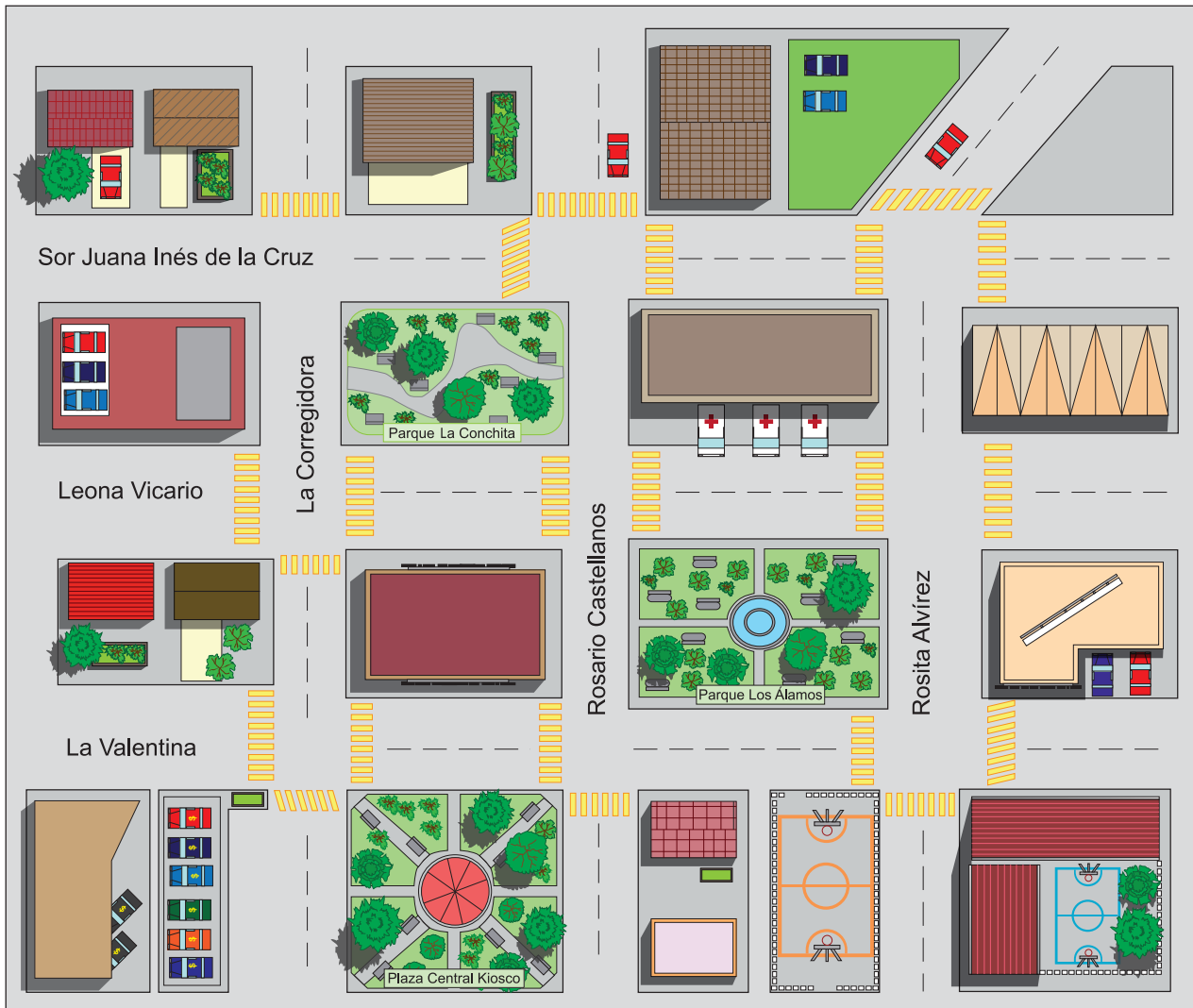
---

---

---

---

Lee los letreros y localiza dentro del mapa los lugares que ahí se mencionan.





## Escribe de qué trata cada letrero.



---

---

---

---

---

---

---

---



---

---

---

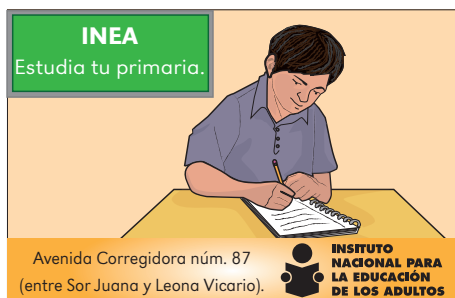
---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---



---

---

---

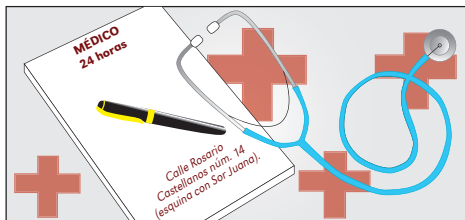
---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

Escribe para qué sirven los letreros y comparte tu respuesta con otras personas.

---

---

---

---



## Recuerda que...

Los **letreros** son una forma de comunicación escrita, por medio de los que una persona o institución nos informa sobre algún acontecimiento relevante. Se usan como invitaciones, señalamientos, propaganda, publicidad, etcétera. Los letreros contienen información valiosa para la comunidad.



## Disfrutemos la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “Vegetación de la Sierra Norte” y después describe cómo es la Sierra Norte.

La Sierra Norte es:

---

---

---

---

Contesta las preguntas.

¿Qué árboles se dan en esta región?

---

---

---

---

¿Qué te gusta más de la Sierra Norte?

---

---

---

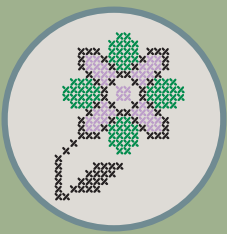
---

---

---



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Encuentra el tesoro de la Sierra Norte de Puebla” (juego 36) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.



# Amaixpowali 4

## In kawitl

Ipan inin amaixpowali tiknimilis ikan motamachiwas in kawitl ika amatlapowalxiwitl, wan mitsyeknextiliske in tikyewalwis tlen in kawitl kipia ipan totlachichiwal mostli.

### Tlachichiwal 43. In tlatolme ik kawitl

Ixpowa in amatlakuilol.

#### In kawitl

Mostli sasankuel, ik isa in masewaltin yikimati ik yimakuil sankuel tleka kikaki ikuikuikalis in kaloyontin; ikuakinon pewi kichichiwa imintlakual ikan tlakame tlen yowi kohtlatikiti. Achto kisas in tonali pewi motsakua in tiotlakilxochitl, inon kitosniki ik chikome sankuel wan ik yiwilowas tikitiwas.

Kalaki tikiti ik chikueyi sankuel wan asiki ikuak tlakualos inonkimati ikuak moetikisas in tlakatl wan amo kitas nesis ok isewal ihko kimati ik yimatlaktliome tiotlak.

Wan se kawitl achto matlami in tonaltikiti pewi mitsapiniya in sasayoltin, inon kinmatiltia in tikitini ik yoasiko ik nawi tiotlak wan sanima mosewiski. Ikuak mowalkopa ihka in otl kasi in tiotlakxochitl xitintos wan noyihki kaki in kuikuikatl in chopiltin inon kitosniki yikitemakas chikome tiotlak wan ihko tlami imintonaltiki wan yowi mosewiya.

Niniwili ika in tlatlanilis.

¿Ika tlen tlatowa in amatlakuilol?

¿Kanin tlatowa itech in kawitl?

Mokuipa ipan amatlakuilol wan ixsima in tlatolme tlen kinamiki ika in kawitl.

Ixyekita in ixnesyome wan ixpowa tlen kitowa in masewaltin.

¡Satiki patio  
katki in xokotl!

Keme, ikuak **xopantla**  
nochipa kachi patio.



¿Timota **mostla** ikan  
timawiltiske **fútbol**?

Amo kuali.  
Kachikuali in  
**miércoles**,  
noso, **wiptla**.

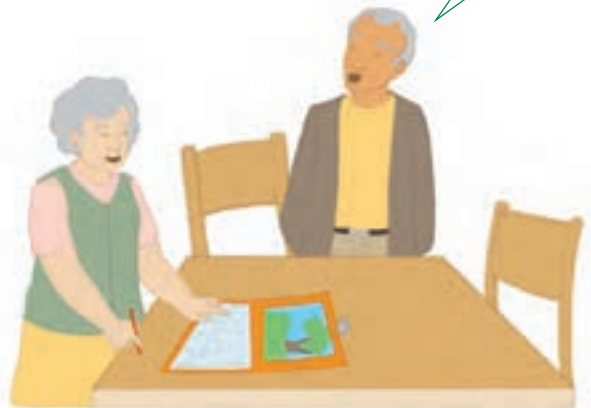


¿Kema  
timoxihtlamiya?

In **chiknawi**  
**abril**.



Motlanahwatil ipan **kaxtoli**  
**agosto** in **chikome** ikuak **sankuel**.



## Ixtlanankili.

Ipan yiyantli kanin tichantitok, ¿kenin moxixilowa in xiwitl?, ¿kenin moxixilowa in tlapoali?, ¿wan in semana?

---

---

---

---

---

¿In tonaltin, kenin moxixilowa?

---

---

¿Tlen oksikin tlanonotsalis katki ikan tlahtolos in kawitl?

---

---

¿Tleka in tikyewalwis in tikxilos ik kawitl?

---

---

¿Kenin tikxixilowa tewatl in kawitl?

---

---



¿Katki okse amatlapowalxiwitl ik okse tlen otikitak achto?

---

---

¿Kenin moxixilowa in kawitl itech ye?

---

---

¿Kenin mokui?

---

---



### Xikilnamiki tlen...

Kenin moxixilowa in kawitl san kininiwilia, noso tlen, ipan se se chiwaltlakayotl katki miyak tlatlamantli tlen techpalewiya ma tiktamachiwaka in kawitl.

In masewaltin in Ahkuek Eketsala tepeme kixilowa in tonali ika makuili imamahyo; ikuak sankueltika, ikuak ayakmo pano in tlako tonali, yewan kixilowa ik tlanesi, tlakatsi wan nepantlatsi, satempa kema tlako tonali, tiotlaktsi wan tlayowatsi.

In chaniknime masewaltin wan siwatikitini kipia imamahyo tlen kinpalewia ika kitamachiwaski in kawitl in tonali, kenin yeyekolis: ixochiyo in tlachpawastli motlapowa ipan ik sankueltika wan ikuak yitiotlak nochtin in tonaltin, inon se ixnesyotl ik tlen in tlako tonali yoasik wan in kawitl yikinmakaske imintlakual in kowtlatikitini.

Ixkikuilo kenik moxixilowa se se kawitl. Ixkita in yeyekolis.

Tonaltin ik in semana	Tlapoali ik xiwitl	Xiwhkawitl ik xiwitl	Imamahyo in tonaltin
Lunes Martes Miércoles Jueves Viernes Sábado Domingo			

## Tlachichiwal 44. In kawitl ipan tlahtoli

Ixpowa tlen kitowa in masewaltin.

¿Tlen omitsilwi in tlapatiani?

Tlen in 15 ik mayo nikpia tenahwatil ikan nechnemiliske, in 20 onechmakake yankuik tenahwatil ika tlen nikitas in tlen okis wan, ika inon, in 30 ik mayo mononotsaske tla nechkaltsakua noso amo ikan in texotlatikilis.



¿Tlen motlanewilisi!  
¿Kenin tikchiwas ikan  
amo timoixpolos ika  
miaktin tlapoaltin?



Ik inon nikikuilos ipan  
amatlapowalxiwitl, tleka,  
noyihki tla nechtlatikilia,  
5 tonali achto kipiaskes  
yaske ome istetlokoliani  
ik yestli ikan tlen in  
kaltlapatiani ma kipia  
ipan kanin kiewa.

## Ixtlanankili.

¿Tikixmati in amatlapowalxiwitl? ¿Tikuitok? ¿Ika tlen tikniniwilia tlen ik  
mokus?

---

---

---

---

¿Ikan tlen kikui in amatlapowalxiwitl in masewaltin aki nesi ipan  
ixnesyotl?

---

---

---

---

¿Tleka okuikak inin tlakuilol in siwatl ik tlen opanok?

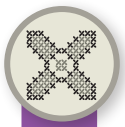
---

---

¿Yek molwi tikyewalwis tikuis se amatlapowalxiwitl? ¿Tleka?

---

---



### Xikilnamiki tlen...

In **amatlapowalxiwitl**, kenin ikan tlahtoli achto, tikui ik tikitaskes ipan tlen tonali ik in semana witsi se tlapoali titetlanili wan techkawa ma tikilnamikika tlen opanok simitikyewalwis ik tonimilis. Noyihki tikui ikan tiktamachiwaske isihka in kawitl tlen poliwi ipan se tlapoali wan okse, wan ihko, kuali timoyektlaliske kachi.

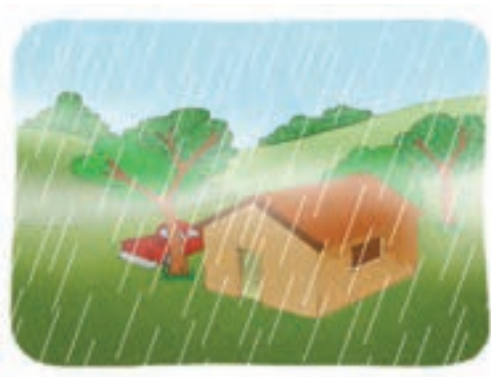
Ixkita in amatlapowalxiwitl.

Julio						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Ixisima ika se **X** in tlen kinamiki, ika tlen otikyekitak ipan amatlapowalxiwitl.

	Keme	Amo
In amatlapowalxiwitl iaxkayo in tlapoali ik <i>julio</i> .		
In tonali 23 ye <i>sábado</i> .		
Ipan ome <i>domingo</i> ik tlapoali ye 24.		
In 19 witsi in <i>lunes</i> .		
Tlami in <i>viernes</i> ik tlapoali ye 29.		

Ixsalo ika se kuintli in ixnesyotl, ika imintoka in xiwhkawitl in xiwitl.



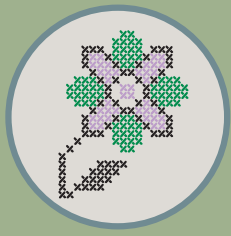
- Tlatotonilotl
- Kiawitl
- Yeyekatl
- Istik




[illegible]

Amoxitli weyi tlakat





## Tema 4

# El tiempo

En este tema revisarás las formas para medir el tiempo con calendarios, y comprobarás la importancia que el tiempo tiene en nuestras actividades cotidianas.

### Actividad 45. Las palabras del tiempo

Lee el texto.

#### Sábado Distrito Federal\*

Por Salvador "Chava" Flores

Sábado Distrito Federal, sábado Distrito Federal,  
sábado Distrito Federal, ¡ay, ay, ay!

Desde las diez ya no hay dónde parar el coche,  
ni un ruletero que lo quiera a uno llevar,  
llegar al centro, atravesarlo es un desmoche,  
un hormiguero no tiene tanto animal.

Los almacenes y las tiendas son alarde  
de multitudes que allí llegan a comprar,  
al puro fiado porque está la cosa que arde,  
al banco llegan nada más para sacar.

El que nada hizo en la semana está sin lana,  
va a empeñar la palangana ahí en el Monte de Piedad;  
hay unas colas de tres cuadas las ingratas  
y no falta un papanatas que le ganen el lugar.

---

\* Promotora Hispano Americana de Música, PHAM.

Desde las doce se llenó la pulquería,  
los albañiles acabaron de rayar,  
qué re'picasas enchiladas hizo Otilia,  
la fritanguera que ahí pone su comal.

### Reflexiona sobre las preguntas.

¿De qué trata la canción?

¿En qué partes se habla del tiempo?

Regresa al texto y subraya las palabras relacionadas con el tiempo.

Observa las imágenes y lee lo que dicen las personas.



## Contesta las preguntas.

¿Cómo se dividen el año, los meses y las semanas?

---

---

---

---

¿En qué se dividen los días?

---

---

¿Qué otras expresiones hay para hablar del tiempo?

---

---

¿Por qué es importante la división del tiempo?

---

---

¿Cómo divides el tiempo?

---

---

¿Conoces otro calendario aparte del visto anteriormente?

---

---

---

¿Cómo se divide el tiempo en ese calendario?

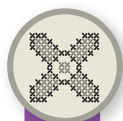
---

---

¿Cómo funciona?

---

---



### Recuerda que...

La división del tiempo es arbitraria y convencional, es decir, los pueblos nos hemos puesto de acuerdo y hemos establecido que medimos el tiempo en años, meses, semanas, días, horas, minutos y segundos. Los calendarios son muy útiles para planear el tiempo de siembra y el de cosecha, o para calcular el tiempo que nos llevará completar los módulos de estudio, entre muchas actividades más que dependen de él.

Escribe la forma en que se divide cada periodo. Observa el ejemplo.

Días de la semana	Meses del año	Estaciones del año	Partes del día
			Mañana Tarde Noche

## Actividad 46. El tiempo en las situaciones

Lee lo que dicen las personas.



## Contesta las preguntas.

¿Conoces los calendarios?, ¿los has utilizado?, ¿para qué crees que sirven?

---

---

¿Para qué les es útil el calendario a las personas que aparecen en la situación?

---

---

¿Por qué llevó a cabo ese registro la mujer de la historia?

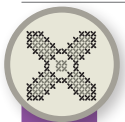
---

---

¿Es importante saber manejar un calendario? ¿Por qué?

---

---



### Recuerda que...

Los **calendarios** nos sirven para verificar en qué día de la semana cae una fecha significativa, y nos permiten recordar acontecimientos importantes de nuestra vida. También nos sirven para calcular rápidamente el tiempo entre una fecha y otra, y así poder organizarnos mejor.



Observa el calendario.

Julio						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Marca con una **X** la opción correcta, de acuerdo con el calendario observado.

	Sí	No
El calendario pertenece al mes de julio.		
El día 23 es sábado.		
El segundo domingo del mes es el día 24.		
El día 19 cae en lunes.		
El último viernes del mes es el día 29.		

Relaciona mediante una línea las imágenes con los nombres de las estaciones del año.



Primavera

Verano

Otoño

Invierno



## Disfrutemos la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El maíz” y después escribe algunas palabras que mencionan el tiempo en el texto.

---

---

Contesta la pregunta.

¿Qué fechas se comparten y cuáles son diferentes con las del trabajo del maíz en tu pueblo?

---

---

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Las palabras ocultas” (juego 38) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

# Tlenyotimomachti

## ¿Kenin onimomachili?

Ixxisima ika se **X** in tlen kinamiki.

¿Onech pakti in extlamachtil?

- ☐ Miyak
- ☐ Tipitsi
- ☐ Amo simi

¿Tlen kachi onech pakti ik in extlamachtil?

- ☐ In Ixnesyotl
- ☐ Tlen motlatlani
- ☐ In ixpowali

¿Katli tlachichiwaltin tlen onech tikiyoti nikchiwas?

- ☐ Ik onikintlatlani oksikin masewaltin
- ☐ Ik onikikuilo amatlakuilolme nikaxiltis
- ☐ Ik onikaxilti ika tlatolme noso tlakuilolme

Ixxikuilo katli moweyixtlamachtil ipan inin extlamachtil.

---

---

---

---

---

## Matik okpaixkuintokaka

Kixnamikti ika se kuintli in weyialtepetl wan in kuikatl tlen kinamiki.

Verakrus	Kualtsin Saltiyo, amo kuali nikitos amo, omik Agustín Jaime tleka okimat tlasohtlalis.
Nuevo León	Ikan mitotis in bamba, ikan mitotis in bamba moneki se tipitsi pakilis, se tipitsi pakilis wan okse tlatlamantontli.
Puebla	Chokaka, chokaka, poblanitas, tlen kuakualtsitsin ixkapotstoto; chokaka, chokaka, ixlatlaktiki, tlen kuakualtsitsin ixkapotstoto, tlapamawili kuakualtsitsin tlen kichiwa kema in tlakatl kiniki, wan ikino kimati tenike.
Koawila	Nimoweyiniki ik nika ipan ahkuek, kanin ye San Luisito tleka ik onka Monterrey, ik in tlaxilolkakala tlen kachi kineki tlen ye milak tlanawatia, tlapapahtin ika in tonali.
Baja Kalifornia	Mexikali tlatotonilotl ye kualtsin weyialtepetl, Ika ichka moyekniki, pa' noweyialtepetl amo katki tekokoliani.
Wanajuato	Weyikakalatli San Felipe tlen tikpia miak moteposwekapa, tlen kualtsin mosiwahwa ¡kema technonotsa ika tlasotlalis! Wan inon San Miyel Ayende, ¡tlatoli!, kipia tlasotlalis.

Ixxikuiilo katli in yiyantin kachi tikyewalwis wan moixmati ipan mokakala.


Ixxikuiilo kenin tiasis ipan inon ome yiyantli.

1.


2.


Ixkikuilo yeyi tlamantli tlen tikchiwas axan wan ipan tlen kawitl tikchiwas.

Nikpia tlen: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

a: \_\_\_\_\_

Nikpia tlen: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

a: \_\_\_\_\_

Nikpia tlen: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

a: \_\_\_\_\_

Ipan *Hoja de avances* okpawi se se ikuiloli ipan inin extlamachtil, iwan tlamachtiani.

Tenankilis

Verakrus: "Ikan timitotis in bamba..."; Nuevo León: "Nimoweyiniki ik nika nipan ahkuek..."; Wanajuato: "Weyikakalati San Felipe..."; Baja Kalifornia: "Mexikali tlatotonilotl..."; Koawila: "Kualtsin Saltiyo..."; Puebla: "Chokaka, chokaka, poblanitas...".



# Autoevaluación

## ¿Cómo me sentí?

Marca con una **X** la opción que consideres adecuada.

¿Me gustó la unidad?

- ☐ Mucho
- ☐ Regular
- ☐ No tanto

¿Qué fue lo que más me gustó de la unidad?

- ☐ Las imágenes
- ☐ Las preguntas
- ☐ Las lecturas

¿Cuáles fueron las actividades que me costó trabajo realizar?

- ☐ Las de preguntar a otras personas
- ☐ Las de escribir textos completos
- ☐ Las de completar con palabras u oraciones

Escribe cuál es tu mayor aprendizaje en esta unidad.

---

---

---

---

---

## Vamos a repasar

Relaciona con una línea el nombre del estado y el fragmento de canción que le corresponda.

Veracruz	Bonito Saltillo, no puedo negar, murió Agustín Jaime porque supo amar.
Nuevo León	Para bailar la bamba, para bailar la bamba se necesita una poca de gracia, una poca de gracia y otra cosita.
Puebla	Lloren, lloren, poblanitas, qué bonitas morenitas; lloren, lloren, poblanitas, qué bonitas morenitas, son tan bonitas que inspiran cuando el hombre las adora, por eso saben querer.
Coahuila	Tengo orgullo de ser del norte, del mero San Luisito porque de ahí es Monterrey, de los barrios el más querido por ser el más reinero, ¡i, 'ñor!, bañados por el sol.
Baja California	Mexicali calurosa es la bella capital, con su algodón orgullosa, pa' mi estado no hay rival.
Guanajuato	Pueblito de San Felipe que tienes mochas tus torres, qué lindas son tus mujeres ¡cuando nos hablan de amores! Y ese San Miguel de Allende, ¡palabra!, tiene primores.

**Escribe cuáles son los lugares más importantes y conocidos en tu comunidad.**


**Escribe cómo llegar a dos de esos lugares.**

1.


2.


**Escribe tres cosas que tengas que hacer hoy y a qué hora.**

Tengo que: \_\_\_\_\_

a las: \_\_\_\_\_

Tengo que: \_\_\_\_\_

a las: \_\_\_\_\_

Tengo que: \_\_\_\_\_

a las: \_\_\_\_\_

**En la Hoja de avances repasa cada tema de esta unidad junto con tu asesor.**

## Respuestas

Veracruz: "Para bailar la bamba..."; Nuevo León: "Tengo orgullo de ser del norte..."; Guanajuato: "Pueblito de San Felipe..."; Baja California: "Mexicali calurosa..."; Coahuila: "Bonito Saltillo..."; Puebla: "Lloren, lloren, poblanitas...".

## Notas

Nikui tlatol tlakuilol. Masewaltlahtli Ahkuek Eketsala Tepeme

## Notas

Amoxili weyi tlakatl



## Notas

Nikui tlatol tlakuilol. Masewaltlahtoli Ahkuek Eketsala Tepeme

## Notas

## Notas

Nikui tlatol tlakuilol. Masewaltlahtoli Ahkuek Eketsala Tepeme

**Itoka in masewal telpoch noso weyitlakatl**

Tatatokayitl

Nandatokayitl

Tokayitl(me)

Ixsisima ika se ✓ in amatlaxeloli tlen kuali okaxilte itech se se extlamachtli.

**RFE / CURP**

**Extlamachtli 1**  
In tlakuilol itech in tonimilis

Kixasi tlanonotsali tlen ipan amame tlen molwi mokui. ☐

Kixpowa wan kikuilowa amatlakuilolme kichini ika tlanonotsal ichanikniwa. ☐

Kikui in tlatol tlakuilol ikan kitokayotis, kixasis noso kitenewas in tlachichiwalis wan tlatlamantli tlen kiyawalowa. ☐

Kikuilowa in kuenkatl ik tlatlamantli noso tlachichiwal ik tlen tikasis noso tlen tiktemos. ☐

Nikitowa ik kuali omoaxilti inin extlamachtli.

Tlen tonal

Itoka wan matlakuiloltokayo in tlamachtiani

**Extlamachtli 2**  
Ikan tinimis itech in otlintin

Ixkasi imamahyo in tlasilixyotl, in yiyankaklatli wan iyikanalis kenin nesi ipan towehweyaltepetl. ☐

Kixmati wan kikui in amatlapowalxiwitl wan ixnesyotl ikan moixasis ipan kawitl wan itech in tlakawalis. ☐

Kixpowa wan kikuilowa amatlakuilol kichini ika tlanonotsal wan itlachichiwalis itech in kawitl. ☐

Kiyekniniwiliya wan kitowa ika itlakuilol itlaniniwiliil ipan kawitl. ☐

Nikitowa ik kuali omoaxilti inin extlamachtli.

Tlen tonal

Itoka wan matlakuiloltokayo in tlamachtiani

## HOJA DE AVANCES

Nikui tlahtol tlakuilol. Masewaltlahtoli Ahkuek Eketsala Tepeme

### TLENYOTIMOMACHTI

¿Tlen onimomachti?

---

---

---

---

¿Ikan tlen nikuis?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Matlakuiiohtokayo in masewal telpoch noso weyitlakatl

Tlen kipiya inin tlachichiwalis

Tlen tonal

Kani okinimilike

Itoka wan imatlakuiiohtokayo akin okinimile

Masewal tlamachtil

Nombre de la persona joven o adulta

Apellido paterno

Apellido materno

Nombre(s)

Marca con una ☒ los temas de cada unidad que se hayan completado satisfactoriamente.

RFE o CURP

## Unidad 1 La escritura en la vida diaria

Identifica información básica en algunos documentos importantes. ☐

Lee y escribe textos cortos con información relacionada con la familia. ☐

Utiliza la lengua escrita para nombrar, ubicar o describir las actividades y las cosas que lo rodean. ☐

Escribe listas de objetos o actividades de acuerdo con un propósito o intención. ☐

Fecha

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Nombre y firma del asesor(a)

## Unidad 2 Para andar los caminos

Descubre los elementos del paisaje y los lugares de su comunidad y su ubicación en relación con nuestro país. ☐

Reconoce y utiliza calendarios y croquis para ubicarse en el tiempo y en el espacio. ☐

Lee y escribe textos cortos con información sobre su localidad y sus actividades en el tiempo. ☐

Expresa por escrito sus ideas sobre el tiempo. ☐

Fecha

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Nombre y firma del asesor(a)

## HOJA DE AVANCES

*Uso la lengua escrita. Náhuatl Sierra Norte*

### AUTOEVALUACIÓN

¿Qué aprendí?

---

---

---

---

¿Para qué me sirve?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Firma de la persona joven o adulta \_\_\_\_\_

Datos de la aplicación

Fecha \_\_\_\_\_

Lugar de la aplicación \_\_\_\_\_

Nombre y firma del aplicador(a) \_\_\_\_\_



**E**ste material te invita a desarrollar habilidades relacionadas con la lengua oral y escrita, por medio de diversos temas que te llevan a situaciones de la vida diaria, relativas al ámbito familiar y a los lugares que nos rodean.

**I**nin Amoxtli weyi tlakatl mitstlalwia ixchichiwa tikitl tlen kipia kitas ika salolis totlahtol wan totlakuilol, ik tlatlamantli amaixpowalis tlen mitswikas itech tlachiwalis tonimilisnochipa, tlen tik salos ika in tochanikniwa wan tlen yiyantin techyawalowa.



GOBIERNO DE  
**MÉXICO**

**EDUCACIÓN**  
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



INSTITUTO  
NACIONAL PARA  
LA EDUCACIÓN  
DE LOS ADULTOS

DISTRIBUCIÓN GRATUITA  
NIN TLAXIXIOL AMO MOTLAXTLAWA

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.